

JAN MARCIN PRZEGRZAŁ NOMINACJĘ

Wzmocniony System Obrony NATO

Referendum w Szwajcarii

Genewa (NYT) — W przeprowadzonym referendum narodowym Szwajcarzy znaczną większością (918,974 głosów przeciwnych i 723,214 głosów za) wypowiedzieli się przeciwko utworzeniu policji federalnej, podporządkowanej wyłącznie rządowi federalnemu.

Wynik głosowania świadczy, jak bardzo Szwajcarzy cenią sobie szeroką autonomię 26 poszczególnych kantonów i jak silne są obawy, że proponowana przez rząd policja federalna mogłaby służyć do ograniczenia tej autonomii.

Projekt utworzenia policji federalnej był projektem rządowym, zatwierdzonym znaczną większością przez obie Izby Parlamentu.

Przewidywał on utworzenie jednostki w sile 200 ludzi do działań przeciwko terrorystom i drugiej jednostki w sile 1,000 ludzi do zadań specjalnych, jak np. strzeżenie gmachów rządowych i ochronę uczestników konferencji międzynarodowych. Klauzula uwzględniająca możliwość użycia tej jednostki dla zabezpieczenia "porządku publicznego" w wypadku jakichkolwiek zaburzeń — przyczyniła się do odrzucenia projektu rządowego w referendum.

Prezydent o Terminie 17 Grudnia

Washington (UPI) — Prezydent Carter wysunął dziś ostrzeżenie, stwierdzając, iż nie dojdzie do porozumienia pomiędzy Egiptem i Izraelem przed wyznaczonym ostatecznie terminem 17 grudnia, do którego to czasu miał być podpisany traktat pokojowy, jest "sprawą niezwykle poważną" i "będzie mieć daleko idące ujemne skutki".

Carter oznajmił również w czasie śniadania, jakie spożywał w towarzystwie korespondentów akredytowanych przy Białym Domu, iż ustanowienie nowych osiedli izraelskich na zachodnim wybrzeżu rzeki Jordan — stanowiłoby naruszenie postanowień zawartych w czasie rozmów w Camp David.

Prezydent dał do zrozumienia, iż Stany Zjednoczone przywiązują z całą pewnością większą wagę do ostatecznego terminu podpisania traktatu pokojowego, niż ma to miejsce w wypadku Egiptu i Izraela. Dlatego też — stwierdził Carter — wysłał on na Bliski Wschód sekretarza stanu Cyrusa Vance'a.

"Jeśli wybiegniemy poza wyznaczony ostateczny termin 17 grudnia, nie podpisując do tej pory traktatu pokojowego pomiędzy Egiptem a Izraelem, będzie do nasuwać wątpliwości czy Egipcjanie i Izraelczycy zdolni są do wypełnienia trudnych warunków objętych traktatem pokojowym", stwierdził Carter.

Ponadto, powiedział on, stworzy to precedens, który będzie mieć daleko idące ujemne skutki.

"Dlatego też uważamy ostateczny termin wyznaczony na dzień 17 grudnia za niezwykle ważny... Być może bardziej ważny — w naszym pojęciu — niż w pojęciu prezydenta Sadata i premiera Begin'a."

Minister spraw zagranicznych Moshe Dayan powiedział, że termin 17 grudnia nie jest istotny.

Zapytany, czy uważałby on budowę czterech nowych proponowanych osiedli na zachodnim brzegu rzeki Jordan — za naruszenie postanowień podjętych w Camp David, Carter powiedział: "Tak".

Odrzutowcami Wczesnego Ostrzeżenia

W Ocenie Sztabowców Jest To Absolutna Konieczność

Bruksela (UPI) — Niemal dokładnie w pięć lat zgłoszeniu tej propozycji przez Stany Zjednoczone, ministrowie obrony NATO zdecydowali wzmocnić system obronny Przymierza odrzutowcami Boeing 707, wyposażonymi w specjalne urządzenie radarowe, pozwalające wykryć przygotowania nieprzyjaciela do podstępного ataku o pół godziny wcześniej, co może okazać się czynnikiem decydującym.

Odrzutowce te, wraz z radarowym wyposażeniem, są amerykańskiej produkcji i określane są akronimem AWACS (Airborne Warning and Command System). Ministrowie obrony zdecydowali zakup 18 takich odrzutowców kosztem około 1.8 miliarda dolarów. Będą one sprawowały służbę patrolową wzdłuż politycznej granicy Wschód-Zachód od Norwegii na północy aż po Turcję na południowej flance.

AWACS ma tę przewagę nad do-
(Ciąg dalszy na str. 14-cy).

Wysłannik Papieża w Libanie

Bejrut (UPI) — Paolo kardynał Bertoli, specjalny wysłannik papieża Jana Pawła II, przybył do Libanu i konferował z libańskim prezydentem Eliasem Sarkisem w pałacu prezydenckim Baabda.

Misja kardynała odzwierciedla dążenia papieża do pokojowych rozwiązań kryzysu w Libanie.

"Droga do pokoju wydaje się długa, trudna i nie całkiem wolna od niebezpieczeństw, ale w ostatecznej analizie nie wydaje się być nieosiągalną... Oddaję siebie w ręce Libańczyków w imię pokoju, który wymaga stabilizacji i współpracy wszystkich elementów, z których składa się Liban" — powiedział kardynał.

Wysłannik papieża konferował także z libańskim premierem Slim al Hossem, marszałkiem Parlamentu — Kamelem al Assaadem, z przywódcą Palestyńczyków i z przywódcami chrześcijan i muzułmanów libańskich.

Kardynał Bertoli pozostanie w Libanie około dwóch tygodni. Biskupi maronicki zaapelowali do Libańczyków o udzielenie mu pomocy w wykonaniu jego trudnej misji.

Równocześnie przywódca Falangi Pierre Gemayel wystąpił z propozycją, aby przedstawiciele Watykanu, Francji, Syrii i Arabii Saudyjskiej utworzyli komisję arbitrażową dla rozstrzygnięcia problemów spornych.

Stale Wzrosty Cen

Washington. (ST) — Ceny w sprzedaży hurtowej wzrosły w tym roku o 10% w porównaniu do roku ubiegłego.

Najlepiej przedstawia się sytuacja na rynku żywnościowym, gdzie mimo stałego wzrostu cen hurtowych, ceny detaliczne wzrosły tylko o 0.8%, co w zestawieniu z poprzednimi miesiącami, stanowi bardzo niski procent.

W tym samym czasie ceny na benzynę wzrosły o 1.6%; od sierpnia benzyna zdrożała o 5.7%.

Nie lepiej przedstawia się sytuacja z opałem. Stały wzrost cen hurtowych ma oczywiście wpływ na ceny detaliczne. Istnieją obawy, że jeśli rząd nie wprowadzi większej kontroli cen, inflacja będzie trwać.

Życzenia z Białego Domu



*With best wishes
from our family
for a
happy holiday season*

Jimmy Carter Rosalynn Carter

Carter Nie Wie, Czy Szach Utrzyma Się

Washington. (UPI) — Prezydent Carter powiedział w czwartek, iż nie wie, czy szach Iranu zdola przetrzymać krwawe rozruchy w swym kraju. Carter dodał, iż kraj ten, bogaty w naftę, jest dla Stanów Zjednoczonych "bardzo ważny".

Prezydent stwierdził, iż równowaga Iranu jest ważna dla panującej w rejonie Zatoki Perskiej stabilizacji, a nawet Izraela i całego basenu Morza Śródziemnego.

Carter przyrzekł jednakże, że Stany Zjednoczone nie zamierzają tym razem interweniować — tak, jak miało to miejsce w r. 1953, gdy agencja CIA pomogła szachowi w uchwyceniu władzy, eliminując lewicowego premiera Mohammada Mossadegha.

Przemawiając w czasie śniadania odbytego w Białym Domu z dziennikarzami, Carter stwierdził, iż Iran był niezwykle cennym sprzymierzeńcem Stanów Zjednoczonych.

Carter, zapytany, czy szach zdola się utrzymać, odpowiedział: "Nie wiem. Mam nadzieję, że tak. Jest to sprawa, która spoczywa w rękach narodu irańskiego. Nie zamierzamy nigdy, ani nie zamierzamy interweniować w sprawy polityki irańskiej" — stwierdził Prezydent.

Carter oświadczył, iż równowaga polityczna Iranu jest niezwykle ważna dla całego obszaru i sąsiednich państw.

"W mojej opinii — powiedział Carter — szach starał się, utrzymując zarazem porządek w okresie trudnym, poczynić pewne kroki w kierunku liberalizacji społecznej".

Prezydent dodał, iż władca Iranu zamierza utworzyć "rząd koalicyjny. Jest to osobiste życzenie szacha, z którego zwierzył mi się".

Zapytany na temat naruszania praw ludzkich w Iranie, Carter odpowiedział, iż trudno mu jest tłumaczyć się na temat różnicy, jaką przykładą do wartości wpływających z przestrzegania praw ludzkich naród amerykański a dokońnię osiągniętych na tym odcinku przez szacha perskiego.

Konferencja z Udziałem Cartera Na Gwadelupie

Washington (UPI) Białe Dm podał dziś do wiadomości, że prezydent Carter zamierza odbyć w dniach 5-6 stycznia na Gwadelupie spotkanie z przywódcami Wielkiej Brytanii, Francji i Niemiec Zachodnich.

Carter określił cel projektowanego spotkania z brytyjskim premierem Jamesem Callaghan'em, francuskim prezydentem Valerym Giscard d'Estaing'iem i zachodnio-niemieckim kanclerzem Helmutem Schmidtem, jako roboczy "w połączeniu ponieważ z aspektu towarzyskim."

Francuska wyspa Gwadelupa położona jest na Morzu Karaibskim.

Sekretarz prasowy Białego Domu Jody Powell powiedział, iż każdemu z przywódców towarzyszyć będzie jedynie jeden asystent. W ten sposób łatwiej będzie prowadzić rozmowy w sposób "nieformalny i osobisty" — na temat wydarzeń międzynarodowych.

"Będziemy tam tylko przez dwa dni," powiedział Carter w czasie śniadania z reporterami. "Chcemy znaleźć okazję spotkania się w warunkach bardziej swobodnych, nieskrępowanych. Nie będzie tu porządku dziennego."

Pomysł zorganizowania tego rodzaju nieformalnego spotkania powstał w lipcu w czasie szczytówki odbywającej się w Bonn.

Oficjalna szczytówka na tematy ekonomiczne odbędzie się na wiosnę przyszłego roku w Tokio.

Begin w Oslo

Oslo. (UPI) — Izraelski premier Menachem Begin odleciał do Oslo, aby wraz z egipskim prezydentem Anwarem Sadatem przyjąć w czasie uroczystej ceremonii Pokojową Nagrodę Nobla 1978 przyznaną im łącznie.

Spokój Na Giełdach

Londyn (UPI) — Na giełdach walutowych panuje spokój. Operacje są minimalne, zmiany w kursie dolara znikome. Cena złota wzrosła o \$2.00 na uncję.

Huśtawka Polityczna

Genewa (UPI) — Izraelski minister spraw zagranicznych Moshe Dayan, który zaprzeczył doniesieniom prasowym, że "gdzieś w Europie" spotkać się ma z egipskim ministrem Mustafą Khalilem dla przełamania impasu w rokowańach pokojowych — niemal jednym tchem zapewnił dziennikarzy, że traktat pokojowy będzie ostatecznie uzgodniony i zredagowany i że podpisany zostanie w dniu 17 grudnia.

Czy Cisza Przed Burzą w Iranie?

Teheran. (UPI) — W Iranie, wstrząsanym burzami politycznymi, panuje dziś spokój, ale coraz powszechniejszą staje się obawa, że w atmosferze naładowanej elektrycznością jest to typowa cisza przed burzą.

Szczytowym punktem kryzysu może okazać się okres muzułmańskiego święta Moharram, święta umarłych, które rozpoczyna się za dwa dni. Już dziś 6,000 zawołanych żałobników i mężczyzn, niosących flagi, demonstracyjnie udało się przez miasto na cmentarz pozamiejski, wznosząc po drodze okrzyki przeciwko szachowi.

W tej atmosferze napięcia, ambasada amerykańska w Teheranie, działając głównie wskutek nacisków wywieranych na Departament Stanu w Washingtonie, przystąpiła do realizowania planu ewakuacji rodzin żołnierzy i oficerów amerykańskich, stacjonujących w Iranie.

Odrzutowce lotnictwa amerykańskiego, które normalnie w obie strony przewożą ładunki, obecnie udostępnione zostały rodzinom wojskowych. Nie wiadomo ile żon i dzieci (z ogólnej liczby 1,800) z oferty ewakuacyjnej skorzysta, ale w kołach wojskowych mówi się, że około 80 procent.

Amerykańskie odrzutowce wojskowe zabierają ewakuowanych z lotniska wojskowego Mehrabad poza Teheranem, gdzie panuje ład i porządek.

Natomiast na międzynarodowym lotnisku teherańskim chaos staje się oczywisty. Na lotnisku tym setki cywilnych rodzin amerykańskich, niemieckich i irańskich na stosach waliz oczekują godzinami na ewentualne miejsce w samolotach odlatających do Europy lub do Izraela. Na wszystkich samolotach, odlatających według rozkładu, wszystkie miejsca są oddawna sprzedawane, a lista czekających wydłuża się z każdą godziną.

Pocieszającym faktem jest, że wielu z uprawnionych do ewakuacji korzysta z okazji, aby... polecieć do domu na święta.

"Skoro firma za to płaci, ktoś kto chciałby za darmo polecieć do domu na święta — jest po prostu głupcem" — powiedziała pani Joyce Lazar, żona amerykańskiego pracownika Bell International, która korzysta z darmowego przelotu wraz ze swą 13-letnią córką.

Sąd Nie Bierze Pod Uwagę Odwołań Morderców

Washington (ST) — Sąd Najwyższy odmówił ponownego rozpatrzenia sprawy dwóch Murzynów, którzy dokonali morderstwa na 3 osobach.

Adwokaci Dale Pierre'a i Williama Andrew próbowali wywalczyć odwołanie wykonania wyroku śmierci, twierdząc, że sąd w Utah, który rozpatrywał ich sprawę, powołał się w wydaniu wyroku uprzedzeniami rasowymi.

Wyrok będzie wykonany za 3 dni.

KALENDARZYK
Dziś piątek, dnia 8 grudnia — Niepokalane Poczęcie N.M.P.
Jutro sobota, dnia 9 grudnia — Piotra, Wiesława, Leokadii.
Pojutrze niedziela, dnia 10 grudnia — M.B. Loretańskiej, Julii.

Posłuszny "Maszynie" Kozubowski

Będzie Klerkiem Miejskim

Długoletni klerk miejski, Jan C. Marcin, nie otrzymał demokratycznej nominacji dla kandydowania ponownie na urząd.

Marcin został "zdumpowany" przez Komitet Nominacyjny Partii Demokratycznej, który jednogłośnie mianował mayora Michaela Bilandica jako kandydata, "zdumpował" dotychczasowego skarbnika miejskiego, Murzyna Josepha Bertranda, zastępując go Murzynem Cecil Partee, a na miejsce klerka Marcina wysunął stanowczego rep. Waltera Kozubowskiego z 14-ej wardy na południowej stronie miasta.

Kozubowski jest człowiekiem, całkowicie uległym demokratycznemu komitomanowi Edwardowi Burke.

Za Marcina

Liczna grupa przedstawicieli organizacji polonijnych wystąpiła wobec Komitetu Nominacyjnego z przemówieniami, popierającymi kandydaturę Marcina. Występowali na jego rzecz i inni, jak przywódcy uniijni, przemysłowcy i ludzie wolnych zawodów.

Przemówienia te pozostały jednak bez echa. Komitomyani, kierując się ślepym posłuszeństwem, głosowali jeden po drugim, w tym i komitomyani polskiego pochodzenia, za kandydaturą Kozubowskiego.

Przemówienia indorsacyjne wygłosili m.in. wiceprezesa ZNP Helena Szymanowicz, Józef Osmański w imieniu ZPRK, wiceprezesa Związku Polek Helena Wójcik, prezes Macierzy Polskiej Józef Helminiak, dyrektor programów radiowo-telewizyjnych Robert Lewandowski, prezes Iron Workers District Council Bernard Puchalski, prezes Polsko-Amerykańskiej Rady Pracy Julian Sak, przedstawiciel SPK Zygmunt Podbielski, przywódca uniijny Mortimer T. Bretsnyder Jr. z Pipefitter Association, Local 597, przemysłowiec Jan de Bella, dyrektor Archidiecephan Latin American Committee Jezus Ochoa, adw. Jerome Levatino, znany działacz społeczny i przemysłowiec Richard Chmielek oraz w imieniu środowiska "senior citizens" — Adam Grzegorzewski i Loretta Simmons.

Pełna Godności Postawa

Marcin w swoim wystąpieniu przed Komitetem Nominacyjnym zajął pełną godności postawę, stwierdzając m.in., że nikt z nim nie porozumiewał się w sprawie ewentualnego wycofania się z życia politycznego, że stał się przedmiotem niewybrednych i kłamliwych ataków prasowych, że nie zastosowano wobec niego zasad przyzwoitości, choć przez tyle lat był lojalnym przywódcą partyjnym i ucz-

(Dokończenie na str. 14)

Walka o Życie Goldy Meir

Jerozolima. (UPI) — Lekarze walczą o utrzymanie przy życiu 80-letniej Goldy Meir, byłego premiera rządu izraelskiego, której stan niepokojąco się pogarsza.

"Stan Goldy Meir nie uległ poprawie i nadal jest niezadawalający stwarzając podstawy do obaw" — głosi biuletyn szpitala Hadassah. Chora znajduje się pod opieką specjalistów, którym przewodzi Dr Aharon Polliack, wybitny hematolog.

Rzecznik szpitala Hadassah, jednego z najnowocześniejszych wyposażonych, powiedział, że stan chorej, która cierpi schorzenie wątroby, pogorszył się w ciągu ostatniej doby. Zaprzeczył on natomiast pogłoskom, że Golda Meir jest chora na raka.

Pijac Ziola Zakonnika - Chorob Sie Unika



Zbawienne są **ZIOŁA ZAKONNIKA**, pomagają a nigdy nie szkodzą. Złane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące' zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, żółć, serce, paczka \$3.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.00; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.00; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne **ZIOŁA ZAKONNIKA** w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$3.50. Nr. 27 "NEEVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.05; Nr. 20 Kropie Waleriana na nerwy, serce, but, \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 **DZIURAWIEC** nalewka na wstręt, żółdek, but, \$3.90; Nr. 47 **ZYWOKOST** nalewka but. \$3.90; Nr. 37E Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 up. \$6.00. Nr. 48 mydło **RUMIANKOWE** wydelikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka 95¢.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?". Wyslijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku, wszystkim znajomym, przyjaciołom oraz klientom Zasiłają
Izabelle Koscianik i Wanda Tomkiel, właścicielki

"CLUB MONO"

2959 W. 40 ulica

Jednocześnie zapraszamy wszystkich na huczny SYLWESTRA przy wspaniałej orkiestrze "Wawele". Ilość miejsc ograniczona, więc prosimy o wcześniejsze rezerwacje miejsc.

Telefon 254-0397

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

5941 1/2 N. Broadway • Chicago, IL 60660

Phone: 769-2025

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE EUGENE ZLOBIN - RYLSKI



ZIOŁA LECZNICZE

<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 18 Reumatyzm Muskularny	Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 11 Na Pęcherz i Nerki	Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.77
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 20 Na Nerwowość	Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 16 Na Wstręt i Żółć	Paczka \$3.89 — 3 za \$10.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 31 Na Gazy Żółdka	Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.67
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 17 Na Łagodne Przeczyszczenie	Paczka \$2.50 — 3 za \$ 7.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 340 Dla Kobiet przy Zmianie Życia	Paczka \$3.85 — 3 za \$10.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 10 Na Astmę Bronchialną	Paczka \$3.85 — 3 za \$10.50
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 100 (Wzmacniające) Dla Mężczyzn	Paczka \$3.50 — 3 za \$ 9.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 9 Na Wyrzuty Skórne	Paczka \$3.89 — 3 za \$11.00
<input type="checkbox"/> HERBATA BI-BE-TIC zamiast kawy — używana dla tych co mają cukrzycę	Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.77
<input type="checkbox"/> Zyme-Aids — Kapsułki na gazy żółdka i niestrawność Pokarmu	Butelka (75 kaps.) \$5.89 3 Butelki za \$17.00
<input type="checkbox"/> B—M—B. Na Wzmocnienie Krwi i Cykulacji Buduje Krew	Butelka (50 kaps.) \$5.89 3 Butelki \$16.00

Imię i nazwisko

Adres

Miasto Stan Zip Code

Na koszty przesyłki doliczcie 20 c. od każdego dolara

Wyslijcie zamówienie i money order do:

Dr. Michaels Herb Center 1223 Milwaukee, Chicago, Ill. 60622



APTEKA GLASZERA

957 N. ASHLAND AVE.

Róg Augusta Blvd.

Tel. AR 6-8429

Chicago, IL 60622

UWAGA

Specjalne Zawiadomienie dla Wszystkich Wysyłających Lekarstwa do Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonali się, iż zaoszczędzili wiele czasu, pieniędzy i zmartwienia wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki Nim, oraz sumiennemu, fachowemu i taniemu obsłudze naszym wszystkim klientom — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczy o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — "OBŚLUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ, PO NAJNİZSZYCH CENACH"! Dzięki temu zyskaliśmy sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczere poparcie.

Śmierć w Kopalni

Londyn (DP) — 7 górników zginęło a 9 odniosło rany, gdy wykołcił się podziemny 4-wagonowy pociąg wiozący ich tunelami kopalni do windy. Katastrofa zdarzyła się o 5 nad ranem, gdy ludzie wracali z pracy po zakończeniu zmiany w kopalni Bentley, położonej między Doncaster a Selby w południowym Yorkshire. Pociąg zwany "baddy", wykołcił się na głębokości 800 m. Najniższe pokłady kopalni Bentley położone są na głębokości ponad 4 km.

Na miejsce zjechały natychmiast ekipy ratunkowe i eksperci dla zbadania przyczyn.

IRENE'S

TELEPHONE ANSWERING SERVICE
6201 W. TOUHY
Możliwość Używania Naszego Telefonu, Adresu i Korzystania z Wszelkich Usług Biurowych
774-4114 lub 774-4115

KOŁDRY MAMY NA SKŁADZIE



PODUSZKI ROBIONE NA ZAMÓWIENIE

Na nowo pokryte, lub zrobione na zamówienie wypełnione Waszym lub naszym

• PUCHEM • PIERZEM • WELNĄ • DAKRONEM

NIE MARZNIJ TEZ ZIMY

KOŁDRY Wzmocnione po brzegach, wzorzyste kołdry, wypełnione pierzem i puchem. Rozmiar full albo twin.

WARTOŚĆ \$110.00

SPECJALNA

CENA

\$85⁰⁰

PIERZYN

Wzorzyste wyspy napełnione gęsim pierzem. Rozmiar FULL albo TWIN.

SPECJALNA CENA \$50⁰⁰

Przyjmujemy zamówienia pocztowe. Do zamówień pocztowych proszę doliczyć 5% podatku, oraz \$2.50 koszt opakowania i przesyłki.

Ondrus & Son

6533 CERMAK ROAD • BERWYN, IL 60402
Zał. 1935 Otwarte w niedzielę od godziny 11:30 do 4:30 po południu aż do Gwiazdki. 484-1700

UŻYWAJCIE ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żółdek i kizki — delikatnie i skutecznie rozwalniają; No. 2 (\$4) — na wstręt i żółć, pomagają trawie i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagry; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; No. 9 (\$3) — zioła kaptelowe aromatyzno-wzmacniające; No. 10 (\$3.50) — nadzwyczajnie przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę. TYLKO DUŻE PACZKI.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: WANDY'S DELICATESSEN STORE. 5038 W. FULLERTON AVE. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, ILL. 60629

Henryk Sienkiewicz

Potop (III)

23

(Ciąg Dalszy)

Zresztą tak myślę, że cię tam bardzo nawidzą. . . . Jedź, jedź, panie bracie, bo inaczej powiem, że chcesz wpół poczęto dzieło porzucić.

— Trudna rada! — Muszę jeno pasa mocniej zacisnąć, bo się na nic utrżę. . . . Już mi i sił nie bardzo staje, chybabym się czym pokrępił.

— A czym by?

— Siła mi powiadano o kasztelańskim miodzie, któremu dotąd nie kosztowałem, a chciałbym wreszcie wiedzieć, czyli od marszałkowego lepszy?

— To się strzeżniennego po kusztyczku napijmy, za to z powrotem nie będziem sobie z góry odmierzały. Parę gąsiorków znajdziesz też waść u siebie w kwaterze. . . .

To rzekłszy kazał pan kasztelan podać kielichy i wypili w miarę, na fantazję i dobry humor, po czym na konie siedli i pojechali.

Marszałek przyjął pana Czarnieckiego z otwartymi rękoma, gościł, poił, do rana nie puścił, za to rano połączyły się oba wojska i szły dalej w komendzie pana Czarnieckiego. Koło Sieniawy napadli znów na Szwedów tak skutecznie, iż tylną straż w pień wycięli i wprowadzili zamieszanie w szeregi głównej armii. Dopiero o świtanu spędzili ich armaty. Pod Leżajskiem jeszcze silniej nastąpił pan Czarniecki. Znaczne oddziały szwedzkie pogrężyły w błotach, powstałych z deszczów i powodzi, i te wpadły w ręce polskie. Droga stawała się dla Szwedów coraz opłakańszką. Wycieńczone, zgłodniałe i zmorrzone snem pułki ledwie maszerowały. Coraz więcej żołnierzy zostawało na drodze. Znajdowano niektórych tak straszliwie zbiedzonych, że nie chcieli już jeść i pić, prosili tylko o śmierć.

Inni kładli się i umierali po kębach, inni tracili przytomność i spoglądali z największą obojętnością na zbliżających się jeźdźców polskich. Cudzoziemcy, których sporo liczyło się w szwedzkich szeregach, poczęli wymykać się z obozu i przechodzić do pana Czarnieckiego. Tylko niezłomny duch Karola Gustawa utrzymywał resztę gasnących sił w całej armii.

Bo nie tylko za armią szedł nieprzyjaciół; rozmaite partie pod nieznany wodzami i kupy chłopskie zabiegały jej ustawicznie drogę. Oddziały te, niesforne i niezbyt liczne, nie mogły wprawdzie uderzyć na nią wstępnym bojem, ale użyły śmiertelnie. Ze zaś chcąc wpaść w Szwedów przekonanie, iż Tatarzy przybyli już z pomocą, wszystkie wojska wydawały tatarski okrzyk, więc "ała! ała!" rozlegało się dniem i nocą, bez chwili przerwy. Nie mógł żołnierz szwedzki odetchnąć, broni na moment w koźły złożyć. Nieraz kilkunastu ludzi alarmowało całą armię. Konie padały dziesiątkami i zjadano je natychmiast, bo sprowadzanie prowiantów stało się niepodobieństwem. Od czasu do czasu polscy jeźdźcy znajdowali straszliwie poszarpane trupy szwedzkie, po których poznawali natychmiast chłopską rękę. Większa część wsi w klinie między Sanem i Wisłą należała do pana marszałka i do jego krewnych.

Owóż wszyscy chłopci jak jeden mąż w nich powstali, pan marszałek bowiem nie żałując własnej fortuny ogłosił, iż ten, który za oręż chwyci, z poddaństwa zostanie uwolniony.

Ledwo wieść o tym rozbiegła się po ziemiach, wszystkie kosy osadzono sztorcem i poczęto co dzień znosić głowy szwedzkie do obozu, aż pan marszałek musiał tego zwyczaju, jako niechrześcijańskiego, zakazać.

Wówczas poczęto znosić rękawice i rajtarskie ostrogi. Szwedzi, przywiezieni do desperacji, łupili ze skóry tych, którzy im w ręce wpadli, i wojna stawała się co dzień straszliwszą.

Nieco wojska polskiego jeszcze trzymało się Szwedów, ale trzymano ich tylko postrachem. W drodze do Leżajska zbiegło ich wielu, pozostali wszczynali co dzień takie tumulty w obozie, iż Karol Gustaw rozkazał w samym Leżajsku rozstrzelać kilku towarzysztwa. Było to hasłem ogólnej ucieczki, której dokonano z szablą w ręku. Nikt prawie nie pozostał, jeno Czarniecki, wzmocniony, począł następować coraz potężniej.

Pan marszałek pomagał mu bardzo szczerze. Być może, iż szlachetniejsze strony jego natury wzięły na ów czas, zresztą krótki, górę nad pychą i miłośnią własną, więc nie szczędził ni trudów, ni nawet życia, i własną osobą prowadził nieraz chorągwie, nie dał odetchnąć nieprzyjacielowi, a że był żołnierz dobry, więc znaczne położył zasługi. Te, przyłożone do późniejszych, chwałębną by mu zapewniły pamięć w narodzie, gdyby nie ów bunt beczecny, który pod koniec swego zawodu podniósł, aby naprawie Rzeczypospolitej przeszkodzić.

Lecz czasu tego wszystko czynił, by chwałę zyskać, i okrył się nią jak płaszczem. Chodził z nim o lepszą pan Witowski, kasztelan sandomierski, stary i doświadczony żołnierz; ten Czarniekiemu samemu chciał dorównać, lecz nie zdołał, bo tu Bóg wielkości odmówił.

Wszyscy trzej gnębili coraz potężniej Szwedów. Aż przyszło do tego, że te pułki piechotne i rajtarskie, którym wypadło iść tylną strażą w odwodzie, w takim szły przerażeniu, iż popłoch wszczynął się między nimi z lada powodu. Wówczas sam Karol Gustaw postanowił zawsze iść z tylną strażą, by ducha obecnością swą dodawać.

Lecz zaraz w początkach o mało życiem tego nie przypłacił. Zdarzyło się, że mając przy sobie pułk lejbgwardii, najtęższy ze wszystkich pułków, bo żołnierzy do niego z całego narodu skandynawskiego wybierano, zatrzymał się król dla odpoczynku we wsi Rudniku. Tam zjadłszy u plebana obiad, postanowił zażyć nieco spoczynku, albowiem poprzedniej nocy oka nie zmrużył. Lejbgwardziści otoczyli dom, by nad bezpieczeństwem królewskim czuwać. Tymczasem księży pacholik od koni wymknął się chyłkiem ze wsi i dopadłszy stadninki chodzącej po gródzi, skoczył na żrebaka i popędził do pana Czarnieckiego.

Lecz pan Czarniecki znajdował się tym razem o dwie mile drogi, zaś przednia straż, złożona z pułku księcia Dymitra Wiśniowieckiego, szła pod panem porucznikiem Szandarowskim nie dalej jak pół mili za Szwedami. Pan Szandarowski rozmawiał właśnie z Rochem Kowalskim, który z rozkazami od kasztelana przyjechał, gdy nagle obaj ujrzeni nadlatującego co koń wyskoczy pacholika.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

USŁYSZCIE, CO ŚWIAT MA DO POWIEDZENIA!

Panasonic COMMAND SERIES RADIOS

Będąc częstką polskiego społeczeństwa, jesteś unikalną postacią. Posiadasz doświadczenie i rozumiesz ile wiadomości jest o świecie, które nie są osiągalne przez źródła lokalne.

Krótkofalówki radia Panasonic dają Ci szansę usłyszenia tego, o czym świat mówi. Command Series Radios są dla początkujących i nawet dla doświadczonych słuchaczy fal krótkich. Mając następujące modele: RF — 2200, RF — 2800 RF — 4800 możecie słuchać krótkich fal i programów AM/FM.

Ceny są w miarę Twoich możliwości od \$149.95 do \$349.95

ZOBACZCIE WSZYSTKIE MODELE KRÓTKOFALOWYCH APARATÓW PANASONIC W:

BROADVIEW
LOOK—N—HEAR
1516 W. Roosevelt Rd.
next door to
Broadview Westchester Bank
345-7548

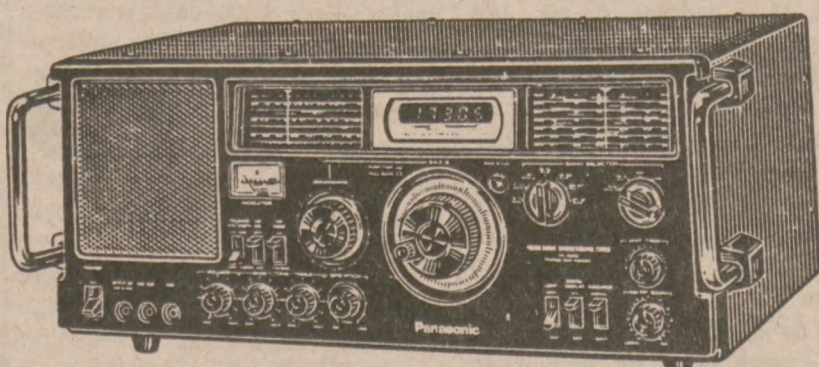
BUFFALO GROVE
LOOK—N—HEAR
771 Buffalo Grove Rd.
in Grove Court just
North of Dundee Rd.
541-3525

OAKLAWN
LOOK—N—HEAR
9266 S. Cicero
NW corner of Cicero
and Southwest Hwy.
422-0105

Codziennie od 9 do 9.

W soboty od 9 do 5

W niedziele od 10 do 4 ppł.



Panasonic

LOKAL MELODY

4458 S. Fairfield Ave.

(45 ul. i California Ave.)
Pod nowym kierownictwem
Stanisława i Haliny Obrochta
zaprasza na

HUCZNEGO SYLWESTRA

Z KOLACJĄ Z SZAMPANEM

Do tańca przygrywać będzie doskonała orkiestra.
Początek o godzinie 7:30-ej wieczorem.
Po rezerwacji telefonować 247-1376
ROZMÓWICIE SIĘ PO POLSKU
Mamy bardzo ładną salę do wynajęcia na różne okazje.

ANYTHING ANYWHERE SERVICE 24HR.

TOWING
286-4360
ANYTIME

• CAR STARTING SERVICE •
• WE BUY JUNK CARS •

PHOTOGRAPHY

HAVE CAMERA—WILL TRAVEL
COMMENTARY—
PHOTOGRAPHY—PROMOTION
We Specialize in Wedding
And Candid Photos
W. Dennis Hodges/915 N. Rush St.
PHONE: (312) 266-4738

Załatwiamy wszystkie
SPRAWY KONSULARNE
IMIGRACYJNE, SPADKOWE
Autoryzowany Dealer
PEKAO

LAS VEGAS

od \$169

FLORIDA

7 dni \$176 plus air, Hotel,
samochód, wycieczki

BAHAMA

od \$199.95, 8 dni, 7 nocy
Przelot, hotele

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6 CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 288-6262, 6263

Nowe Władze Polskiej Rady Jedności w Stanach Zjedn.

W dniu 25 listopada odbyło się w Nowym Jorku plenarne posiedzenie Polskiej Rady Jedności w Stanach Zjednoczonych, na którym zapadły następujące rezolucje:

- 1) wyrażająca hołd Papieżowi Janowi Pawłowi II, którego wybór zwrócił na Polskę oczy całego świata;
- 2) popierająca politykę praw obywatelskich prezydenta Cartera;
- 3) krytykująca brak wyników konferencji w Belgradzie i przestrzegająca, że przyszła konferencja w Madrycie nie może być jej powtórzeniem;
- 4) wypowiadająca się za nieprzezwyciężeniem zbrodni hitlerowskich z tym, że ta zasada powinna także stosować się do takich zbrodni popełnionych przez Sowiety jak mord w Katyniu;
- 5) domagająca się praw obywatelskich dla Polaków w Rosji;
- 6) wyrażająca poparcie dla Ruchu Opozycyjnego w Polsce;
- 7) wyrażająca poparcie dla Radia Wolnej Europy.

Plenarne posiedzenie zakończył wybór prezydium na rok 1978/79 w osobach:

przewodniczący Stefan Korboński (Polskie Str. Ludowe), pierwszy wiceprzewodniczący Adam Gawlikowski (Str. Narodowe), wiceprzewodniczący Feliks Gadomski (Str. Demokratyczne), Zygmunt Gross (Polska Partia Socjalistyczna), sekretarz gen. Bronisław Załęski (Polskie Str. Ludowe), skarbnik Henry Jaracz (niezależny), członkowie prezydium — Edward Kleszczyński (Liga Niepodległości), Władysław Michalak (Str. Pracy) i Jerzy Ptakowski (Str. Narodowe).

Poza tym Wojciech Wasiutyński został wybrany przewodniczącym komisji spraw zagranicznych, zaś Jerzy Ptakowski przewodniczącym komisji spraw krajowych.

HERBARZ POLSKI

H. Stupnickiego na podstawie herbarza Niemieckiego i rękopisów. Ponad 10,000 nazwisk i imion. Rysunki herbów. Reprodukacja oryginalna. Luksusowy papier. Cenę podamy na życzenie zainteresowanym. Zamówienia kierować Na Adres:

NEW CITIZENS AID
SERVICE REG'D.
P.O. Box 844, Station "B"
Montreal H3B 3K5 Que., Canada
Money present on handg okazyje.

KRAKOWSKA PARA

Podarujcie prezent Waszej
DUMY NARODOWEJ
Podczas tych Świąt obdarujcie
rodzinę PAMIĄTKĄ z DOMU
ZAPEWNIAMY DOSTAWĘ
NA ŚWIĘTA!
Proszę — pośpieszcie

Krakowska Para \$10.95 każda

Proszę przelać do:

Nazwisko

Adres

Zip

Proszę dodać \$1.00 za przesyłkę

KRAFTIQUE

P.O. Box 82 Cedarhurst, N.Y. 11516

JEDYNA OKAZJA W ROKU

NIEODEBRANE
I ZWRÓCONE
ZA DŁUGI
FUTRZANE CZAPKI,
PELERYNKI,
ZAKIĘTY I FUTRA

JUŻ OD \$45 i wyżej
PLASZCZE

Już od \$125 i Wyżej

Zobaczcie również nasze
NOWE PIĘKNE FUTRA
FEUER FURS

7 West Madison Street
Narożnik State i Madison
Zajmujemy całe 3 piętro.
Mówimy po polsku
236-8957

Codziennie od 9:00 do 5:30
W Pon. i Czw. od 9:00 do 7:00



GINSENG

"KORZEŃ ŻYCIA"
Wzmocnia Organizm



Butelka Korzenia 50 kapsulek —
\$5.85; 3 butelki \$16. W płynie
Butelka 8 uncji \$6.85; 3 butelki
\$18.00. Wysyłając zamówienie
podajcie:

Imię i nazwisko

Adres

Stan..... Zip Code.....

Załączony money order na \$.....

Na adres

Dr. Michaels Herb Center
1223 Milwaukee Ave.,
Chicago, Ill. 60622

N AJTANIEJ
AJŁATWIEJ
AJSZYBCIEJ

PRAWO JAZDY

OKAZJA

**\$123 KOSZTUJE TERAZ SKRÓCONY
KURS JAZDY AUTEM W SZKOLE
J. OLSZEWSKIEGO**
(Teoria i 6 Godz. Praktycznej Jazdy)

Telefonować **889-7181**

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

JÓZEF OLSZEWSKI KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE



Lećcie do Warszawy Lufthansa

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatują z Bostonu, Chicago, Nowego Jorku oraz Filadelfji do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W kilka

godzin później znajdujecie się w Warszawie. Po wszelkie szczegóły odnośnie obsługi Lufthansy i taryf do Polski skontaktujcie się z waszym agentem podróży.



Lufthansa

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800-645-3880

Adres w Polsce: Warszawa
Hotel Victoria — Intercontinental
Królewska 11
Tel. 27-54-36

Najbardziej w
świecie ulubiony
koniak.
Martell.



Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisy i fotografie Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End)30c

Haniebne Metody

Władze federalne powinny z całą stanowczością zabrać się do unistwów w przemyśle stalowym, którzy w istniejącym obecnie strajku szoferów, przewożących stal, stosują terrorystyczne, wręcz gangsterskie metody. Strajk trwa od 10 listopada i kompanie stalowe wystąpiły do sądu o wydanie zakazu strajkowania.

Tymczasem uniści z Fraternal Association of Steel Haulers dopuszczają się aktów gwałtów, wandalizmu, ostrzeliwania samochodów ciężarowych przewożących stal, słowem doprowadzili do sytuacji typowej dla przysłówowego Dzikiego Zachodu. Tego stanu rzeczy nie wolno tolerować. Konflikty o interesy unijne nie mogą być rozwiązywane aktami kryminalnymi.

W Cleveland, Ohio urząd prokuratorski pociągnął do odpowiedzialności karnej czterech szoferów, którzy są członkami wspomnianej unii, a dopuścili się wandalizmu przez przesłanie chłodnicy ciężarówki oraz pocięcie opon. Ciężarówka należy do Youngstown Car-

tage Co., zaś akt wandalizmu nastąpił w miejscowości Clairs Township, Ohio.

Prokuratura federalna w Ohio wydała oświadczenie, że użyje wszelkich środków prawnych, aby chronić interesy firm przewożących, dokonujących transportów stali w ruchu między-stanowym. FBI włączyło się do akcji w celu ustalenia winnych aktów wandalizmu, które powodują wielomilionowe straty dla przemysłu stalowego.

W stanie Indiana policja ustaliła, że 43 opony ciężarówek zostały zniszczone na trasie z Pennsylvania i Ohio. W Pennsylvanii policja raportowała, że przejeżdżające ciężarówki są ostrzeliwane. Samochody te są blokowane na drogach, a wandalowie unijni niszczą opony. Jest to jaskrawy przykład zdziczenia obyczajów w konflikcie o interesy unistwów i społeczeństwa ma prawo żądać od władz federalnych i stanowych, aby z całą surowością prawa pociągać sprawców zniszczeń do odpowiedzialności karnej.

Handel z Sowietami

W czasie ostatniej wizyty Sekretarza Skarbu, Michaela Blumenthala i Sekretarza Handlu, Juanity Kreps w Moskwie sowiecki władca Breżniew powiedział w czasie przyjęcia, że rozwój amerykańsko-sowieckiej wymiany handlowej blokowany jest przez "amerykańską dyskryminację przeciw Sowietom". Breżniewowi chodzi o "ograniczenia" ze strony Washingtonu, bo dotąd Sowiety nie otrzymały klauzuli największego uprzywilejowania, jak też nadal obowiązuje poprawka Jackson-Vanika, na mocy której rozwój wymiany handlowej został powiązany z emigracją sowieckich Żydów.

Nie istnieją żadne racje, aby troszczyć się o sowieckie interesy w wymianie handlowej ze Stanami, a przecież wymiana ta leży przede wszystkim w zakresie korzyści Moskwy. To nie Stany są zależne od dostaw sowieckich towarów. To Sowiety są zależne od dostaw amerykańskich, ponieważ nadal, mimo bu-

czucznych zapowiedzi, mają olbrzymie braki w zakresie towarów, urządzeń przemysłowych i technologii.

Nic dziwnego, że Breżniew powiedział, iż mimo "dyskryminacji" Sowiety chcą nadal handlować ze Stanami, ale że nie można liczyć na zwiększenie wymiany handlowej. Stany nie potrzebują zwiększania, bo choć mają ogólne trudności na międzynarodowym rynku, to jednak mogą obejść się bez sowieckich towarów.

Ważne jest również, że nareszcie administracja prezydenta Cartera dojrzała związki między wymianą handlową a sytuacją ogólną w stosunkach amerykańsko-sowieckich oraz doszła do wniosku, że wymiana handlowa też musi być instrumentem polityki. Tak jest w całym świecie i tak być powinno w odniesieniu do wymiany handlowej z Sowietami.

Słuszne Stanowisko

Kaukus demokratów w Izbie Reprezentantów zajął słuszne stanowisko w sprawie murzyńskiego kongr. Charlesa Diggsa z Michigan, który został skazany przez sąd za branie łapówek od swego sztabu. Kongresman, mimo wyroku skazującego, został ponownie wybrany, co źle świadczy o wyborcach w jego okręgu, podobnie jak źle świadczy fakt, że w innym wypadku kongr. Daniel Flood (D) z Pennsylvanii, również skazany za łapownictwo, też został ponownie wybrany.

Dwaj kongresmani Charles Wilson z Cal. i Edward Roybal z Cal. otrzymali nagane Izby Reprezentantów za udział w aferze przyjmowania "prezentów" od koreańskiego manipulantu biznesowego i politycznego.

Demokraci w Izbie zdecydowali, że każdy ustawodawca mający wyrok skazujący musi stanąć przed kaukusem w wyborach na przewodniczącego lub wiceprzewodniczącego komitetu izbowego. Dotychczasowe przepisy regulaminowe kaukusu przewidywały, że tylko przewodniczący muszą ubiegać się na kaukusie o wybór, zaś wiceprzewodniczący są wybierani przez komitety. Zmiana więc jest zasad-

nicza i stąd sądzi się, że kongr. Diggs zostanie pozbawiony stanowiska wiceprzewodniczącego House African Subcommittee.

Diggs głosił, że wyrok sądowy jest niesprawnym wyrazem antymurzyńskich uprzedzeń, co jest oczywistą bzdurą. Każdy oszust murzyński chwytą się takiej argumentacji, przesuwając wyrok na płaszczyznę prześladowania rasowego. Być może więc i kongresman Diggs w decyzji demokratycznego kaukusu będzie widział dalszy ciąg "prześladowania" na tle rasowym...

W sprawie kongr. Diggsa kaukus uchwalił wyrażną rezolucję. A co będzie dla przykładu z kongresmanem Flood? Kaukus odrzucił wniosek kongr. Kostmayer z Pa., który głosił, że każdy członek Izby, czy to skazany czy też będący pod zarzutem oszustw, nie będzie mógł zajmować stanowiska przewodniczącego lub wiceprzewodniczącego komitetu. Gdyby ten wniosek został uchwalony, objąłby on nie tylko Diggsa, ale i Flood. Ten ostatni musi stać do wyborów i być może kaukus pozbawi go stanowiska wiceprzewodniczącego podkomitetu wydatków.

Osobliwa Sprawa

Gdy banda chicagowskich nazistów rozpoczęła zaburzenia, domagając się zezwolenia na marsz w osiedlu Skokie, Ill., gdzie żyją liczne, żydowskie ofiary niemieckiego barbarzyństwa wojennego, w procesach sądowych, wytoczonych przez nazistów wystąpiła po ich stronie (o dziwo!) i organizacja American Civil Liberties Union. Jest to organizacja, w której poważną rolę odgrywają żydowscy liberalowie i lewicowcy, a do tego organizacja ta korzystała dotąd z poważnej pomocy finansowej różnych środowisk żydowskich.

Było więc bardzo dziwne, że tego typu organizacja, w imię idei obrony praw cywilnych, a z pominięciem istoty zagadnienia niemieckich zbrodni wojennych i współczesnego nazizmu na terenie Stanów, podjęła się bronięcia interesów obłędnej grupki. Żydowski adwokat David Goldberger stał w interesie nazistów w sądach.

Ale Goldberger przejrzał na oczy. Właśnie rozesłał on do prasy osobliwy list, który usiłuje "wyjaśnić", dlaczego ACLU podjęła się obrony nazistów. Ujawnia on, że to nasiści zwrócili się do tej organizacji o obronę ich interesów. Organizacja mogła przecież odmó-

wić, a jednak to nie nastąpiło. A rezultat?

Goldberger pisze w swoim liście, że sprawa ta poważnie zaszkodziła finansowym interesom ACLU i stąd chce on sprawę "wyjaśnić", ponieważ ACLU "potrzebuje obecnie pomocy" finansowej.

Otóż należy tu powiedzieć, że społeczność żydowska powinna utrzymać nadal swoją postawę ignorowania interesów finansowych organizacji, która odegrała tak haniebną rolę w procesach sądowych, broniąc bandy nazistowskiej. Społeczność żydowska musi pamiętać o wojennych zbrodniach nazizmu niemieckiego. Niech więc nasiści obecnie pomagają finansowo ACLU.

To i Owo

W Bangkoku aresztowano właściciela fabryki cukierków za nielegalne zatrudnianie dzieci i znęcanie się nad nimi. Policja znalazła w fabryce 56 dzieci w wieku od 10 do 15 lat wynędzniałych, źle odżywionych, w tym kilkoro chorych i pobitych. Niektóre z tych dzieci były fabrykantowi oddane w pacht przez rodziców za 50 dolarów rocznie!

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Kampania Plakatowa w Chinach

"ZWIĄZKOWIEC", Kanada. — Najnowsza kampania plakatów rozwieszanych na murach Pekinu jest przypuszczalnie wstępną zapowiedzią zmian w Biurze Politycznym chińskiej partii komunistycznej.

Niezależny dziennik wydawany w Hong Kongu, a uważany przez rzeczoznawców za wiarygodny, twierdzi, że pod koniec miesiąca odbędzie się zebranie Komitetu Centralnego chińskiej partii komunistycznej.

Według dziennika do Biura Politycznego zostaną włączeni nowi członkowie. Niektórzy z nich to przypuszczalnie eksperci techniczni, inni natomiast to zwolennicy pierwszego wicepremiera Teng Hsiao-pinga.

Obecną kampanią gazetek ściennych kieruje właśnie — jak się przypuszcza — Teng Hsiao-ping. Kampania ta domaga się zaprzestania krytyki tysięcy osób uwikłanych w tzw. obecnie "incydent na placu Tien An Mena".

W pierwszych miesiącach 1976 r. duży tłum zebrał się na placu Tien An Mena w Pekinie, by złożyć hołd zmarłemu premierowi Chou En-laiowi. Wybuchły zamieszki, gdy wojsko zabrało wieńce i poematy pisane na jego cześć. Wtedy to właśnie usunięto z urzędu Teng Hsiao-pinga, który objął wiele obowiązków po zmarłym premierze Chou En-laiu. Po ponownej rehabilitacji Ten Hsiao-ping stał się obecnie bardzo wpływowym politykiem, a terazniejsza kampania plakatów sugeruje, że jego władza zwiększa się w dalszym ciągu. Japońska agencja prasowa Kjoto donosi z Pekinu, że nowy plakat głosi, iż Teng Hsiao-ping powinien być przywódcą Chin. Rzeczoznawcy w Hong Kongu utrzymują jednak, że plakat ten, jeżeli jego ukazanie się zostanie potwierdzone, może być uznany za część wstępnych przetargów przed ważnym posiedzeniem politycznym, które zapewne odbędzie się jeszcze w tym miesiącu.

Inne plakaty domagają się ukarania członka Biura Politycznego Wu Tea, który już został usunięty z urzędu burmistrza Pekinu ze względu na swą rolę w tłumieniu nastrojów żałoby po śmierci Chou En-laia.

Według rzeczoznawców byłoby rzeczą przedwczesną twierdzić, że szykuje się jakieś ważne posunięcie zmierzające do usunięcia z urzędu przewodniczącego chińskiej partii komunistycznej, Hua Kuo-fenga. Pomógłby on przecież wicepremierowi Teng Hsiao-pingowi powrócić do władzy, choć dawna rola Hua Kuo-fenga jako ministra bezpieczeństwa, mogłaby być obecnie dla niego politycznie kompromitująca.

Rzeczoznawcy spraw chińskich zwracają jeszcze uwagę, że po raz pierwszy w trwającej obecnie w Pekinie kampanii plakatowej pojawił się jeden plakat w obronie zmarłego przewodniczącego partii Mao Tse-tunga. Według doniesień rozniewany tłum poturbował osobnika powtarzającego głośno treść tej gazetki ściennej.

Japońska agencja prasowa podaje, że gazetka ścienna głosiła, iż wszyscy sprzeciwiający się naukom Mao Tse-tunga muszą źle skończyć. Inny plakat przypisuje wielkie osiągnięcia Mao Tse-tungowi, ale twierdzi równocześnie, iż nie znaczy to wcale, że Mao nie popełnił błędów. Jak głosi plakat — Mao był człowiekiem, a nie Bogiem.

Tłumy Chińczyków gromadzą się przed gazetkami ściennymi i otwarcie głośno dyskutują na temat rządów demokracji i prawa. Pekinśki korespondent agencji Reutersa donosił, że on sam i inni cudzoziemcy spotkali się z zapytaniem czy mogą bezkarnie krytykować własnych przywódców w swoim kraju. (rb)

Brak Chemików

American Chemical Society powiada, że na rynku pracy odczuwa się brak chemików. Ocenia się, że w przyszłym roku przemysł chemiczny zatrudni 9 procent chemików więcej niż w obecnym roku, a już w tym roku brak fachowców chemicznych dawał się we znaki.

Organizacja ta podaje, że pensje kobiet, mających fachowe przygotowanie chemiczne, są w tym roku w wielu wypadkach wyższe niż pensje chemików mężczyzn.

Pontyfikat Jana Pawła II

Kościół w Służbie Ludzkości

(Przemówienie Ojca św. Jana Pawła II wygłoszone 20-go października br. do członków korpusu dyplomatycznego, akredytowanych przy Stolicy Apostolskiej).

Ekscelencje, Panie i Panowie!

Jestem głęboko wzruszony słowami i dobrymi życzeniami, które wasz przedstawiciel co dopiero skierował do mnie. Znam te powiązania, pełne wzajemnego szacunku i zaufania, jakie łączyły Papieża Pawła VI z każdym spośród przedstawicieli dyplomatycznych, akredytowanych przy Stolicy Świętej.

Ten klimat wytworzył się na skutek pełnego szacunku i życzliwości zrozumienia ze strony tego wielkiego Papieża dla poczucia odpowiedzialności za dobro wspólne narodów, a zwłaszcza za wysokie ideały, którymi żył — w szczególności sprawy pokoju oraz rozwoju.

Bezpośredni mój Poprzednik, Kochany Papież Jan Paweł I, zapoczątkował podobne stosunki, gdy was podjeżdżał przed niespełna dwoma miesiącami. Każdy z was ma jeszcze w pamięci Jego słowa, pełne pokory, uczynności oraz poczucia duszpasterskiego, które całkowicie uznaje za swoje własne. Oto dzisiaj obejmuję po nim to samo stanowisko, a wy wyrażacie takie samo zaufanie, połączone z takim samym entuzjazmem. Dziękuję wam gorąco za te uczucia, które za pośrednictwem mej osoby wypowiadacie w duchu wierności względem Stolicy Świętej.

Przed wszystkim jest moim życzeniem, aby każdy z was czuł się tutaj serdecznie uszanowany osobieście, a także ze względu na kraj i naród, który reprezentujecie.

Zaiste, jeśli jest jakieś miejsce, w którym wszystkie ludy powinny się spotykać w pokoju i doznawać poszanowania, sympatii, szczerzego uznania dla swej godności, dla swej pomysłowości i postępu — to właśnie dokonuje się tutaj, w sercu Kościoła, przy Stolicy Apostolskiej, ustanowionej po to, by dawać świadectwo prawdy i Chrystusowej miłości.

Mój szacunek i moje życzenia kieruję do wszystkich i do każdego z was z osobna, z uwzględnieniem różności waszych warunków. Na tym spotkaniu obecniacie nie tylko rządy, ale także ludy i narody. Wśród nich znajdują się stare "narody" ubogaczone przez swą wielką przeszłość, przez znakomitą historię, przez własną tradycję i kulturę.

Ale są także młode narody, które powstały dopiero niedawno, z perspektywą otwierających się przed nimi wielkich możliwości. Są też narody, które się dopiero budzą i które się jeszcze kształtują. Kościół zawsze pragnął uczestniczyć w ich życiu i wnieść swój wkład w rozwój ludów i narodów.

Kościół zawsze uznawał to szczególnie bogactwo w różnorodności i wielości ich kultur, historii i języków. W wielu przypadkach Kościół wnosł swój szczególny udział w kształtowaniu tych kultur. Kościół uważał i nie przestaje uważać, że w stosunkach międzynarodowych istnieje obowiązek szanowania praw każdego narodu.

Gdy chodzi o mnie, to będąc powołany z jednego z tych narodów na następcę Piotra Apostoła dla służenia Kościołowi Powszechnemu i wszystkim narodom — będę dokładał starania, aby każdemu okazywać poszanowanie, jakiego ma prawo oczekiwać.

O tych moich gorących życzeniach powinniście więc poinformować wasze rządy, a także wszystkich współziomków.

A teraz winienem dodać, że dzieje mojego ojczystego kraju nauczyły mnie poszanowania dla specyficznych wartości każdego narodu i każdego ludu, dla jego tradycji i dla jego praw pośród innych ludów. Jako Chłodzić, a więcej jeszcze jako Papież, jestem i pozostanę świadkiem tej postawy i powszechnej miłości, z zachowaniem dla wszystkich takiej samej życzliwości, a szczególnie dla tych, którzy znajdują się w potrzebie.

Mówiąc o stosunkach dyplomatycznych, mam na uwadze stosunki stałe, oparte na wzajemności, nacechowane uprzejmością, dyskrecją i lojalnością.

Aby uniknąć niejasności co do kompetencji, stosunki te nie koniecznie oznaczają z mej strony uznanie dla takiej czy innej formy ustrojowej — nie należy to do mnie — ani też oczywiście nie oznaczają uznania wszystkich ich czynności w prowadzeniu spraw publicznych; oznaczają natomiast uznanie wszystkich pozytywnych wartości w zakresie spraw do-

czesnych oraz wolę prowadzenia dialogu z tymi wszystkimi, którzy legalnie są obarczeni odpowiedzialnością za wspólne dobro społeczeństwa; oznaczają też zrozumienie dla ich często trudnej roli; wyrażają także zainteresowanie oraz pomoc w sprawach ludzkich, które trzeba pomyślnie rozwiązywać i to niekiedy przez bezpośrednią interwencję, głównie zaś przez kształtowanie sumień oraz przez szczególny wkład w dziedzinie sprawiedliwości i pokoju na płaszczyźnie międzynarodowej.

Działając w taki sposób Stolica Święta nie zamierza wychodzić poza dziedzinę duszpasterską. Czyż bowiem troszczyć się o sprawę Chrystusa i o wieczne zbawienie ludzi, co jest jej pierwszym obowiązkiem, mogłaby ona przestać się interesować dobrem i postępem ludów na tej ziemi?

Z drugiej jednakże strony Kościół i szczególnie Stolica Święta proszą wasze narody i wasze rządy o uwzględnienie niektórych potrzeb. Stolica Święta nie prosi o to dla siebie. Orodzie natomiast w łączności z Episkopatem miejscowym za chrześcijanami czy ludźmi wierzącymi, którzy zamieszkują w waszych krajach, aby mogli oni, bez szczególnego uprzywilejowania, ale zgodnie z wymogami sprawiedliwości — wyznawać swoją wiarę, podtrzymywać kult religijny i wraz z wszystkimi lojalnymi obywatelami uczestniczyć na pełnych prawach w życiu społecznym.

Stolica Święta postępuje podobnie w interesie ludzi, niezależnie od tego kim oni są, zdając sobie sprawę, że wolność, szacunek dla życia i godności osób — które nigdy nie powinny być traktowane jak narzędzia — a dalej, że uczciwość ich traktowania, rzetelność zawodowa w pracy oraz solidarne dążenie do wspólnego dobra, a także pojednanie, otwarcie na wartości duchowe — stanowią podstawowe wymogi harmonii społecznej, postępu obywatelskiego i cywilizacyjnego.

Na pewno wymienione cele znajdują się — ogólnie biorąc — w programach ludzi odpowiedzialnych. Ale wyniki nie zawsze są widoczne i nie wszystkie środki są jednakowo wartościowe. Istnieje jeszcze dużo nędzy fizycznej i moralnej, która wypływa z zaniedbania, z egoizmu, z zaślepienia, albo z niewrażliwości ludzkiej.

Kościół chce dawać swój wkład w celu zmniejszenia nędzy przy pomocy środków pokojowych, przez wychowanie moralne oraz przez lojalną działalność chrześcijan i ludzi dobrej woli. Ta działalność Kościoła niekiedy nie jest właściwie oceniana, ale Kościół jest przekonany, że oddaje przez to usługę, która dla ludzkości nie jest bagatelą; pozostaje w tej sprawie wierny swemu Mistrzowi i Zbawcy — Jezusowi Chrystusowi.

Oto w takim duchu — jak się spodziewam — będzie można podtrzymywać i rozwijać serdeczne i owocne stosunki z tymi wszystkimi krajami, które reprezentujecie. Zachęcam was do pełnienia waszej wzniosłej funkcji i zachęcam zwłaszcza wasze rządy, byście zawsze dążyli do osiągnięcia coraz doskonalszej sprawiedliwości i pokoju w duchu dobrze rozumianej miłości ku swoim ziomkom i zarazem otwartą duszą i sercem wobec innych ludów. Niechaj Bóg na tej drodze was oświeca i umacnia, was samych i waszych zwierzchników, i niech błogosławi każdemu z waszych krajów.

★

(z tekstu francuskiego w Osservatore Romano z 21 października 1978 r. tłumaczył ks. dr Eugeniusz Weron SAC.)

Proporcje Chin

Pekin zdecydował dopuścić zagranicznych inwestorów do inwestowania na terenie Chin. Istnieją plany tworzenia wspólnych przedsiębiorstw, w których jednak Chińczycy mieliby kontrolę w 51 procentach.

Zamierzenia co do nowej polityki gospodarczej Chin zostały ujawnione w czasie niedawnej wizyty grupy przemysłowców francuskich w Pekinie z prez. Giscard d'Estaing na czele. W skład delegacji wchodził też przedstawiciel instytucji bankowych Francji.

Również przemysłowcy Anglii otrzymali informacje, że Chiny są skłonne do tworzenia spółek inwestycyjnych, pod warunkiem wszakże, że 51-procentowa kontrola będzie znajdowała się w rękach chińskich.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy

sobota, 9 grudnia

Klub Familijny Wzajemnej Pomocy (zabawa), 8 wiecz., 2701 N. Narragansett.

Okr. 13 ZNP (zabawa), 8:30 wiecz., 4847 N. Milwaukee.

niedziela, 10 grudnia

Zrzesz. Nauczycieli (Msza), 1 po poł., 4105 N. Avers.

poniedziałek, 11 grudnia

Polish Women's Civic Club (obiad), 11 rano, Chicago Marriott, 540 N. Michigan.

Zebrania

niedziela, 10 grudnia

Klub Par. Niwiska, 2 po poł., 4325 S. Richmond.

Klub Woj. Białostockiego, 2:30 po poł., 3174 N. Milwaukee.

Tow. Wisła, Gr. 1919 ZNP, 2 po poł., 4139 S. Kedzie.

Klub Pow. Rzeszów, 2 po poł., 4458 S. Fairfield.

Tow. Matki Boskiej Częstochowskiej, 1:30 po poł., 2650 N. Ridgeway.

Posiedzenie Pol. Opieki Społecznej, Oddział 1

Ważne posiedzenie Polskiej Opieki Społecznej, Oddział 1, przesunięte zostało na środę, 13 grudnia, na godzinę 12 w południe, w Domu Związku Polek, 1309 N. Ashland Ave., w dolnej sali.

Wszystkie panie proszone są o przybycie i przyniesienie ze sobą fantu na rozgrywkę po posiedzeniu.

Jeśli panie chcą wziąć udział w tak zw. "Grab Bag" proszone są o przyniesienie ze sobą prezentu na sumę \$2.00.

Sobieraj-Rutkowska, koresp.

Posiedzenie Tow. Rat. Siedliska Bogusz

Posiedzenie Tow. Rat. Siedliska Bogusz odbędzie się 13 grudnia (środa), o godz. 8 wiecz. w Louis Hall, 1001 N. Wolcott. Prosimy wszystkich o przybycie.

T. Pyrchla, prezes; A. Nikiel, sekr.

Klub Par. Jordanów, 1 po poł., 48 ul. i S. Wood.

Klub Par. Niedomice, 3 po poł., 3858 W. Diversey.

Tow. Warszawa, Gr. 207 ZPA, 2 po poł., 1309 N. Ashland.

Tow. im. 500-lecia M. K., Gr. 669 ZNP, 2 po poł., 1250 Milwaukee.

Grupa 1010 ZNP, 2 po poł., 6935 N. Kenneth.

Korp. Pom. Plac. 141 SWAP, 1:30 po poł., 1239 N. Wood.

Tow. Synowie Ziemi, Gr. 1824 ZNP, 2 po poł., (nie podano adresu).

Tow. Białego Orła, Gr. 280 ZNP, 1:30 po poł., sala A. Mickiewicza.

Klub Zagorzyce, 3 po poł., 2258 N. Mango.

Koło Nr 23 Odrowąż Podhal., 1 po poł., Dom Podhalan.

Klub Par. Osielec, 5 po poł., 4756 S. Western.

Klub Wola Przemysłowa, 2:30 po poł., 6103 W. Belmont.

Klub Przyj. Ziemi Tarn., 3:30 po poł., 5356 W. Belmont.

poniedziałek, 11 grudnia

Tow. Nadwiślańskie, Gr. 759 ZNP, 7:30 wiecz., 5639 N. Milwaukee.

Tow. Orzeł Polski, Gr. 523 ZNP, 7:30 wiecz., 6103 W. Belmont.

Lasser's

WITAMY POLSKICH

PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Wszystkie smaki i mieszanki Dietetyczne sody

45 gatunków piwa Z tym kuponem zniżka 25 centów na skrzynce sody.

Piwo nie włączone w tą ofertę. 2452 N. Sheffield Avenue

Dostarczamy. Telefonować LI 9-0400

Lub przyjdźcie sami do naszej fabryki a oszczędzicie.

Istnieje od roku 1894

MAŁA

ENCYKLOPEDIA POWSZECHNA

PWN

NAJNOWSZE WYDANIE

Zawiera:

37.000 hasel — w tym:

10.000 hasel biograficznych;

164 przeglądy syntetyczne i tabele;

1500 ilustracji wielobarwnych;

94 mapy wielobarwne;

1100 portretów.

952 dwuspalitowych stron druku na papierze wysokogatunkowym, natynowanym — w bardzo solidnej, płóciennej oprawie; waży 5,8 lb.

OKAZYJNIE DO NABYCIA

Cena: \$25.00 plus \$2.50 porto.

A mamy i inne ciekawe książki, których spisa (z cenami) zawierający ponad 350 tytułów wysyłamy DARMO.

Zamówienie z należnością prosimy nadsyłać na adres:

NEW CITIZENS AID

SERVICE REG'D.

P.O. Box 844 — St. "B"

Montreal H3B 3K5, Que., Canada

Idealny prezent na każdą okazję.

TRADYCYJNIE NAJWESELSZE

SPOTKANIE NOWEGO ROKU 1979-go

pod hasłem

"ŻUBRY i REF—RENY"

w niedzielę 31-go grudnia

w ślicznej sali GARDEN WALK

3705 W. Fullerton Ave.

Gorąca kolacja (pierwszorządna) o 10-tej!

(trunki: 2 but. do stołu)

Program artystyczny "SKOK W NOWY ROK!"

z udziałem

Niny Oleńskiej, Z. Kossakowskiego,

Ref-Rena oraz S. i A. Dobrzańskich

Szampań o 12-tej!!!

Doborowa orkiestra "VENUS"

Początek hasania o 9-tej!

Wstęp \$28.00 (zaledwie)

Strój wieczorowy.

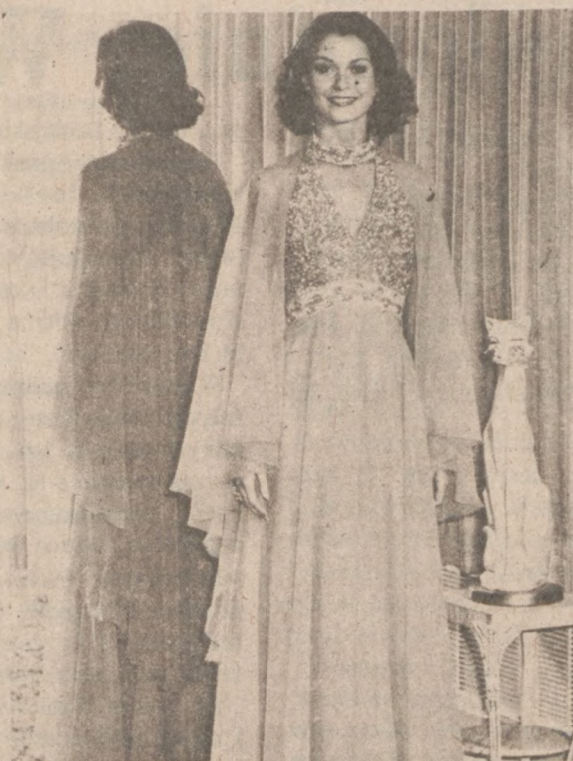
Nowy parking naprzeciwko lokalu.

Rezerwacje: 276-3597 i 775-5936

P.S. Jako przedsylwestrową zakaszkę proponujemy rewie Ref—Rena

"Co było a nie jest" 16 i 17 grudnia na Trójkowie!

Przed Świątami—Duża Zniżka Cen



SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD

In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats...

Selected For Discriminating Women

We feature half sizes.

We Speak Polish

Verlenes Fashions "MILADY'S"

UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami na Święta, na Sylwestra i w Karnawale. Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions. Przyjdźcie i rozejrzyjcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy Wyciąć To Ogłoszenie i Przynieść Je, Aby Otrzymać Zniżkę Przedświąteczną

5714 WEST BELMONT AVE. • Tel. 286-4464

Sklep Otwarty Codziennie od 9:30 do 5:30 Po Południu, a w Poniedziałki i Czwartki od 12 do 9 Wieczorem

UWAGA — NOWOPRZYBYLI

NA POBYCIE CZASOWYM

ADWOKAT - SPECJALISTA

W ZAKRESIE NOWEGO PRAWA IMIGRACYJNEGO KTÓRY ZAŁATWIA SPRAWY STAŁEGO POBYTU W STANACH ZJEDN. CHĘTNIE WAM POMOŻE

Telefonujcie, Pytając o P. Halinę

286-4465 lub 831-5583

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY
NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU
KURSY DLA POCZĄTKUJĄCYCH I ZA AWANSOWANYCH. Obsługujemy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Chcecie otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań
NAZWISKO: _____ ADRES: _____ TEL: _____
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES
P.O. BOX 7175, JERSEY CITY, N.J. 07307, USA



POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK — DWA BIURA:

1113 N. ASHLAND, CHICAGO, ILLINOIS 60622

Tel. 342-9851 i 342-9870

3101 MILWAUKEE, CHICAGO, ILL. 60618

Tel. 478-3540 — Własny Parking z Tyłu



TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

- PACZKI LOTNICZE — opłaty o połowę mniejsze niż na pocztę, pakowanie darmo.
- PACZKI MORSKIE — opłaty 35% niższe niż na pocztę, ubezpieczone, pokwitowane.
- WYJEZDZAJĄCYM na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
- Wysyłamy SAMOCHODY AMERYKAŃSKIE — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
- Pasażerom BATOREGO dostarczamy bagaż na Kedzie.
- Wysyłamy DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE, paczki żywnościowe przez PKO.
- CHUSTKI ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstąpcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10—8 wiecz.; wtorki i piątki 10—6 wiecz.; soboty 10—4 ppoł. i niedziele 10—2 ppoł. W środy zamknięte.

Tel.: 342-9870 — 342-9851—1113 N. Ashland

i 3101 Milwaukee—478-3540

OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni

Bizuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od \$6.50

Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty Gwiazdkowe już w cenie od \$1.00

Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków

Mamy Również Zegarki OMEGA i DOXA

HERKO MFG. CO. / 1236 MILWAUKEE AVE.

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4%

ON \$5,000
6-YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

8% on \$5,000 8-year Savings Certificates

\$10,000 6-month T-Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

Święta w polskim duchu.

Obchodźcie święta tak, jak to czyniły inne pokolenia przez ostatnie pięćset lat. Czestujcie gości i siebie Wódką. Czystą. Z lodem. Lub nawet zmieszaną w krystalicznie czystym Martini.

W tym radosnym okresie podtrzymujcie świąteczny nastrój Wódką Wyborową, zamiast wódką.

Importowane z Polski przez Schenley Imports, Co., N.Y. 80 and 100 Proof © 1978.

Józef Błaszowski

Muzeum Hymnu Narodowego w Bedominie, Woj. Gdańskie

I.

17.VII.1978 r. w Bedominie w woj. gdańskim zostało uroczysto otwarte Muzeum Hymnu Narodowego. W uroczystości uczestniczył Przewodniczący Rady Państwa PRL, Henryk Jablonski.

Muzeum zlokalizowano w dworku, w którym 29.IX.1747 r. urodził się

1. Życie i działalność Józefa Wybickiego na tle epoki.

2. Dzieje Hymnu Narodowego.

1. Część pierwsza mieści się w pomieszczeniach zabytkowych. Trzy izby urządzone są tak, aby w miarę wiernie odtworzyć wnętrze szlacheckiego dworku z przełomu XVIII i XIX w. Wyposażono je w meble, tka-

na, Andrzeja Zamojskiego.

Szczyt zbiorów przedstawiają m.in. konfederatów barskich (obraz J. Brandta), uchwalenie Konstytucji 3 Maja (obraz J. Matejki), Nadanie przez Napoleona Konstytucji Księstwu Warszawskiemu (kopia obrazu M. Bacciarellego).

W gablotach umieszczono odbitki kserograficzne licznych dokumentów, których autorem jest J. Wybicki. Inne zaś związane są z jego działalnością. Dwa dokumenty z 1788 r. są oryginalne. Zwraca też uwagę faksymile rękopisu "Pieśni Legionów Polskich we Włoszech" ("Mazurka Dąbrowskiego"). Oryginał niestety zaginął w czasie ostatniej wojny.

2. Dworek Wybickiego składa się z dwóch części: osiemnastowiecznej i z początków XX wieku. W drugiej części urządzono ekspozycję poświęconą dziejom "Mazurki Dąbrowskiego", ukazano jego drogę do Hymnu.

W 1795 r. Rzeczpospolita szlachecka ostatecznie upadła. Nie powiodły się próby jej ratowania przez patriotów. Obalono decyzje Sejmu Czteroletniego, upadło Powstanie Kościuszkowskie. Pozostali jednak ludzie, którzy reformy w XVIII-wiecznej Polsce podejmowali. Ich czyn spowodował, że idea odbudowy państwa polskiego przetrwała przez kilka następnych pokoleń. Naród polski nigdy nie pogodził się z utratą niepodległości.

Niepodległość Polski próbowano odzyskać różnymi drogami. Taką próbą było związanie sprawy polskiej z planami polityczno-militarnymi Napoleona Bonaparte. Niestety nadzieje na restaurację Polski przedrozbirowej runęły wraz z klęską cesarza Francuzów.

Część Polaków, a wśród nich początkowo Józef Wybicki, liczyła na przychyłność Aleksandra I w sprawie polskiej. Ale stawianie na cara Rosji okazało się — już w kilka zaledwie lat po Kongresie Wiedeńskim — pomyłką. Aleksander I jawnie łamał postanowienia liberalnej konstytucji, przez niego zresztą wydanej. W tej sytuacji w kraju zrodziła się opozycja, zarówno jawna jak i nielegalna. Dała ona początek ruchom spiskowym, które z różnym nasileniem występowały we wszystkich zaborach aż po I Wojnę Światową.

Działalność opozycji i powstaniom narodowo-wyzwoleńczym towarzyszył "Mazurek Dąbrowskiego". Jego pierwsze słowa były hasłem wywoławczym Polaka — patriotę.

W okresie Powstania Listopadowego pieśń J. Wybickiego stała się faktycznym hymnem narodowym. Spiewano ją, podobnie jak inne pieśni patriotyczne, na polach bitew, przed spektaklami teatralnymi, w mieszkaniach prywatnych. Później towarzyszyła ona emigracji popowstaniowej, serdecznie witanej przez Niemców, Belgów, Francuzów. "Mazurek Dąbrowskiego" i jego liczne odmiany stały się popularne w całej Europie.

Jedną z wersji "Mazurki" przyjął się jako Hymn Wschodniowski. W okresie dążeń Słowian do tworzenia własnych państwowości oraz ruchów panslawistycznych była ona niezwykle popularna na Bałkanach. Stąd właśnie, gdy po I Wojnie Światowej powstała Jugosławia, przejęła ona melodię "Mazurki" do swego hymnu.

Na ziemiach polskich lokalne wersje "Mazurki" powstawały szczególnie na przełomie XIX i XX w. — w okresie silnie już rozbudzonej świadomości narodowej szerokich mas społecznych. Słowa "Jeszcze Polska nie zginęła..." śpiewała już nie tylko szlachta — zepchnięta w tym czasie z czołowej pozycji w narodzie

polskim — lecz także mieszczaństwo, chłopcy i robotnicy — klasy społeczne zaczynające odgrywać rolę w polskim społeczeństwie.

Te klasy społeczne właśnie wykrywały sprzyjające warunki, jakimi były: I Wojna Światowa i rewolucja w państwach zaborczych, dla utworzenia niepodległości Polski. Po 123 latach niewoli Polska znów pojawiła się na mapie Europy.

Wraz z niepodległością zrodziły się dyskusje na temat, jaka pieśń ma być hymnem państwowym. Wprawdzie podczas oficjalnych uroczystości grano najczęściej "Mazurkę", to jednak były głosy, by hymnem uczynić "Warszawiankę 1831 r.", bądź "Rotę", czy "Boże, coś Polskę". Ostatecznie 15.10.1926 r. minister Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego wydał okólnik, który normował tekst

i melodię hymnu, a było nimi pięć zwrotek "Pieśni Legionów" J. Wybickiego.

W okresie II Wojny światowej Hymn śpiewano zarówno w momentach klęsk, jak i zwycięstw.

Generał Juliusz Rómmel, dowódca armii "Warszawa" swój ostatni rozkaz kończył słowami: "Pamiętajcie: Jeszcze Polska nie zginęła — kiedy my żyjemy! I to, co nam obca przemoc wzięła, siłą odbierzemy!".

W pożegnalnym rozkazie do swoich żołnierzy gen. Franciszek Kleeberg pisał podobnie: "Dziękuję Wam za wasze męstwo i za Waszą karność. Wiem, że staniecie, gdy będzie potrzeba. Jeszcze Polska nie zginęła... i nie zginie".

Radio warszawskie zaś zakończyło swój ostatni program 29.09.1939 r. melodią polskiego Hymnu.

Później "Mazurek" towarzyszył Polakom wszędzie: w oddziałach party-

zerek Dąbrowskiego". Odtąd najwyższy akt państwa sankcjonuje powszechną, społeczną akceptację pieśni powstałej w lipcu 1797 r. w dalekim Reggio. Tak jak zaakceptowali ją nasi przodkowie, tak też za swoją przyjęły pokolenia obecnie żyjące.

Przedstawione tu w skrócie dzieje "Pieśni Legionów" w Muzeum zilustrowano w sposób bardzo różnorodny. Dominuje ikonografia w postaci obrazów, grafik i fotografii. Z cenniejszych eksponatów warto wymienić obraz Ch. Guilberta "Epizod 1831". Na obrazie śmiertelnie ranny żołnierz własną krwią pisze na ścianie słowa "Jeszcze Polska nie zginęła".

W sali poświęconej powstaniu styczniowemu umieszczono bardzo realistyczny obraz S. Witkiewicza "Ranny powstaniec". Zaraz dalej znajdują się akwarele J. Kossaka, które ilustrują poszczególne zwrotki oryginału "Pieśni Legionów".



Wnętrze w zabytkowej części dworku Józefa Wybickiego.

zanckich, na frontach II Wojny, w hitlerowskich katowniach i obozach koncentracyjnych. Z tą pieśnią na ustach — bywały takie sytuacje — ginęli ludzie w egzekucjach, na polach bitew... Aż zaśpiewano ją w lipcu 1944 r. w Lublinie, po raz pierwszy od pięciu lat bez obaw, że podsluchują okupanci, że za śpiew tej pieśni nastąpią represje.

W 1948 r. Minister Oświaty wydał okólnik, który po raz drugi w dziejach Polski normował melodię i tekst polskiego Hymnu Narodowego. Był nim oczywiście "Mazurek Dąbrowskiego".

W salach poświęconych czasom najnowszy bogata jest dokumentacja fotograficzna. Wiele jest zdjęć z okresu II Wojny Światowej, m.in. moment kapitulacji polskiej załogi na Westerplatte, sceny z okupowanej Warszawy, lotnicy polscy w Anglii, oddział partyzancki Armii Ludowej, cmentarz na Monte Cassino.

Oprócz przekazów ikonograficznych umieszczono broń z okresów walk o niepodległość. Są więc szable i kilka egzemplarzy broni palnej. Na niektórych szablach znajdują się patriotyczne grawery, np. na jednej herby Polski i Litwy, na innej napis



Sala poświęcona II Wojnie Światowej

Uchwalona 22.07.1952 r. Konstytucja PRL z symboli narodowych określała jedynie barwy i godło, natomiast nie wypowiadała się w sprawie hymnu. Wprowadzone w 1976 r. zmiany w Konstytucji uzupełniły m.in. artykuł dotyczący właśnie narodowych symboli.

Obecnie artykuł 103 wypowiada się również w sprawie hymnu. Punkt 3 tego artykułu brzmi: "Hymnem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej jest Ma-

"Święta miłości kochanej ojczyzny". W Muzeum umieszczono też kilka sztandarów wojskowych. Jeden z nich to sztandar oddziałów partyzanckich z czasów ostatniej wojny o nazwie "Jeszcze Polska nie zginęła".

Wzruszającymi pamiątkami są dwie pozytywki z melodią "Mazurka". Jedną z nich to zegar, druga zaś — kapliczka ludowa. Obie pochodzą z XIX w. i przechowywane były w polskich domach. Z pamiątek rodzin-

Artur Rodziński

W tym roku przypada 20 rocznica śmierci sławnego polskiego dyrygenta, Artura Rodzińskiego. Urodził się w Spalato, w Dalmacji, 2. 1. 1892. Umarł w Bostonie 27 grudnia 1958. Miał zostać prawnikiem i w tym celu rozpoczął studia w Wiedniu. Szybko jednak zabrał się do muzyki. Jego profesorami byli: E. Sauer, F. Schalk i F. Schrecker. Debiutował, jako dyrygent, we Lwowie w 1921. Potem przeniósł się do Warszawy, gdzie dyrygował w Filharmonii Warszawskiej i w Teatrze Wielkim, zdobywając olbrzymie sukcesy.

W 1926 wyjechał do Stanów, gdzie został asystentem przy Leopoldzie Stokowskim. W trzy lata później objął stanowisko dyrygenta Filharmonii w Los Angeles. W 1933 zostaje dyrygentem Orkiestry Symfonicznej w Cleveland. W 1937 na prośbę Toscaniniego organizuje zespół symfoniczny NBC, z którym daje wiele koncertów. Od 1943 do 1947 pod jego batutą znajduje się Filharmonia Nowojorska, zaś od 1948 aż do przedwczesnej śmierci wielkiego dyrygenta — Orkiestra Symfoniczna w Chicago.

Zona jego, Halina z Lilpopów Rodzińska, poświęciła swemu mężowi i dziejom jego kariery wybitną książkę, w której rysuje postać znakomitego muzyka na tle epoki, w której działał i tworzył.

J.R.H.

Wyróżnienie Miłosza

Literacki kwartalnik wydawany przez University of Oklahoma poświęcił drugi tegoroczny zeszyt Czesławowi Miłoszowi jako laureatowi "Neustadt Prize". Obok okolicznościowych przemówień, bibliografii itp. opublikowano przekłady sześciu wierszy Miłosza i fragmentu "Doliny Issy" oraz szkice pióra znanych krytyków różnych narodowości. Autorami ich są: Jan Błński, Tomas Venclova, Irena Sławińska, Alex Coleman, Lilian Vallee, Oiga Scherer, George Gomori, Krzysztof Dybiak i Alex Fiut.

Nowy Prezes Polskiego PENCLUBU

Po śmierci Jana Parandowskiego, wieloletniego prezesa PENCLUBU Polskiego, nowym prezesem został pisarz Janusz Zulawski. Na wiceprezesa wybrano znanego poetę Artura Międzyrzeckiego.

nach warto wymienić srebrną biżuterię w kształcie polskich orłów. Taką biżuterię nosili często Polki w okresie żałoby narodowej po klęsce Powstania Styczniowego.

Wśród eksponatów pisanych najczęściej jest wydawnictw w języku polskim z okresu zaborów. Są to najczęściej zbiory poezji i pieśni o silnych akcentach patriotycznych. Wiele z nich to liczne wersje "Mazurki Dąbrowskiego". Na szczególną uwagę zasługuje ręcznie pisany śpiewnik z 1931 r. Napisał go mieszkaniec kaszubskiej wsi Grabówek, Franciszek Plichta. Na jednej ze stron znajduje się tekst "Mazurka".

Wystawę kończy kopia sztandaru Pułku Obrony Terytorialnej im. Józefa Wybickiego. Sztandar został uroczysto przekazany Muzeum w przeddzień jego otwarcia, a jednostka wojskowa sprawuje pieczę nad nowo powstałą placówką.

III.

Czas od decyzji o zorganizowaniu Muzeum do jego otwarcia był bardzo krótki. Stąd część eksponatów — to wypożyczenia z innych muzeów Polski. Niektóre z nich trzeba będzie zwrócić.

Z drugiej strony Muzeum Narodowe w Gdańsku dokonuje i dokonywać będzie dla Muzeum Hymnu zakupów dalszych pamiątek. Napływają też dary. Są to teksty pisane, meble, fotografie. Wszystko to będzie powodowało częściowe zmiany w ekspozycji. Jednakże ogólny zarys wystawy zmianom — przynajmniej na razie — nie ulegnie.

Muzeum Hymnu Narodowego od początku swego istnienia cieszy się ogromną popularnością. Mimo że nie jest wielkie, w pierwszych trzech miesiącach odwiedziło je kilkanaście tysięcy osób. Z ogromnym wzruszeniem pamiątki związane z hymnem oglądają dorośli, dla młodzieży zaś — zwiedzanie Muzeum jest lekcją patriotyzmu.

Wśród zwiedzających byli m.in. Polacy mieszkający w krajach Europy zachodniej. Czekamy też na rodaków z Ameryki. Liczymy również, że ci rodacy, którzy posiadają pamiątki związane z dziejami polskiego hymnu, przekażą je do zbiorów Muzeum.

Józef Błaszowski, kierownik Muzeum Hymnu Narodowego w Bedominie



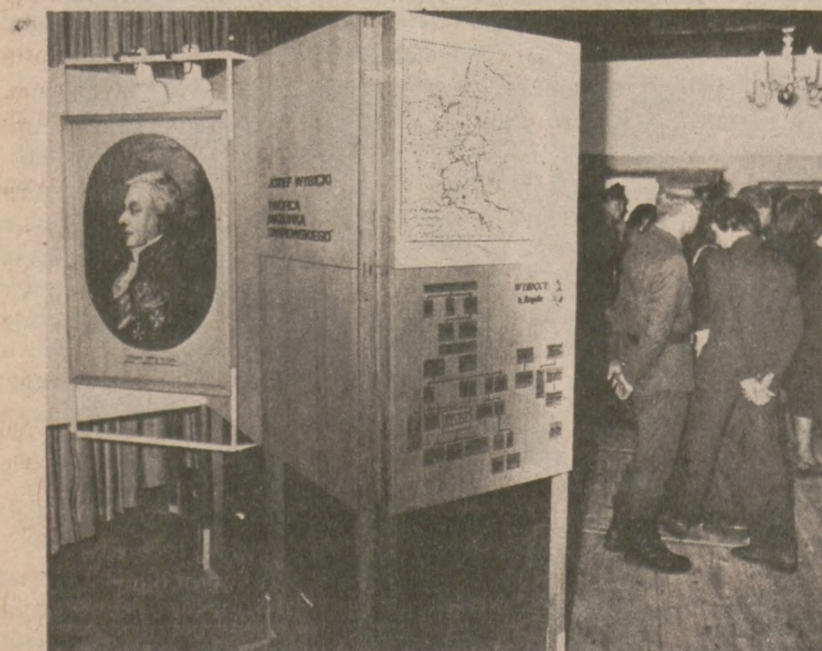
Dworek Józefa Wybickiego w Bedominie, siedziba Muzeum Hymnu Narodowego.
(Wszystkie zamieszczone tu zdjęcia wykonał Ryszard Petraitis z Pracowni Fotograficznej Muzeum narodowego w Gdańsku).

waloryzacji. Ze szczególnym pietyzmem orestaurowano zabytkową część dworku, tę, w której żył Józef Wybicki.

Otwarcie Muzeum było ukoronowaniem inicjatywy społecznej działaczy Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, którzy pierwsi wyszli z propozycją upamiętnienia dzieła Wybickiego oraz dziejów polskiego hymnu narodowe-

w niej życie i działalność Wybickiego oraz ważniejsze wydarzenia z dziejów Polski, których Autor "Mazurki" był świadkiem, bądź uczestnikiem.

Na planszy przedstawiono genealogię rodu Wybickich, na zdjęciach osiemnastowiecznych map oznaczono podróże Wybickiego po Europie. Obrazy, grafiki i zdjęcia ilustrują miejsca, w których Wybicki bywał



Sala poświęcona Józefowi Wybickiemu

go. Inicjatywa ta zyskała poparcie władz województwa gdańskiego i dzięki temu w bardzo krótkim czasie Muzeum mogło powstać.

II.

Muzeum Hymnu Narodowego składa się z dwóch części:

i ludzi, z którymi się stykał.

Obok widoków osiemnastowiecznych miast (Gdańska, Warszawy, Poznania, Płocka, Wrocławia, Reggio) znajdują się tu portrety króla Stanisława Augusta Poniatowskiego, T. Kościuszki, J. H. Dąbrowskiego, Ignacego Krasickiego, Stanisława Sołta-

Wanda Cytowska

Polskie Pamiątki w Rzymie

Wśród wrzawy włoskiego tłumy, przelewającego się ulicami Rzymu, słysząc polską mowę. Ulicą Via Pozzetto idzie grupa turystów. Zatrzymują się pod numerem 113. Ktoś głośno odczytuje łaciński napis, wykuty w marmurowej tablicy: "Adam Mickiewicz, poeta wielkiej sławy, w roku 1848 organizował w tym domu oddział dzielnych Polaków do walki o niepodległość Włoch." Podpisano: "Senat i lud rzymski — 29 marca 1877." I dalej w samym sercu stolicy, na Kapitolu, obok sali obrad Miejskiej Rady, gdzie króluje posąg Juliusza cezara, stoi popiersie polskiego poety romantyka, jako jedynego chyba dotychczas cudzoziemca. A wykonał je i podarował Rzymowi również Polak, znany rzeźbiarz Wiktor Brodzki, który żył tutaj i tu został pochowany w 1904 roku. Głowa wieszczą spoczywa na kilku kamiennych tomach, ich tytuły to: "Pan Tadeusz," "Dziady część III," "Grażyna," "Księgi Pielgrzymstwa." Wielu było polskich "pielgrzymów" w Wiecznym Mieście i wieczne zostawiali tam po sobie pamiątki.

Najwcześnieją ziemią włoską przyciągała polskich kupców, ale także dyplomatów i duchownych, którzy zdążyli do Stolicy Apostolskiej. W XIII wieku na przykład przybył tu na zaproszenie papieża Innocentego IV Marcin Polak, który zasłynął jako autor znanej w średniowieczu kroniki papieży i cesarzy.

Okres żywych kontaktów dyplomatycznych przypadł na przełom XV i XVI wieku. W tym czasie znane były misje poselskie: J. Długosza, J. Ostoroga, E. Ciolka, J. Ocielskiego, P. Dunina Wolskiego i S. Mińskiego. Szerokim echem rozniósł się wieść o wizycie Stefana Batorego, a w kilkudziesięć lat później Jana III Sobieskiego. Pogromca Turków, jak i jego bliska rodzina pozostawili w Rzymie sporo śladów. Tutaj w 1698 roku zamieszkała po śmierci męża Marysięńska Sobieska. W bazylice św. Piotra, w barokowym grobowcu z białego marmuru spoczywa wnuczka króla, Maria Klementyna Sobieska. Zaś w kościele kapucynów, tuż przy Piazza Barberini, pochowany jest jeden z trzech synów monarchy — Aleksander. W muzeach watykańskich, w sali prowadzącej do słynnych stanz, czyli pokoi Rafaela, wisi ogromne płótno Jana Matejki "Sobieski pod Wiedniem."

Przybywali nad Tybr studenci i uczeni, zwabieni sławą miejscowych uniwersytetów. Na Rzymskim Forum Romanum, niczym starożytny mówca, widł uczone dysputy Mikołaj Kopernik. Przypomina o tym Museo Copernicano, mieszczące się w Monte Mario przy Obserwatorium Astronomicznym. Ten jedyny poza granicami kraju najbogatszy zbiór dokumentów powstał dzięki inicjatywie Artura Wołyńskiego i włoskich przyjaciół Polaki, w latach 1873-1882 dla uczczenia czterechsetnej rocznicy urodzin astronoma.

Tradycje sprzed wieków kontynuuje dzisiaj "Accademia Polacca Delle Scienze — Biblioteca a Centro Di Studi a Roma" — Stacja Polskiej Akademii Nauk i Biblioteka Polska w Rzymie, która niedawno obchodziła 50-lecie działalności. Powszechnie znana jest "Ambasada polskiej nauki." Mieści się w centrum miasta, przy cichej uliczce Vicolo Doria 2. Jej gospodarz, wybitny uczony, pro-

fesor filologii klasycznej na Uniwersytecie Warszawskim, Bronisław Bieliński, przyjmuje studentów i naukowców, ludzi różnych zawodów i narodowości. Tutaj nawiązywane są często kontakty z odległym Krajem, który przed wielu laty opuścili przodkowie. To właśnie jemu, w wyniku długich i żmudnych poszukiwań, udało się odnaleźć w Rzymie rękopis dzieła "Vita dei matematici" (Żywoty matematyków), pióra pisarza włoskiego Bernardina Baldiego (1553-1617). W poczcie "Żywotów" znajduje się m. in. najstarszy ze znanych życiorysów Kopernika.

Wieczne Miasto zwabia jednak nie tylko uczonych, ale przede wszystkim artystów. W Cafe Greco na Via Condotti wisi portret stałego jej bywalca — Adama Mickiewicza. Są tu jeszcze ślady wizyt Cypriana Kamila Norwida i Antoniego Odyńca. Norwid po towarzyskich spotkaniach wracał do domu przy Via Sistina 123, gdzie — jak głosi tablica — mieszkał w latach 1847-48. W strofach wierszy i na kartach powieści opisywali swoje wrażenia z Rzymu: Krasiński, Słowacki, później Kraszewski, Konopnicka i Sienkiewicz. Marmurowe popiersie Henryka Sienkiewicza stoi w jednym z najbardziej uczęszczanych punktów miasta, u wejścia do parku Villa Borghese, gdzie znajdują się pomniki innych wielkich twórców światowej kultury.

W XIX wieku na nowo odkryli Włochy polscy malarze i rzeźbiarze, urzeczeni niepowtarzalnym urokiem krajobrazu i wspaniałością architektury. W stolicy Italii osiedli wtedy na stałe m. in.: H. Siemiradzki, A. Gierzyński, F. Smuglewicz, W. Brodzki, T. O. Sosnowski i P. Weloński. Wielu spośród nich na zawsze tam pozostało. Świadczą o tym groby i pomniki w kościołach, na cmentarzach i mauzoleach.

Campo Verano — to rzymski cmentarz przy San Lorenzo, położony na drodze do Tivoli. Spoczęli na nim: rzeźbiarz i grafik W. Oleszczyński (zm. 1866), malarze L. Nowotny (zm. 1870) i R. Postempski (zm. 1878), uczeni i twórcy Muzeum Kopernikańskiego A. Wołyński (zm. 1893), poeta i działacz Wł. Sas-Kulczycki (zm. 1895). Wśród rzędu tych grobów wyróżnia się jeden, z napisem: "Polskich grób artystów," który kryje m. in. ciało jednego z największych polskich malarzy, Aleksandra Gierzyńskiego, twórcy "Austerii rzymskiej," "Sjesty włoskiej" i rzymskich pejzaży. Grobowiec ten jest dziełem A. Madajskiego, który również został w nim pochowany w 1939 roku.

Wiele pracy w poznanie i zinventaryzowanie poloników włożyli pracownicy Stacji Naukowej PAN, którym dzielnie pomagali przedstawiciele Polonii, na przykład Emeryk Hut-

ten Czapski, ceniony w Kraju ofiarodawca pamiątek narodowych dla polskich muzeów i placówek naukowych, czy Wanda Szczerbicka de Molina, która przekazała dla Zamku Królewskiego cenny obraz olejny z końca XVIII wieku, "Król Dawid grający na harfie."

Można wędrować po Rzymie, nie wychodząc z kręgu polskich nazw i pamiątek — Piazza Copernico, Viale Adamo Mickiewicz, Via Chopin, Piazza Enrico Sienkiewicz, Via di Monte Polacco, Via dei Polacchi, Via Polonia. . . . Stanowią one symbol prawie tysiącletnich więzi między Włochami i Polską.

Leopold Staff

Deszcz Jesienny

*O szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny
I pluszcze jednak, miarowy, niezmienny,
Dżdżu krople padają i tłuką w me okno . . .
Jęk szklany . . . płacz szklany . . . i szyby w mgłę mokną,
I światła szarego blask sący się senny . . .
O szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny . . .*

*Wieczornych snów mary powiewne, dziewicze
Na próżno czekały na słońca oblicze . . .
W dal poszły przez chmurną pustynię piaszczystą,
W dal ciemną, bezkresną, w dal szarą i mglistą . . .
Odziane w łachmany szat czarnej żałoby
Szukają ustronia na ciche swe groby,
A smutek cień kładzie na licu ich młodem . . .
Powolnym i długim wśród dżdżu korowodem
W dal idą na smutek i życie tułaczę,
A zu oczu im lecą łzy . . . Rozpacz tak płacze . . .*

*To w szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny
I pluszcze jednak, miarowy, niezmienny,
Dżdżu krople padają i tłuką w me okno . . .
Jęk szklany . . . płacz szklany . . . i szyby w mgłę mokną,
I światła szarego blask sący się senny . . .
O szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny . . .*

*Kto dziś mnie opuścił w ten chmurny dzień słotny . . .
Kto? Nie wiem . . . Ktoś odszedł i jestem samotny . . .
Ktoś umarł . . . Kto? Próżno w pamięci swej grzebię . . .
Ktoś drogi . . . wszak byłem na jakimś pogrzebie . . .
Tak . . . Szczęście przyjąć chciało, lecz mroków się zlekło.
Ktoś chciał mnie ukochać, lecz serce mu pękło,*

*Gdy poznał, że we mnie skrę rozłtlić chce próżno . . .
Zmarł nędzarz, nim ludzie go wsparli jałmużną . . .
Gdzieś pożar spopielił zagrodę wieśniaczą . . .
Spaliły się dzieci . . . Jak ludzie w krąg płaczą . . .*

*To w szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny
I pluszcze jednak, miarowy, niezmienny,
Dżdżu krople padają i tłuką w me okno . . .
Jęk szklany . . . płacz szklany . . . i szyby w mgłę mokną,
I światła szarego blask sący się senny . . .
O szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny . . .*

*Przez ogród mój szatan szadł smutny śmiertelnie
I zmienił go w straszną okropną pustelnię . . .
Z ponurym, na piersi zwieszonym szedł czołem
I kwiaty kwitnące przysypał popiołem,
Trawniki zarzucił bryłami kamienia
I posiał szal trwogi i śmierć przerażenia . . .
Aż strwożon swym dziełem, brzemieniem ołowiu
Położył się na tym kamiennym pustkowiu,
By w piersi tkające przytłumić rozpaczę
I smutków potwornych płomienie łzy płacze . . .*

*To w szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny
I pluszcze jednak, miarowy, niezmienny,
Dżdżu krople padają i tłuką w me okno . . .
Jęk szklany . . . płacz szklany . . . i szyby w mgłę mokną,
I światła szarego blask sący się senny . . .
O szyby deszcz dzwoni, deszcz dzwoni jesienny . . .*

W 100 Rocznicę Urodzin Leopolda Staffa

Minęła ostatnio setna rocznica urodzin jednego z najwybitniejszych liryków polskich XX wieku — Leopolda Staffa (1878—1957), na którego poezji wychowały się całe pokolenia.

Realizował Staff w swej twórczości ideał wewnętrznej równowagi i klasycznej harmonii, głosił pochwałę sztuki jako najtrwalszego świadectwa twórczej działalności człowieka. Cechowała go wiara w możliwość przekształcenia świata w myśl ideału wolności, równości, miłości. Głęboki humanizm, refleksyjność jego liryki, nieskazitelny poetycki kształt i klasyczna czystość słowa — oto nieprzemijające wartości jego poezji.

Już pierwszy zbiór wierszy — "Sny o potędze", w których poeta przeciwstawił się nastrojom dekadentkim, głosząc hasła afirmacji życia, stał się wydarzeniem, wyniósł Staffa na osobne miejsce w polskiej liryce, zaświadczył, iż pojawiła się wielka indywidualność poetycka. Ugruntowały tę pozycję kolejno ogłaszane zbiory: "Dzień duszy", "Płakom niebieskim", "Gałąź kwitnąca", "Uśmiechy gozdin", "W cieniu miecza", "Łabędź i lira"; one też określiły w sposób wyrazisty kształt filozofii poetyckiej Staffa, którą cechował kult życia nasyczonego pięknem i pojętego jako wieczne dążenie człowieka do szczęścia i prawdy.

Z czasem uformowały się w liryce Staffa nowe oblicze afirmacji życia

Leopold Staff

IDZIEMY

*Idziemy drogą kamienną twardą
I bezsłoneczny mamy strop nad głową,
I piorunowych chmur groźbę złowrogą,
I usta śpiewne cichych modlitw mową,
Duszę miłością sinych dali hardą
I glazy ostre, krwawiące pod nogą.*

*Gdy głaz krwią twojej stopy się ubroczy,
Pomnij, że jeszcze są chorzy i ślepcy,
Dla których nie lśni droga w Tajni Synaj.
Że ci czuć dano ból dróg, które depce
Orszak wybrańców, co samotnie kroczy,
Schyl skroń, ucałuj głaz, lecz nie przeklinaj.*

Twórczość Mickiewicza w Literaturze Światowej

Adam Mickiewicz — wieszczę polskiego narodu i nieustrudzony bojownik o sprawę polską, połowę swego życia spędził na emigracji. Skazany przez zaborcę rosyjskiego na opuszczenie Ojczyzny, ponad 30 lat przebywał: w Rosji, we Włoszech, w Niemczech, a przede wszystkim we Francji.

Na zainteresowanie, jakim za granicą cieszyły się jego utwory, wpływała również działalność publicystyczna i polityczna poety. W tym przypadku Mickiewicz — człowiek pomógł Mickiewiczowi — pocie. Pierwszym chronologicznie miejscem zesłania stała się Rosja. Pisarz zetknął się tutaj z Aleksandrem Puszkinem oraz dekabrystami: Konradem Rylejewem i Aleksandrem Bestużewem. Przyczynili się oni znacznie do rozpowszechnienia utworów poety.

Przekłady "Ballad i romansów", "Sonetów krymskich" i "Konrada Wallenroda" odkrywały nie tylko talent poetycki Mickiewicza, ale zaważyły również na wewnętrznych losach literatury rosyjskiej, gdyż powodzenie jakim cieszyły się te dzieła, wywołane było przede wszystkim faktem, iż niczego równie doskonałego czytelnik rosyjski we własnej literaturze tego okresu nie znajdował. Dopiero poezja Mickiewicza ukazała czar Krymu, świetnie znanego poetom rosyjskim.

W Rosji pojawiły się pierwsze przekłady utworów Mickiewicza na język francuski i niemiecki. Nim doszło do spotkania poety z Goethem w Weimarze, sędziwy twórca "Fausta" znalazł świetnie "Konrada Wallenroda", którego niemiecki przekład zawsze trzymał na swoim stole. W Niemczech twórczość autora "Dziadów" przyjmowana była gorąco i entuzjastycznie. Przekład niemiecki "Ksiąg narodu i pielgrzymstwa polskiego" sam poeta zaopatrzył w dedykację dla narodu niemieckiego. Tłumaczenie "Pana Tadeusza" ukazało się już w dwa lata po wyjściu oryginału, a paryskie wykłady Mickiewicza z literatur słowiańskich wywołały w Niemczech niespodziewane zainteresowanie.

Po ukazaniu się w roku 1834 w Paryżu "Pana Tadeusza", świat artystyczny Europy bez wahania przyznał poecie miejsce wśród największych pisarzy świata. Już w roku 1839, w paryskim miesięczniku "Revue de Deux Mondes" czytany w całej Europie, George Sand zamieściła szkic literacki, który ustalał hierarchię wielkości pisarzy europejskich. Zdaniem znanej i wpływowej literatki najświetniejsi twórcy europejscy to Dante, Goethe, Byron i Mickiewicz.

Zachwyt i uznanie, jakie wywołały "Dziady" oraz "Księgi narodu i pielgrzymstwa polskiego" — dzieła tak w istocie swej narodowe, zawierające wiele znaczeń zrozumiałych w zasadzie tylko dla Polaków — mogą być wytłumaczalne jedynie uniwersalizowaniem się określonych doświadczeń indywidualnych i narodowych w tym momencie historii Europy, który sprawę wolności ludów, ofiar, cierpienia i tragizmu walki przeciw tyranom uznawa-

je za problem wykraczający poza sprawy zainteresowanego narodu. Co-ovur na posiedzeniu izby posłów w Turynie w 1848 roku nazwał Mickiewicza "pierwszym poetą naszego wieku" i wyraził przekonanie, że narody z których łona wychodzą tacy geniusze jak Homer, Dante albo Mickiewicz "powołane są do wielkich przeznaczeń".

Jedność słowa i czynu w życiu Mickiewicza sprawiła, że etyczne prawdy ludu polskiego stają się kluczem do zrozumienia jego historii, kultury, dążeń i idei, spośród których idea wolności staje się wiodącym motywem nie tylko ówczesnej literatury, ale także historiozofii, nauk społecznych i ekonomicznych. Twórczość Mickiewicza, jako element kształtujący moralną, historyczną i polityczną edukację Europy pierwszej połowy XIX wieku, posiada ogromne znaczenie. Początkowo fascynacja polską literaturą romantyczną, bo przecież czytano nie tylko Mickiewicza, musiała nosić znamiona zadziwienia egzotyką kultury i natury narodów słowiańskich. Poprzez dzieła poety ukazała się Europie twórczość tak samodzielna i oryginalna, a jednocześnie tak trafnie podnosząca problemy całej cywilizacji europejskiej, że to, co początkowo stanowiło jej egzotyeczność, stało się prawdziwym źródłem uzdrowienia moralnego i artystycznego literatury.

Narodowy charakter twórczości autora "Pana Tadeusza" nie może być jednak sprowadzony do polskości jej źródeł i inspiracji. Czynnikiem, który tę polskość czynił wartościową możliwą do twórczego wykorzystania i czytelną w odbiorze dla Europejczyka, była kultura literacka Mickiewicza. Poruszał się on z wyjątkową swobodą pomiędzy najrozmaitszymi literackimi tradycjami, zarówno dawnymi jak nowymi, obcymi i rodzinnymi, oficjalnymi i ludowymi. Horyzonty literackie Mickiewicza pozwalały mu swobodnie naśladować, parodiować, czy parafrazować, ale również wydobywać oryginalność własnych rozwiązań artystycznych. Kultura literacka Mickiewicza czyniła swoistość narodową jego dzieł czytelną dla europejskiego odbiorcy. Narodowe stało się ponadnarodowym, swoiste — uniwersalnym.

Jednym ze statystycznie wyrażalnych mierników żywotności, popularności i aktywności dzieła w światowym obiegu literackim jest ilość jego przekładów. Mickiewicza zawsze tłumaczono chętnie. Wyczuć można pewnego rodzaju przywiązanie tłumaczy do jego twórczości. Często właśnie intuicyjne wyczucie piękna jego języka domagało się odtworzenia go w języku przekładu, a trudności potęgowały jeszcze potrzebę ponownego uchwylenia tego, co niedokładnie oddawało poprzednie tłumaczenie. Każda taka próba wzbogaca i umacnia stanowisko poety w rzędzie pisarzy światowych. Dzieła Mickiewicza nadal funkcjonują nie tylko w świadomości Europy ale całego świata.

Anegdoty o Janie Pawle II*

Kłopotliwy Uczeń

Papież jako uczeń szkoły średniej w rodzinnych Wadowicach wykazywał zdolności nie tylko do języków obcych i literatury — jak podała prasa. Był też bardzo mocny w przedmiotach nauk ścisłych. Z tego powodu ojciec obecnego papieża a także nauczyciele mieli czasem sporo kłopotu.

Na jednej z wywiadówek wychowawca klasy mówi:

— Ach, ten Wojtyła, Wojtyła . . .
— A co on znów takiego zrobił? — pyta martwiony ojciec.

— Coś niesłychanego! Odważył się zwrócić uwagę profesorowi, że źle rozwiązuje zadanie. Poprawić najlepsze rozwiązanie w Wadowicach! I to przy całej klasie . . .

— To co z nim będzie?
— Z matematyki musi dostać bardzo dobre, ale jak mu dać ze sprawowania?

Spotkanie z Kardynałem Sapiehą

Kardynał Sapieha często zapraszał na rozmowę kandydatów do stanu kapłańskiego. W jednej z nich uczestniczył bardzo lubiany przez kardynała, młody kleryk, Karol Wojtyła. Tak był zafascynowany spotkaniem z Sapiehą, że przy pożegnaniu zapomniał o kapeluszu. Gdy wrócił po niego, podał mu go uśmiechnięty kardynał i rzekł widząc zażenowanego Wojtyłę:

— Nie martw się, że nie pamiętasz o drobnostkach. To cecha ludzi wielkich.

Gierek Zaczyna Wierzyć

Przed wyjazdem do Watykanu Gierek odbył "przyjacielską" rozmowę z kardynałem Wyszyńskim. Uczestniczył w niej także ówczesny kardynał Wojtyła. Na pożegnanie późniejszy papież powiedział:

— Będę się modlił, aby wasz wyjazd był jak najbardziej owocny.
— Mam pewne obawy — rzekł zadumany Gierek. — Od kiedy widzę coraz dłuższe kolejki przed sklepami, zaczynam coraz bardziej wierzyć w skuteczną waszą politykę.

Tomasz S. Pochroń

* Anegdoty z tomu humoru i satyry, który w najbliższych tygodniach ukaże się w Chicago.

Poezje Karola Wojtyły

Papież Jan Paweł II udzielił autoryzacji Jerzemu Pietrkiewiczowi (Pietrkiewicz dla Anglików) na tłumaczenie na angielski wierszy które pisał Karol Wojtyła w młodości.

Pietrkiewicz, poeta, powieściopisarz i profesor uniwersytetu, jest autorem antologii liryki angielskiej we własnych przekładach na polski oraz klasycznej już dziś antologii "Pięć wieków poezji Polish Poetry"), którego trzecie wydanie przygotowuje się w Stanach Zjednoczonych.

Przekłady poezji Karola Wojtyły mają się ukazać na wiosnę przyszłego roku.

Jan Kasprówic

Bądź Pozdrowiona!

*Chociaż mną miotasz po spienionej fali,
Jak burza morska resztkami okrętu,
Tutaj, gdzie chmur mi słońce nie przepali,
Gdzie każdy jęk mój ginie w głuchej dali
Zamęt;*

*Chociaż mi w duszę wlewasz zółci zdroje,
Że myśl tu nieraz myśli przeciwieństwem,
Że, gdy ogarną mnie twe niepokoje,
Rzucam na siebie i na bliskie swoje
Przekleństwem;*

*Chociaż mnie krwawym naznaczyłaś chrzestem,
Stanąwszy blade już nad mą kołyską;
Choć przez ciebie nieraz jako starzec jestem,
Że mi śmierć, zda się, z swych skrzydeł zszedł
Tak blisko;*

*Bądź pozdrowiona, o ty bez promienia,
Który nadzieją martwe serca pieści,
Spowita płaszczem bezdenne cienia,
Źródło mej pieśni, macierzy natchnienia,
Boleści! . . .*

**Posiedzenie
Fed. Pol. Amerykańskiej**
Posiedzenie Federacji Polonii Amerykańskiej odbędzie się 13 grudnia (środa), w sali Związku Polek, 1309 N. Ashland. Prosimy wszystkich o przybycie.
E. Plusdrak, prezes.

Huragany

W ostatnich kilkunastu latach mniej huraganów z rejonu Atlantyku i morza Karaibskiego dociera do wybrzeży Stanów Zjednoczonych. W tym roku tylko dwa, a do tego słabe huragany uderzyły w wybrzeża. National Hurricane Center w Miami, Fla., wyraziło jednak pogląd, że w następnych latach sytuacja ta może zmienić się.

W tegorocznym sezonie huraganowym dwa huragany dotarły do wybrzeży. Huragan Amelia uderzył 30 lipca w wybrzeża Texas koło Brownsville, a huragan Debra uderzył 28 sierpnia na wybrzeże między Port Arthur, Texas i Lake Charles, Louisianę.

500 Albumów Znaczków


Królowa Wielkiej Brytanii jest właścicielką najbogatszej w świecie kolekcji znaczków pocztowych, znajdujących się w rękach prywatnych, a gromadzonej od czasów Jerzego V. Jeden z najciekawszych eksponatów, dwupensowy znaczek w kolorze zwanym śliwką tyjjanowską, łączy się z jego imieniem.

Kiedy na tronie zasiadł Edward VII, poczta brytyjska podjęła decyzję wydania znaczka. 5 maja, w wigilię wprowadzenia go do obiegu, wysłano kurtuazynie jeden znaczek, naklejony na kopercie, do zapalonego filatelisty, księcia Walii. Następnego dnia rano, gdy koperta została doręczona, książę był już królem Jerzym V, ponieważ w nocy zmarł jego ojciec. Wysłany znaczek był jedynym, który wszedł do obiegu.



Cała kolekcja królewska, której wartość trudno ustalić, mieści się w 500 albumach i stale rośnie.

Pretty Plus Creations INC.
SPECIALIZING IN GIRLS' CHOODIES - SIZES 8 1/2-16 1/2 ...
3906 N. HARLEM AVE., Suite B (1 Block South of Harlem-Irving Mall)
Large Selection of Quality Clothing for The Hard-to-Fit Girl. Youthful and stylish Holiday dresses, jumpers, slacksuits, jeans, sweaters, tops, coats, jackets, sleepwear & slippers.
NEW CHRISTMAS STORE HOURS:
Monday thru Friday 12 Noon till 9 p.m.
Saturday 10 a.m. till 5 p.m.
Closed Sundays

FOREIGN FISH
SPECJALNIE NA OKRES ADWENTU
Codziennie Duży Wybór Świeżych Ryb
ORAZ
★ SLEDZIE, SZMALCÓWKI i INNE
★ IMPORTOWANE Z EUROPY, GOTOWE DO JEDZENIA KONSERWY RYBNE
A TAKŻE
★ IMPORTOWANE Z POLSKI
Szynka "KRAKUS"—SERY—CUKIERKI
★ IMPORTOWANE Z EUROPY i KRAJOWE KONSERWY—WĘDLINY—SŁODYCZE
VOLLENDORF'S DELICATESSEN
3944 W. NORTH AVE.
MÓWIMY PO POLSKU
CODZIENNIE DO 8-EJ WIECZOR.

Kalendarz Związkowy Na Rok 1979

Rok Pułaskiego
★ Rok 1979 jest rokiem 200-nej rocznicy bohaterskiej śmierci Kazimierza Pułaskiego. Z tej okazji okładka naszego kalendarza reprezentuje w pełnym kolorze wspaniałą reprodukcję bitwy pod Savannah według Batowskiego, a w środku znajduje się uzupełniający artykuł.
★ W tym wydaniu Kalendarza znajdziecie specjalny komentarz o roli ZNP w Czynie Zbrojnym Polonii, oraz artykuł z osobistymi wspomnieniami z życia w niemieckim obozie wojennym dla oficerów.
★ Artykuły o Józefie Dietle i Józefie Majerze, dwóch wybitnych profesorów najwięcej odpowiedzialnych za utrzymanie polskości Uniwersytetu Jagiellońskiego w czasie zaborów.
★ Jak zwykle, znajdziecie kalendarium (tym razem w nowym opracowaniu graficznym), tradycyjną sekcję pytać i odpowiedź do Nauki na Obywatelstwo Amerykańskie, i dużo więcej artykułów i nowelek komentując o naszej kulturze, o naszych bohaterach i naszym stylu życia.
EXTRA! Zdążyliśmy umieścić przed wydrukowaniem kalendarza przepiękne kolorowe zdjęcia naszego papieża Jana Pawła II, oraz krótki życiorys.
Uważamy, że Kalendarz Związkowy na Rok 1979 jest idealnym podarunkiem dla rodziny i przyjaciół na Gwiazdkę.
Koszt kalendarza wynosi \$5.00, plus 50 centów za przysyłkę.
Prosimy wystawić czek lub money order na Alliance Printers and Publishers i przesłać zamówienia na adres:
ALLIANCE PRINTERS and PUBLISHERS
1201 N. MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622

Kahn's DELICATESSENS
NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI
• 200 Wędlin i mięs.
• 150 Importowanych serów.
• Tace na przyjęcia*
• Wina, Koniaki, Likier i Piwa.
Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.
CHICAGO: 3053 N. Lincoln 525-9019; 525-4595
DES PLAINES: 8716 Golf Rd. 298-6032; 298-6033
DEERFIELD 116 S. Waukegan Rd. 272-4197; 272-4198

SŁUŻYMY POLONII

FRED SKOWRONSKI
Asystent Wiceprezesa

EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.
Asystent Wiceprezesa
Manufacturers Bank
1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

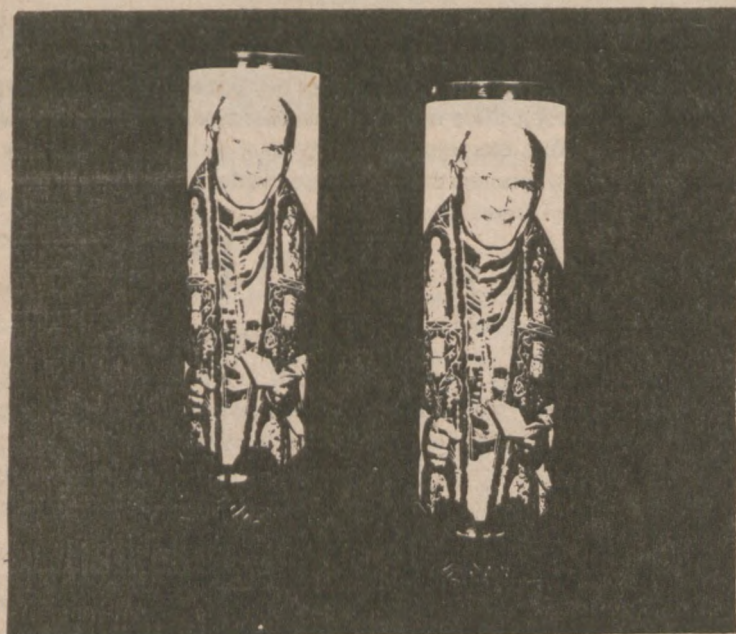
TOWER OLDSMOBILE, Inc.
1233 N. Wells, Chicago
Otwarte Codziennie od 9 Rano do 9 Wieczorem i w Weekendy 944-2180
Coraz więcej Polaków kupuje swoje nowe Oldsmobile w Tower Oldsmobile. Więcej, niż gdziekolwiek w świecie... A to za;
• Świetne Warunki Spłat
• Odpowiedzialne Usługi
• Przewspañiałe Auto
• Darmowa Usługa Pożyczkowa
• GMAC i Finansowanie Bankowe
Gwarancja od 12,000 do 20,000 mil na każdym aucie używanym, wszystko jedno jakiej marki. Dzwoncie, lub zobaczcie się z p. NICK GUTU, który jest Dyrektorem Sprzedaży i mówi po polsku.

CZYŚCIE POMYŚLELI O NAJLEPSZYM PREZENCIE NA GWIAZDKĘ?
Najlepszą pamiątką i prezentem na Boże Narodzenie na Gwiazdkę, to pięknie artystycznie wykończony WASZ PORTRET.
Uczyni to dla Was POLSKIE STUDIO, które ma doświadczenie i praktykę przeszło 67 lat. Portret ten może być zrobiony z Waszej fotografii zrobionej w naszym Studio, lub z Waszej fotografii.
Portret w kolorach ręcznie wykończony, rozmiar 11 x 14 cali, normalnie kosztuje \$49.95
Specjalna Cena tylko \$39.95
Zaś rozmiar 8 x 10 cali także w kolorach
Regularna Cena \$29.95 obecnie Specjalnie tylko za \$19.95.
Wysyłajcie Wasze życzenia świąteczne z Waszą fotografią, która więcej mówi niż słowa.
Godziny urzędowania: poniedziałki i czwartki od 12-jej w południe do 7-jej wieczorem; wtorki, piątki i soboty od 10-jej rano do 6-jej wiecz. W niedziele za specjalnym umówieniem się
W środy nasze studio jest zamknięte.
FINE ARTS STUDIO
1452 W. CHICAGO AVE. TEL. 421-0610

Pontiac Pow!
LUKSUSOWY GRAND PRIX LJ

Niech Grand Prix będzie Twoim osobistym, luksusowym samochodem. Do wyboru wnętrza sportowe, lub pluszowe zaczynając od zgrabnych obitych skórą siedzeń "Viscount buckets" do poduszkowego weluru w siedzeniu, 60/40 lub stylu karbowanego. Grand Prix... wygląda luksusowo, a cena niższa, niż się spodziewasz.
1979 Pontiacs Są Najlepsze — a Więcej Kupcie Lepsze
EMIL MARES PONTIAC, INC.
2232 Blue Island Ave. / Przy Ashland Ave., Chicago, IL. / 254-2900
Ponad 60 Lat w Tym Samym Miejsce
Otwarte Codziennie od 9 Rano do 8:30 Wiecz.

POPE JOHN PAUL II



COMMEMORATIVE CANDLES

To honor the first Polish Pope in over 450 years, John Paul II, spiritual leader of over 750 million Catholics around the world, we are issuing this beautiful commemorative candle.

Two candles and two metal stands, including all charges for delivery, only \$10.00. This will make a lovely and lasting gift.

These candles are refillable and will last indefinitely.

Ideal for fund raising for schools and other organizations. Inquiries from organizations or distributors welcome. Call (803) 366-2440 or write to address below.

U. S. CANDLE CO. P.O. BOX 3073
ROCK HILL, S. C. 29730
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Cash, Check or Money Order (No C.O.D.)

Helena Chrzanowska

Wadowice

Ponieważ, teraz Wadowice stały się bardzo modne, każdy kto tam kiedyś mieszkał — lub do nich zajeżdżał — coś o nich pisze. Muszę i ja dać znać Sz. Czytelnikom, co wiem o Wadowicach. Otóż to, — oprócz wielu znakomych cech i przywilejów — posiadają one, względnie posiadały w czasach przedwojennych — wielką fabrykę opłatków wigilijnych, których piękne wzory słynęły na całą Polskę — no i na Stany Zjednoczone.

Jeździłam tam co dwa lata i zakupując książki, obrazy i inne rzeczy zdobnicze — w Poznaniu, Warszawie i Krakowie — przy końcu mej tury po polskich zakładach wydawniczych — wstępowałam do Wadowic po opłatki.

Zakupywałam ich całą moc — bo około 100,000. Wiadomo, mieliśmy tu w Chicago i okolicy — w przedwojennych czasach — około 52 parafii polskich.

Opłatki przychodziły w olbrzymich, drewnianych skrzyniach, my zaś — to jest firma Polish American Book Co., z siedzibą w Chicago — na sławnej wtenczas, Milwaukee Ave., blisko Division ul., — przepakowywaliśmy opłatki po sto w opasce i sprzedawaliśmy je polskimi organistom, a oni układali po cztery opłatki w piękne, litografowane koperty i roznosili po domach swych parafian. Nie żądali żadnej określonej ceny, jeno — "co łaska".

Wiadomo, parafianie hojnie odborowywali swych organistów, dziękując za wizytę do ich domu, częstując go kawą lub czymś silniejszym. Bywało, że Pan Organista po takiej całodzienniej kółdziej przychodził do domu w bardzo wesołym usposobieniu.

A jednak, były to piękne czasy i zwyczaj — organisci chodzili z opłatkami, a księża — do zamożniejszych domów zachodzili z ministrantem, po kółdzie. Świątli wnetrza domów, rozdawali dzieciom święte obrazki, pytali z katechizmu, pisali nad drzwiami kredą "C-M-B", pili wino i gawędzili z gospodarzami.

Pamiętam bardzo wesoły incydent w naszym domu. Byłam wtedy 10-letnią panienką, uczęszczałam do katolickiej szkoły św. Józefa. Miał przyjsz ks. proboszcz Pyplacz za chwilę. Dzieci pomyte, uczesane, przyodżiane odświętnie — czekały na księdza.

Na ścianie w pokoju wisiał olejny obraz, widok pięknego kościoła z wieżą, ale bez krzyża. W pewnej chwili mówi mama do mnie: — "Ta wieża nie ma krzyża. Przyjdzie ksiądz proboszcz to się będzie gorszył — wskocz ty Helciu na drabinkę i narysuj krzyż". A ponieważ miałam małą wadę ocz — narysowałam krzyż, ale trochę krzywo.

Ks. proboszcz Pyplacz — to filut — gdy się rozgościł — mimowoli spojrział na obraz i z uśmiechem powiedział: "Wiatr pochylił krzyż".

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanka)

Poleca: 18 i 14 Karatowe Wyroby Ze Złota. Czapki damskie z francuskiej angory, szale moherowe, sukienki z angory. Wysokie na 3 stopy lalki chodzące na baterie i inne. Pudełka śmiechu, dzinsowe płaszcze, sukienki, spódnice, blezery. Skórzane 2 częściowe komplety rozmiar 10 i 12. Torebki z koralików. Duży wybór sukien długich i krótkich, bluzek, swetrów damskich i męskich, spódnicek i spodni. Kryształowe kolorowe na spłaty, pozytywki. Wyprzedaż używanych palt zimowych. Czynnny Codziennie od 10-jej Rano do 7-jej Wieczorem Kupujemy Prawdziwe Korale i Bursztyny

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR

RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNÓŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI.



Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALNOŚĆ DLA WAS TO PARZONE BABKI u nas. Także w naszej piekarni nie musicie czekać na udekorowanie tortu. SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Kleczewski Bakery i Kawiarnia

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: 7 dni w tygodniu w każdym dzień otwarte od godz. 6:00 rano do godziny 9:00 wiecz.

OTRZYMALIŚMY NA CZAS NA PREZENTY ŚWIĄTECZNE

8 SZTUKOWĄ SZOPKĘ ZE ZNANEJ PORCELANY BISQUE



Wysokiej wartości porcelana BISQUE. Ręcznie malowana. Bardzo piękny zestaw 7 1/2" wysoki.

Regularna cena \$24.95 **\$19.95**

TERAZ NA ŚWIĘTA...

SPECJALNA OFERTA...

Przekłuwanie **DARMO!** Uszu

(od 5 roku życia, lub starszym) przy zakupie naszych specjalnych kulczyków za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym złotem, lub ze stali "surgical".

W KAŻDĄ SOBOTĘ począwszy od 9 września — 1 do 5 ppł. Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny.

Naprawa zegarków i biżuterii przez eksperta. Wszelkie prace gwarantowane. Bezpłatne konsultacje. Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.



LUSTIG

Clothes and Jewellers, Inc.

1256 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Ill. 60622 • Phone: BE 5-1041

PODARKI

Dla Waszych Kochanych i Bliskich Waszego Serca Osób

Na wszelkie okazje rodzinnych uroczystości prosimy wstąpić do nas po podarki i upominki. Tu możecie zaopatrzyć się i zakupić różne rzeczy. Mamy złote łańcuszki 14-o karatowe, złote krzyżyki, złote pierścionki oprawione w bursztynie. Kryształ z Polski i innych krajów.

Nasze ceny są bardzo umiarkowane.

AVALON GALLERIES

4243 S. Archer Ave.

Chicago, Ill. 60632

Tel. (312) 247-6969

Nowy Pierwszorządny Polski Sklep

Wędlin i Delikatesów

L & E HOME MADE SAUSAGE SHOP 6325 W. Belmont/Tel. 637-8586



W tym to sklepie zawsze możecie zaopatrzyć się w doskonale, domowej roboty: Kielbasy, Kabanosy, Kiszki, Czarną, Pasztotową oraz Salcesony, jak również wiele innych doskonałych wędlin, włącznie z kielbasą ziemniaczaną.

U nas również znajdziecie różnego rodzaju delikatesy z Polski. Grzeczna Polska Obsługa • Serdecznie Zapraszamy

POLSKI SKLEP WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kielbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonale szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE. STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE AND DELICATESSEN

3427 W DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpiecie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj. Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL. Wyślijcie więc \$4.00 na 50 tabletek plus \$1.00 na koszt przesyłki do: — **STAR PHARMACAL CO.** 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois. 60622, a wyślemy je Wam natychmiast. (Ocz.)

PO RAZ PIERWSZY NA ŚWIECIE Wspaniały sztych w metalu przedstawiający

Ich Świątobliwości



Jana Pawła I
Jana Pawła II

Ten doskonały montaż powstał z zestawienia dwóch oryginalnych obrazów olejnych malowanych przez znanego amerykańskiego artystę. Eteryczne cechy wspaniale ujęte w powyższym sztychu są bezcennym i wiecznym skarbem, który każdy katolik zechce posiadać w swym domu lub miejscu pracy.

Oryginalne fotografie z których powyższa praca została wykonana były udostępnione nam. Lyricard Corporation, poprzez Jego Eminencję Monsinjora Connolly z Archidiecezji miasta Los Angeles i Ojca Ribeiro z miasta Santa Clara, Kalifornia.

Zamówcie ten doskonały sztych w metalu dzisiaj! Tylko ograniczona ilość będzie udostępniona do sprzedaży z tego wydania.

Każdy egzemplarz jest wytłaczany i mieniący się pełnymi wspaniałymi barwami! Także, nadaje się do oprawy.

\$5.00 za pierwszy egzemplarz plus \$1.00 za opłatę pocztową z przesyłką i 50¢ za każdy następny egzemplarz.

Doskonały podarunek na Boże Narodzenie

SPECJALNE ZNIŻKOWE CENY DLA SZKÓŁ, ORGANIZACJI, GRUP DOBROCHYNNYCH I PRZEDSIĘWZIĘCIA SPRZEDAJĄCYCH WYROBY RELIGIJNE.

Prosimy wysłać czek, gotówkę lub przekaz pieniężny do: LYRICARD CORPORATION, Dept. PA-2 8493 Oso Avenue Chatsworth, CA 91311

Proszę o niezwłoczne wysłanie mi sztychu w metalu przedstawiającego Ich Świątobliwości

IMIĘ I NAZWISKO _____

ADRES _____

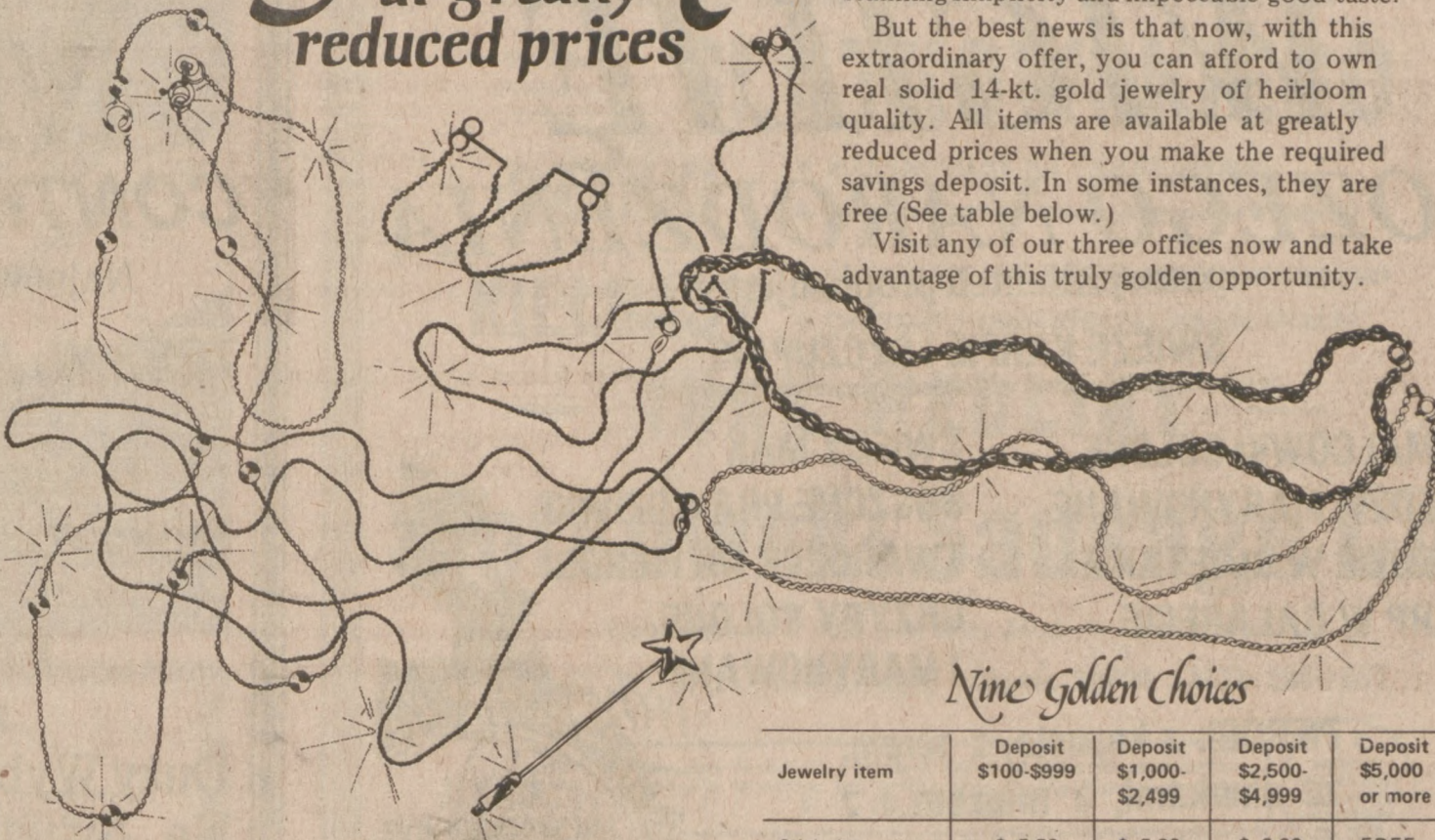
MIASTO _____ STAN _____ ZIP _____

Rezydenci Kalifornii muszą dodać 6% podatku od sumy sprzedaży.

Rezerwujemy 15 dni na dostawę.

ZASIEGNIJCIE INFORMACJI DZISIAJ! DLA TRANSAKCI HURTOWYCH PROSIMY DZWOŃMIĆ NA 1-800-423-5395

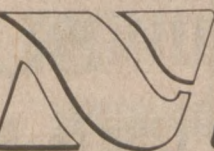
Solid Gold 14 kt. Jewelry at greatly reduced prices



Nine Golden Choices

Jewelry item	Deposit \$100-\$999	Deposit \$1,000-\$2,499	Deposit \$2,500-\$4,999	Deposit \$5,000 or more
Stickpin	\$ 5.50	\$ 5.00	\$ 3.00	FREE
Bracelet	\$ 7.50	\$ 7.00	\$ 5.00	FREE
Earrings	\$13.00	\$12.00	\$10.00	\$ 4.00
Necklace, 15"	\$16.50	\$15.50	\$13.50	\$ 7.50
Necklace, 18"	\$20.00	\$19.00	\$17.00	\$11.00
Necklace, 24"	\$26.50	\$25.00	\$23.00	\$17.00
Ball Chain, 18"	\$44.00	\$43.00	\$41.00	\$35.00
Box Chain, 20"	\$68.00	\$67.00	\$65.00	\$59.00
Rope Chain, 18"	\$126.00	\$125.00	\$123.00	\$117.00

- Offer good while supplies last.
- Additional items may be purchased for price in \$100 category.
- Sorry, this jewelry cannot be mailed.
- Funds must remain on deposit for 90 days, or the cost of the jewelry may be charged to the saver.



NORTHWESTERN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2300 N. Western Ave. Chicago IL 60647 Phone (312) 489-2300

3844 W. Belmont Ave. Chicago IL 60618 Phone (312) 282-3131

6333 Milwaukee Ave. Chicago IL 60646 Phone (312) 774-8400



HOURS
Monday and Tuesday 9 a.m. to 5 p.m.
Thursday 9 a.m. to 8 p.m.
Friday 9 a.m. to 8 p.m.
(Western Ave. office)
Saturday 9 a.m. to 5 p.m.
Wednesday Closed

Gorączka w Kraju Dzikich Oslów

W kraju zamieszkałym prawie wyłącznie przez dzikie osły i skalne pytony zapanowało zamieszanie. Spowodowali je ludzie szukający skarbow.

Dzieje się to w północno-zachodniej Australii, której drzemkę do niedawna przerywały tylko osłe porykiwania. Teraz warczą motory helikopterów i samochodów, którymi przybywają prospektorzy. Mimo tropikalnego klimatu kręca się nerwowo po pagórkach Kimberley Hills w przekonaniu, że natkną się tam na strefę diamentów.

Kilka miesięcy temu zelektryzowała Australijczyków wiadomość, że największe australijskie przedsiębiorstwo górnicze, Conzong Riotinto of Australia (CRA), znalazło tam 173 karaty diamentów.

Nie były to jednak duże kamyki, ale malutkie, wielkości ziarenka piasku. Mimo to gorączka diamentowa opanowała mieszkańców nie tylko rzadko zaludnionej Australii środkowej i zachodniej, ale także dużych

miast wschodnich i południowych jak Sydney, Melbourne i Adelaide.

W ciągu ostatnich kilku miesięcy doniesiono o znalezieniu 3,000 pól diamentowych, znajdujących się przeważnie na obszarach podlegających Conzong Riotinto. Akcje tego towarzystwa skoczyły na giełdzie z 1.79 do 3.90 dolarów australijskich.

Nie znaczy to, że wszyscy patrzą w przyszłość z bezskrytycznym optymizmem. Nie zapomniano bowiem zawodu, jaki spotkał poszukiwaczy niklu na początku lat 70. O złożach tego cennego pierwiastka chemicznego doniesiono również z regionu dzikich osłów. Akcje małych towarzystw górniczych skoczyły wówczas z kilku centów do 200 dolarów, ale niklowy boom trwał krótko i akcje katastroficznie spadły.

Doświadczenia z niklem wylwa hamując na obecne operacje giełdowe związane z poszukiwaniem diamentów. Rzeczoznawcy przewidują, że w krainie dzikich osłów wkrótce powróci atmosfera spokoju.

(fc)

Heidelberg
THE
Fass
HISTORICAL
WINE & BEER
RESTAURANT
CLOSED XMAS EVE.
OPEN XMAS DAY
LUNCHEON—DINNER
LATE SUPPER—COCKTAILS
478-2486
4300 N. Lincoln

WYPRZEDAJEMY
KSIĄŻKI POLSKIE
likwidując dział księgarski.
OBSZERNY, najnowszy spis WARTOŚCIOWYCH I CIEKAWYCH książek, albumów, atlasów i map, przewodników po Polsce, wysyłamy DARMO.
Piszcie po cennik jeszcze dziś.
Książka to idealny podarek na każdą okazję, a szczególnie mile widziana jako PREZENT GWIAZDKOWY.
NEW CITIZEN AID
SERVICE REG'D.
P.O. Box 844—St. 2/"B"
H3B—3K5
Montreal, Que., Canada

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

ZAPRASZAMY NA PRZEDŚWIĄTECZNE ZAKUPY ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie z Kamizelkami — Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe Wełniane i Polyester w Modne Desenie
- Koszuke Arrow oraz Swetry
- Kurtki Jesienne, oraz Płaszcz Zimowe
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien,
Jesiennych i Zimowych Kurtek i Zakrętów oraz
Spodni, Bluzek i Swetrów.



JAN OLANDER

CRAGIN—HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:30

Wtorek i Soboty od 9 do 6, a w Środę od 9 do 3

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3 Ppt.



EUROPEJSKI WYRÓB WEPLIN
HOMEMADE SAUSAGES

NA TRADYCYJNĄ WIGILIĘ BOŻEGO NARODZENIA

naszej Klienteli proponujemy:

ŚWIEŻE KARPIE I SZCZUPAKI

(do nabycia 22 i 23 grudnia w/g złożonych uprzednio zamówień)

SZMALCÓWKI SOLONE
ŚLEDZIE MARYNOWANE
ŚLEDZIE W ŚMIETANIE
KARP W GALARECIE

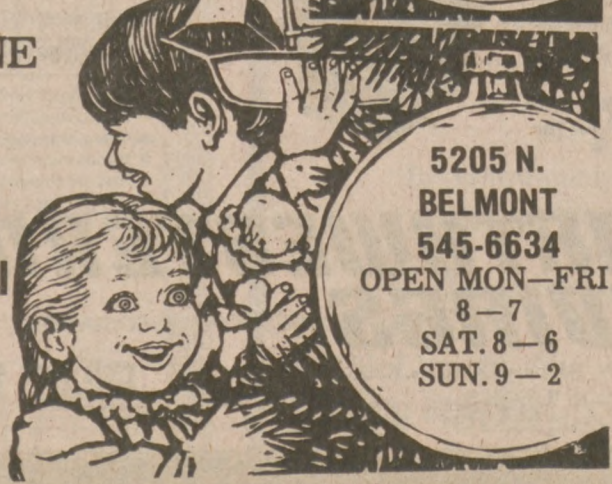
ŚWIEŻY MAK
SUSZONE PRAWDZIWKI
TWAROŻEK NA PIEROGI
GRZYBY SOLONE
I MARYNOWANE

PIEROGI: z kapustą, z serem,
ze śliwkami, z mięsem i z
ziemniakami. USZKA Z
MIĘSEM I CZERWONY
BARSZCZ CZARNINIA I
FLACZKI

IMPORTOWANE
SŁODYCZE
PIERNICZKI
CZEKOLADA
BOMBONIERKI

6247 N.
MILWAUKEE AVE.
792-1492
(2 Blocks
South of Devon)
OPEN TUES. THRU FRI 9-6
SAT. 8-6
SUN. 8-2, CLOSED

5205 N.
BELMONT
545-6634
OPEN MON—FRI
8—7
SAT. 8—6
SUN. 9—2



Koło Przyjaciół Harcerstwa w Chicago

Serdecznie Zaprasza na Swoją Tradycyjną

BAL SYLWESTROWY

w Niedziele, 31 Grudnia, 1978 Roku

w WIKTORIAŃSKIEJ SALI RESTAURACJI
WHITE EAGLE

6839 N. Milwaukee, Niles, Ill.

Obfita gorąca kolacja (Family style) z napojami.
ORKIESTRA POLONEZ, R. MYTNIKA.

Początek o godz. 8:30 wiecz.

Donacja \$25.00

Po rezerwacji prosimy telefonować 282-3836.

Dochód przeznaczony na cele harcerskie.

Bezpłatne parkowisko przy restauracji.

Obowiązuje strój wieczorowy lub wizytowy.

CARPET FOREST

SALE STARTS 9:30 A.M. SATURDAY!

26 HOUR RUG SALE!

SALE
HOURS
SATURDAY
9:30-6
SUNDAY
11-5
MONDAY
9:30-9:30

ALL NAME
BRAND RUGS!
SIZES TO
FIT ANY
AREA!

AT THESE RIDICULOUS
LOW PRICES WE'RE
FORCED TO RESTRICT
THIS SALE TO 26
HOURS IN 3 DAYS—
SAT.—SUN.—MON.

REMNANTS
\$2
TO
\$97

12x9
RUBBER BACK
& JUTE BACK
RUGS
\$57

Thousands
OF REMNANTS
UP TO

60% OFF

suggested retail price

carpet Forest

Installations Guaranteed

CHICAGO—4803 N. Milwaukee ph. 286-4322

CHICAGO—3115 Irving Pk. Rd. ph. 478-9560

Open 7 Days a Week. Weekdays 9:30-9:30; Sat. till 6. Sun. 11-5



WESOŁYCH ŚWIĄT ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU ŻYCZY WAM

MIARA'S CONTINENTAL PASTRY SHOP

Najnowsza i najlepsza polska cukiernia w Chicago

7053 W. ADDISON, CHICAGO TEL. 725-3818

U nas można zaopatrzyć się w najlepsze:
Makowce • Mazurki • Babki

Duży Wybór Tortów

Francuskie ciastka przyrządzane
z Aromatycznymi Dodatkami

Duży Wybór Smacznych Ciastek • "Petit Four"
Na Święta mamy WIELKI WYBÓR ciast i
ciastek. Tylko nasza piekarnia wyrabia specjalny
francuski tort (BUCHE) — przypominający
kształt drzewa, który wyrabia się specjalnie na
Święta Bożego Narodzenia. Nasze pieczywo
dostarczane jest do polskich delikatesów, a
między innymi do:

SUN—SHINE BAKERY

1238 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 235-7808

Wanda Węglarz i Lala Sasicka — Właścicielki

Polskie Termopile

Stanisław Andrusikiewicz w londyńskim "Dzienniku Polskim" przypomina bitwę pod Zadwórzem, która przeszła do historii jako "Polskie Termopile". P. Andrusikiewicz pisze:

Dnia 26 kwietnia 1920 wojska polskie i ukraińskie rozpoczęły ofensywę, uderzając na bolszewików. 6 maja wkraczają sprzymierzeni do Kijowa, nacierając i bijąc przeciwnika na obszarach całej Ukrainy, z kolei 13 maja do działań i do natarcia przystępują wojska sowieckie; 5 czerwca I armia konna bolszewicka rozpoczęła kontrofensywę, 12 czerwca do natarcia przeszły wszystkie siły sowieckie południowo-zachodniego frontu, 4 lipca natarły one ponownie podchodząc w sierpniu pod Lwów i na przedpola Warszawy.

Bitwa pod Zadwórzem została stoczona z konną armią sowiecką pod dowództwem Siemiona M. Budionnego (były wachmistrz carskich dragonów).

Młodzież legionu ochotniczego walcząca pod Zadwórzem składała się przeważnie ze studentów, ale nie bra-

kło w nim także młodzieńców z rodzin robotniczo-rzemieślniczych i mieszczańskich, z dodatkami kochanych "batiarów" lwowskich.

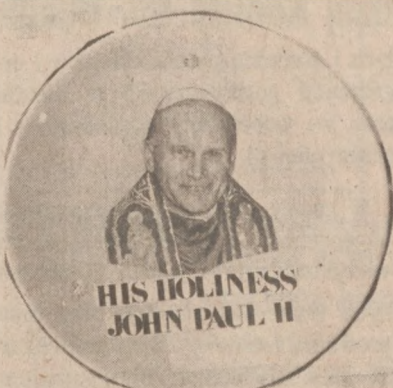
Pierwsze watahy konne zagonów Budionnego zostały przez nich rozbite, dopiero na drugi dzień przeważając ich masy, rozwścieczone poprzednimi stratami w zabitych i rannych, uderzyły na polskich ochotników, którzy wyczerpali prawie zupełnie w poprzednich walkach amunicję i to właśnie stało się przyczyną ich klęski.

Zaciekle i zjadła bitwa toczyła się wręcz bez miłosierdzia i zmiłowania. Wedle opowiadania jednego uczestnika tej bitwy, Kazimierza Majkuta, którego znałem osobiście, ocalało ich cudem razem z nim pięćdziesięciu kilku. Będąc kilkakrotnie ciężcy szabłami narzucił na siebie zwłoki poległych kolegów udając zabitego.

Na szczęście zapadł zmrok i ci z bolszewikami, którzy dobijali rannych na pobojowiskach używając w tym celu pałaszy, zaniechali tej ohydnej zemsty i na i rozkaz wydany przez swych kamandirów znikli razem z nim w pośpiechu.

Poległych młodzieńców, którzy oddali swe życie zagrażając swymi ciałami drogę do zawsze wiernego Lwowa w sierpniu 1920 r. pod Zadwórzem, pogrzebano w zbiorowej mogile, nadając jej jak również polu bitewnemu nazwę Polskich Termopil.

Wedle uzyskanych wiadomości z ziem zrabowanych, dzicz bolszewicka zniszczyła ten kurhan tak jak zbyszczęciła Cmentarz Obrońców Lwowa.



PAPIEŻ JAN PAWEŁ II PAMIĄTKOWY TALERZ

Wykwintnie wykonany talerz porcelanowy, kolorowy o średnicy 10 cali, ze złotą ramką, honorujący pierwszego Polskiego Papieża.

Idealny jako prezent, do powieszenia na ścianie lub wystawienia w kredensie w domu, lub w biurze. Cudowna pamiątka wielkiego rozdziału w historii Polski i Kościoła. (również w kolorach biało-czarnych). Cena podana jest łącznie z opłatą pocztową, przesyłką i ładnym pudełkiem.

Kolorowy: \$19.95
Biało — czarny: \$15.95
Send check lub money order to:
Commemorative Publishing Co. Dept.
P.O. Box 112, Norfolk, Va. 23501

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

Problem Żywności

Istnieją opinie, że przyszły Kongres ponownie zajmie się zagadnieniem bezpieczeństwa żywności. Federal Drug Administration zamierza popierać plany przeprowadzenia zmian w obecnie obowiązujących przepisach prawnych, dotyczących ryzyka dla zdrowia ludzkiego, wynikającego z dodawania licznych środków chemicznych do żywności. Chodzi tu głównie o dodatki, które mogą powodować choroby raka.

Christmas comes early at the National Security Bank

Receive a FREE Silverplate and Crystal Salad Set by starting a \$100 Christmas Club with just \$4.00!



The elegant way to serve salads... A faceted crystal bowl with band of glistening silverplate. Bowl is 9" in diameter and silverplated serving fork and spoon are 9 1/2" long.

The National Security Bank of Chicago

1030 W. Chicago Avenue
Chicago, Illinois 60622
(312) 666-9000

MEMBER FDIC

Wouldn't it be nice to get a check to cover next year's Christmas bills? That's just what will happen to you next year if you join our Christmas Club now. Right now millions of dollars are being sent to those who wisely joined Christmas Clubs a year ago. If you're not one of those receiving this money, now is the time to plan for next year.

The National Security Bank of Chicago
1030 W. Chicago Avenue • Chicago, Illinois

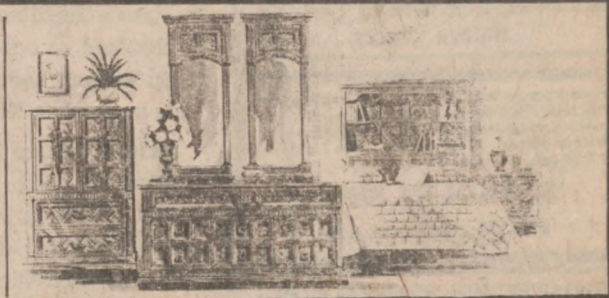
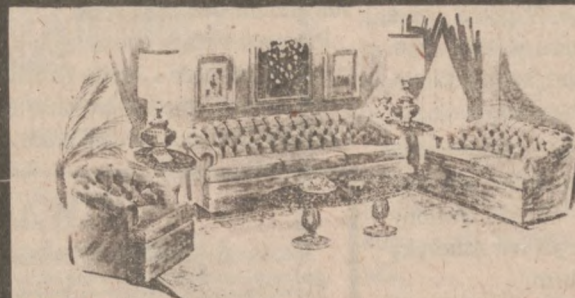
Bring this coupon in and get your FREE Salad Set when you start a \$100 (or more) Christmas Club Account, with an initial deposit of \$4.00.

FURNITURE CUSTOM
3021 N. Milwaukee Ave.



BEDDING FURNITURE
Telefon: 772-3404

MUSIMY WYPRZEDAĆ WSZYSTKIE SZTUKI POKAZOWE Z OGROMNĄ ZNIŻKĄ
SĄ TO ZUPEŁNIE NOWE MEBLE NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI
OSZCZĘDZICIE \$100—\$200—\$300 i WIĘCEJ



Specjalnie na święta: TELEWIZORY już od \$89

Szafkowe i stolikowe MAGNETOFONY STEREFONICZNE już od \$139

KRYSTAŁOWE LAMPY już od \$79

3021 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w Niedzielę

Stojące KRYSTAŁOWE POPIELNICZKI już od \$29

LUSTRA DEKORACYJNE już od \$89

ZEGARY SCIENNE już od \$25

Telefon: 772-3404

W CZASIE INFLACJI — NAJLEPSZĄ LOKATĄ WASZYCH PIENIĘDZY —
TO BRYLANTY I ZŁOTO JEŚLI WIECIE GDZIE JE KUPOWAĆ WPROST Z WYTWÓRNI
WŁOSKIE ŁAŃCUSZKI ZE ZŁOTA 14 KARATOWEGO NA WAGĘ TYLKO \$8.50 ZA GRAM

ABY OSZCZĘDZIĆ 50%



TYLKO W PIĄTKI, SOBOTY I PONIEDZIAŁKI
MOŻECIE U NAS SKORZYSTAĆ Z TEJ OGROMNEJ ZNIŻKI CEN.

Pierścionki zaręczynowe, obrączki ślubne i wszystkie wyroby złote oraz brylanty Z OBNIZKĄ CEN O 50%. — Posiadamy kamienie nieoprawione, szlachetne oraz syntetyczne w dużym wyborze. Wykonujemy wszystkie specjalne zamówienia w naszej wytwórni. Wszystkie wyroby złote oraz brylanty są gwarantowane — przy zakupie wydawany jest certyfikat. Godziny otwarcia: soboty i niedziele 9 do 6-ej, w piątki i poniedziałki do 8-ej.

MARGOT'S

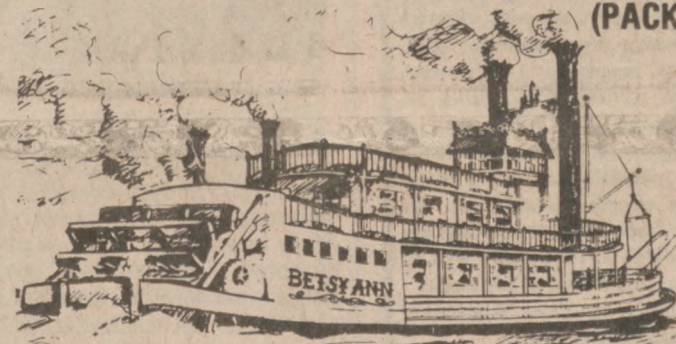
520 So. Michigan Ave.
w Pick Congress Hotel

DUŻY WYBÓR
BIŻUTERII Z BURSZTYNAMI
(Bransoletki, Pierścionki, Naszyjniki, Kolczyki, Wisiorki)

Tel. HA 7-2225
Mówimy po polsku

BAWCIE SIĘ z GESTEM NA BETSY ANN

MOŻEMY ULOKOWAĆ GRUPY DO 250 OSÓB I OFERUJEMY SPECJALNE CENY (PACKAGE PLANS) DO WYBORU.



Okazje Wszelkiego Rodzaju:

- PRZYJĘCIA ŚLUBNE
- SPOTKANIA BYZNESOWE
- PRYWATNE PRZYJĘCIA

Najlepsze daty teraz możliwe na przyjęcia świąteczne

Po informacje lub rezerwacje proszę dzwonić:

772-0060 lub wieczorami (815) 725-7617

PRZY ZAKUPACH ŚWIĄTECZNYCH
ZAOPATRZCIE SIĘ W SKŁADACH SPOŻYWCZYCH

W Wyśmienite Produkty Firmy

SŁOTKOWSKIEGO

SZYNKI

- MARYNOWANE NA DAWNY SPOSÓB
- RÓŻNYCH WIELKOŚCI OD 8 DO 24 FUNTÓW

KIEŁBASY

- PRZYZRĄDZONE NA SPOSÓB STAROKRAJSKI
- PRZYGOTOWANE SPECJALNIE NA ŚWIĘTA

— INNE WĘDLINY —

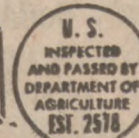
Slotkowski Sausage Co.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Slotkowskiego

2013-37 W. 18th St. Chicago, Illinois 60608 (312) 226-1667



Panowie Grosernicy: Prosimy Zadać od Waszych Dostawców Naszych Wyróbów lub Telefonujcie Po Nie Wprost do Nas: CANAL 6-1667



NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWÓRNI WĘDLIN na ŚRODKOWYM ZACHODZIE
POD KONTROLĄ FEDERALNĄ (No. 2578) OBSŁUGUJĄCA OBECNIE
CAŁY TEREN STANÓW ZJEDNOCZONYCH



NIEDZIELA
31 GRUDNIA
Od 7 Wieczór
Do...

Grają 2 Znakomite Zespoły:

'THE BLUE SKY'
'SŁOWIANIE'

2-ch Wytwornych
Obszernych Salach

WIELKI BAL SYLWESTROWY

Z KRÓLEWSKĄ KOLACJĄ I WÓDKĄ

W WONDERLAND BALLROOM

2936-40 MILWAUKEE AVE.

WSTĘP z KOLACJĄ I WÓDKĄ
\$30.00 OD OSOBY

ZROBIE REZERWACJE
TERAZ TELEFONUJĄC 276-1355

Bawić będą Państwa
popularni artyści:

- BARBARA DENYS i STEFAN WICK
- Mistrz ceremonii: RYSZARD KRZYŻANOWSKI
- Fortepian: WŁODZIMIERZ BELLAND

Polecamy piękne sale na wesela, bankiety i przyjęcia

KUPIJCE PREZENTY ŚWIĄTECZNE W WASZEJ WŁASNEJ DZIELNICY

ARTEL JEWELERS

5605 W. Belmont • 237-1466
Specjalizujemy się w brylantach, jak również w zegarkach damskich i męskich Omega, Longine, Bulova i Seiko

Posiadamy na składzie kompletny wybór ubrań dla mężczyzn i kobiet. Również prezenty dla mężczyzn. Godziny: poniedziałek 10 r.-8:30 wiecz., wtorek-piątek: 9 rano-8:30 wiecz., sobota: 9-5:30 p.p., niedziela: 11 rano-4 p.p.

STARDUST SHOP

6736 W. Belmont Ave.

ŚWIĄTECZNE SPECJALNOŚCI

10% zniżki z tym ogłoszeniem.
KAY SHOES
2620 N. Milwaukee
Godziny: poniedziałek, czwartek i piątek 9 — 8; wtorek, środa i sobota 9 — 6 w niedzielę 10:30 do 5. Oferta ta wygasa 1 stycznia 1979

JAY MARS GIFTS

5532 W. Belmont 736-7636
Specjalizujemy się w kryształach. Godziny świąteczne: poniedziałek-piątek do 9 wiecz. W sobotę 10 — 5:30 p.p. W niedzielę 12 do 4 p.p. Wspomnijcie to ogłoszenie i otrzymacie 10% zniżki!

ROYAL CARPETS INC.

2901 N. Milwaukee Ave.
Od pełnych rolek do resztek. Serki do wyboru. Przejście do naszego salonu pokazowego lub skorzystanie z naszych usług w Waszym domu i przekonanie się o naszych niskich cenach.

WORLD OF CARDS

5938 W. North Ave.
Specjalna cena na świąteczne kartki w pudełkach. Posiadamy również rozmaite polskie kartki. Orz kalendarze Adventowe.

DORE'S LADIES & CHILDREN'S WEAR

5744 S. Pulaski
Godziny: Poniedziałki—piątki 9 rano do 9 wiecz. W soboty: 9—6, w niedziele: 11—5 p.p. Specjalizujemy się w pół rozmiarach.

PACIFIC ENTERPRISES

4626 N. Lincoln
GODZINY: od poniedziałku do niedzieli — 10 rano—8 wiecz. Specjalizujemy się w kocach rozmiaru Queen, podwójnie plecione, do prania, ciepłe i oszczędzające na energii. Również wyszywane kapy na łóżka: King, Queen, full i pojedyncze rozmiary. Posiadamy także wyszywane poduszki.

JOYCE SHOE STORE

5554 W. Belmont Ave., Chicago, Il.
Specjalizujemy się w szerokich i ekstra szerokich butach firmy Florsheim, Red Cross, Hush Puppies.

JAY JAY STORE, INC.

2775 N. MILWAUKEE
Old Fashioned Service
Hard to fit sizes — National Brands
Huskies — Slims — Preps.

DEITCH PRARMACY

60 lat

w służbie klientów północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Wysyłamy lekarstwa do Europy. Po polsku mówiąca obsługa. Recepty wypełniane dla ubezpieczeń i "public aids".

Pełny asortyment witamin.

1800 W. Chicago Ave.
Tel. 486-1200

REPEAT OF SELL — OUT

First Edition
POPE JOHN
Bookmark
Doskonały doda Pisma Świętego
Możecie zaznać
ny rodziół tą pię
wizerunkiem pie
SKIEGO PAPIE
podarek dla przy
nych.



Silver Engraved
PAUL II
\$8.00
tek do Waszego
4½ cala wysokie.
cząć Wasz ulubio-
ną pamiątką z
rwszego POL-
ZA. Niezwykły
jaciół lub krew-
nych.

Mail Orders to: King & Associates, Inc.
400 N. Michigan Ave.
Suite 1012 — Dept. P.
Chicago, Il. 60611
Telephone: 737-4676

Proszę przysłać _____ zakładek po \$8 za każdą (przesyłka i opłata włączone). Prześlijcie czek lub przekaz pocztowy. COD nie wysyłamy.

Nazwisko.....

Adres.....

Miasto, Stan i Zipcode.....

Znaleziono Monetę z XI Stulecia

Augusta, Maine (UPI) — Moneta, najprawdopodobniej własność Wikin-gów, odwiedzających Amerykę w czasach poprzedzających odkrycie jej przez Kolumba, została znaleziona w Zatoce Błękitnego Wzgórza przez archeologa — amatora w 1961 roku. Do tej pory sądzono, że jest to moneta angielska z XII wieku.

Eksperti coraz bardziej przychylają się do opinii, że może ona być monetą Wikin-gów, co stanowiłoby dowód na to, że odkryli oni Amerykę 4 wieki przed Kolumbem.

Stanowe Muzeum w Maine ostrzega jednak przed zbyt pochopnym ustalaniem faktów, zanim archeolodzy nie zbadają dokładnie jej pochodzenia.

USUNIĘTE RAZ NA ZAWSZE Niepotrzebne Włosy PRZEZ LEMOS PERMAGON TYLKO \$12.95



Bez wrywania. Bez szczypania. Bez chemikali. W kilka minut niepotrzebne włosy są usuwane — raz na zawsze. Nie ma potrzeby, by cierpieć z powodu niekobiecych i brzydkich włosów. Obecnie, w swoim własnym pokoju, prywatnie, możecie usuwać niepotrzebne włosy z każdej części Waszego ciała raz na zawsze. Ten domowy przyrząd do elektrolizy, wielkości ołówka jest używany przez tysiące ludzi. Jest prosty, bezpieczny i efektywny. Użyjcie go zabiera tylko kilka sekund. Odrzuć włos jest usunięty raz na zawsze z gwarancją, że nie wyrośnie potem! Rezultaty i satysfakcja są gwarantowane, lub też pieniądze będą Wam zwrócone bez kwestionowania. Prześlijcie \$12.95 (cena włączając koszt przesyłki i opakowania) a wyślemy Wam komplet LEMOS PERMAGON.

BLUE STAR, Dept. XG
BOX 3042 — Rosedale, Kansas 66103

Obrady Polsko-Amerykańskiej Komisji Ds. Handlu

W Waszyngtonie obradowała ostatnio VIII sesja wspólnej Polsko-Amerykańskiej Komisji ds. Handlu. Na czele delegacji polskiej stał wicepreze Rady Ministrów Mieczysław Jagielski delegacji USA przewodniczyła mini ster Handlu Juanita Kreps.

Przewodniczący obu delegacji, Mieczysław Jagielski i Junita Kreps, podpisali umowę między rządami Polski i Stanów Zjednoczonych o udziale ma-

łych i średnich przedsiębiorstw i organizacji gospodarczych w handlu oraz we współpracy gospodarczej i przemysłowej.

W czasie pobytu w Waszyngtonie wicepremier Jagielski złożył wizytę wiceprezydentowi Stanów Zjednoczonych Walterowi Mondale oraz przeprowadził rozmowy z ministrem Skarbu USA Michaeliem Blumenthalem.

UWAGA KLIENCI Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski — przejał i załatwia od kilku miesięcy
LANDSMAN DRUG
4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku
Mamy na składzie: Mirros — maść żywokostową
JIB oraz Woda Polska — na włosy
Formula 22 — witaminy

NOWO OTWARTY POLSKI SKŁAD BRIGHTON JEWELERS

- DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA ŚWIĘTA PO BARDZO ZNIŻONYCH CENACH
- SPECJALNA ZNIŻKA NA REPERACJACH ZEGARKÓW I BIŻUTERII PRZEZ SPECJALISTĘ Z EUROPEJSKIM DOŚWIADCZENIEM
- PRZYDŹCIE! ZOBACZCIE! PORÓWNAJCIE CENY!

ZAPRASZA: Stanisław Stefanowski

4282 S. ARCHER AVE. (Róg 43-ciej ulicy) 376-2360

Wiele Ludzi Korzysta z Zabiegów Chiropraktycznych



Dr. Chester Wilk

Częściej niż kiedykolwiek dotychczas ludzie uświadomieni korzystają z zabiegów chiropraktycznych, ponieważ zdają sobie sprawę, że tego rodzaju terapia jest efektywnym, bezpiecznym i racjonalnym sposobem utrzymania dobrego zdrowia w takich wypadkach, jak schorzenia strukturalne i naruszenie stosu pacierzowego.

Jakie to są choroby?

Schorzenia mięsno-kostne, różnego rodzaju bóle, podrażniony stan nerwowy, problemy trawienne-jelitowe, choroby dróg oddechowych, bóle głowy oraz wiele, wiele innych.

Nerwy wywodzące się ze stosu pacierzowego regulują każdą funkcję naszego ciała i utrzymują kregosłup w formie prężnej i funkcjonalnej i mogą pomóc naszemu organizmowi w przezwyciężeniu chorób i utrzymaniu lepszego zdrowia. Jeśli więc pragniesz poprawić swój stan zdrowia, wstąp do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines Ill.

Celem umówienia, prosimy telefonować 725-4878.

Dr CHESTER A. WILK, D.C.

Opublikował nową książkę w języku polskim na temat leczenia chorób sposobem chiropraktycznym, p.t. "CHIROPRAKTYK ZABIERA GŁOS" Książka to w miękkiej oprawie zawiera 132 stron i jest do nabycia w

Dzienniku Związkowym

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622
w cenie \$3.75, z przesyłką \$4.00

TIP—TOP DELICIOUS DELICATESSEN

3300 N. Pulaski Rd., róg Milwaukee

Tel. 685-1007

naprzeciw kina Milford

Nasze delikatesy zapraszają wszystkich swoich klientów oraz całą Polonię po zakupy świąteczne.

NA SKŁADZIE posiadamy 70 rodzaj najlepszych gatunków wędlin, łącznie ze wspaniałą poledwicą z Kanady; Sery importowane z całej Europy.

CODZIENNIE na miejscu wyrabiamy artykuły garmazeryjne — jak gołąbki, pierogi, flaki, zimne nożki, wspaniały pasztet z zającą, ryba smażona, kurczaki pieczone oraz wiele, wiele innych wspaniałości. JEDYNE miejsce, gdzie możecie otrzymać zawsze świeżo wędzonego węgorza. Śledzie w 15 gatunkach, tak solone jak i na polski sposób przyprawione.

CODZIENNIE świeżo wypiekane warszawskie pączki oraz torty i ciasta pieczone po europejsku.

GRZYBY suszone i marynowane.

JUŻ PRZYJMUJEMY zamówienia na świeże ryby — jak szczupak, pstrąg, sandacz, łosoś, biała ryba oraz smaczny gwarantowany karp sprowadzony z Kanady.

NA STÓŁ WIGILIJNY prosimy zamawiać wcześniej rybę w galarecie, rybę po żydowsku, rybę smażoną, barszcz czerwony, uszka i pierogi z kapustą i grzybami.

Poza tym MAMY NA SKŁADZIE mak mielony, pszenicę na kutię, owoce suszone, orzechy, mikołajki, czekolady, bombonierki.

Po informacji jak i po zamówienia, proszę dzwonić do pani Marii Figiel, właścicielki, na numer — 685-1007. Proszę ten telefon sobie zanotować.

KUPON

NAJWIĘKSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO

Olbrzymia Selekcja Kolorów i Stylów!

JESLI NIE ZNALAZŁEŚ TEGO CO SZUKASZ...

MAMY TUTAJ!

1-DNIOWA OBSŁUGA



- Peruki i tressy z ludzkich włosów
- Z ludzkich włosów częściowe peruki, dopinki i pokazowe sztuki.
- Mamy również elura syntetyczne peruki i dopinki
- Peruki na małe głowy i dziecięce
- Peruki dla mężczyzn i częściowe sztuki

20% ZNIŻKI Z TYM KUPONEM

MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI PO SPECJALNEJ CENIE
Mówimy Po Polsku

CUSTOM WIGS LTD. 777-0222

4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO

BAGAŻÓWKI ZROBIONE NA ZAMÓWIENIE?

Mamy je — 30 — rocznik 1978

TEC

VANTASTIC

COZY CRAFT

Oszczędźcie \$ na paliwie, na regularnej benzynie. Zobaczcie się z Lou Morgan lub Mark West

FENCL—TUFO "CHEVY CITY"

414 E. North Ave., Glendale Hts., Ill.
858-2700

PRZYNIĘŚCIE TO OGŁOSZENIE I OTRZYMACIE DARMO KONSERWACJĘ PODWOZIA ZA KUPNO JAKIEJKOLWIEK BAGAZÓWKI OD LOU MORGAN LUB MARK WEST.

"POZWÓLCIE, ŻE POKAZĘ WAM KOMPLETNY ZAPAS FORDÓW NA ROK 1979"

Fiesta, Pinto, Fairmont, Granada, LTD II, Thunderbird, LTD i Mustang

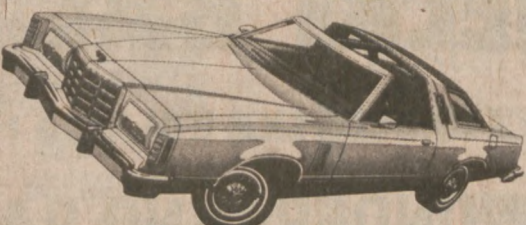
Natychmiastowa Dostawa — Zamówcie Dzisiaj
Dostawa w Ciągu 4 Tygodni

To Ceny Są Ostateczne w Tym Tygodniu



GEORGE BATORSKI
MANAGER SPRZEDAŻY

1979 THUNDERBIRD



WSZYSTKIE
NOWE MODELE

\$5,695⁰⁰
Całość



WSZYSTKIE NOWE MODELE

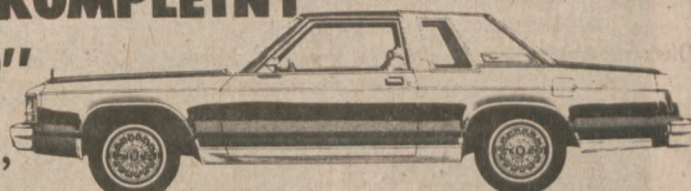
KOMPLETNE NOWY MODEL
1979 MUSTANG

WSZYSTKIE NOWE MODELE

\$3,995⁰⁰
Całość

"A TERAZ
POZWÓLCIE, ŻE
PRZEDSTAWIĘ
WAM MOJE
WSPANIAŁE WARUNKI"

DOSTAWA NATYCHMIAST
Proszę zadzwonić do mnie w razie trudności odnalezienia nas. Zrobię wszystko byście tu trafili.



**1979 (PEŁEN ROZMIAR)
LTD**

\$4,995⁰⁰
Całość

BANKOWE
FINANSOWANIE
I DARMO
SPRAWDZENIE
KREDYTU

Mówimy Po Polsku — Pytać o
George Batorski
Manażer Sprzedaży

FERGUS FORD

MA FORDY ZA MNIEJ
8828 N. Cicero Ave. at Dempster
(Skokie Blvd.)

Przedmieście tel.
674-8000

Chicago tel.
267-2750

Otwarte codziennie od 9 do 9. W soboty do 6.
W niedzielę 11 rano do 5 p.p.

ZAPROSZENIE FUNDACJA KOPERNIKOWSKA

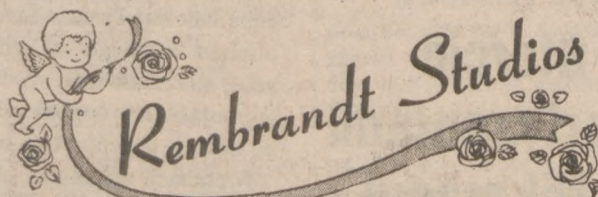
Uprzejmie zaprasza
całą Polonię na przyjęcie otwarcia
NOWEGO DOMU POLSKIEGO
w niedzielę 10 grudnia od godz. 2-iej do 4-iej
po południu
GATEWAY THEATRE
5216 W. LAWRENCE

COŚ WAŻNEGO DLA WAS!

Pełne komplety znaczków watykańskich do
dnia dzisiejszego włącznie.
Mamy na składzie INTERREGNUM — SEDE
VACANTE. Pierwsze i drugie wydanie.
Specjalność znaczki polskie.
Następne wydanie wkrótce: INSTALACJA —
KORONACJA JANA PAWŁA II — WIELKIEGO
POLAKA — KARDYNAŁA Z KRAKOWA.
Ponad to wielki wybór złotych branzoletek, naszyjników, pierścionków,
krzyżyków, wyrobów bursztynowych oraz innych podarunków na
Gwiazdkę. Kupujemy i sprzedajemy kolekcje znaczków i monet z
całego świata.
POLSKA FIRMA

PATRIA STAMP & COIN CO.

Narodnik Archer i Sacramento
4207 S. Sacramento Tel. 247-5081
MÓWIMY PO POLSKU.



Specjalizujemy się
w zdjęciach weselnych
3121 N. Central Avenue
545-1550

Dajemy Wam nieograniczoną ilość zdjęć.
Indywidualne ceny są ważne
dla Was... dla Waszej rodziny...
dla Waszych przyjaciół...

Zdjęcie do portfela \$1.10 3 1/2" x 5" \$1.10
5" x 7" \$2.25 8" x 10" \$6.00

ROZEMNIEŻAJCIE SIĘ WOKOŁO

Zobaczcie, że nie możecie już lepiej kupić
... możecie zapłacić WIĘCEJ!!!
ZAPROSZENIA ZE ZNIŻKĄ 25%

OTWARTE: w pon. wtorki, czwartki i piątki 1 do 9 wiecz.
w soboty 10 do 5 p.p. Zamknięte w środy i w niedzielę.

NASZE INNE BIURA:

4909 S. Ashland Ave. 254-7554
13020 S. Western, Blue Island, Il. 388-8848

ZAPRASZAMY NA HUCZNEGO SYLWESTRA!

Zanim zdecydujecie gdzie udać się NA SYLWESTRA odwiedźcie nasz
lokal, gdzie otrzymacie różnego rodzaju dodatkowe atrakcje, bez
specjalnej opłaty. Cena przystępna.

JAKE'S Restaurant and Lounge
4518 W. Fullerton Ave. Tel. 342-2360

Począwszy od tego weekendu w naszym lokalu przygrywa do tańca
w soboty i niedziele znany i lubiany przez wszystkich zespół wokalisty
instrumentalny "WARS" — Henryka Kosycarza wraz z solistką.
Najnowszy repertuar z Polski, przeboje minionych lat, międzynarodowe
szlagiery.

Doskonała polsko-amerykańska kuchnia. Bardzo miła polska obsługa.
Przyjemna atmosfera



Serdecznie
zapraszamy na
WIECZÓR WIGILIJNY

Bardzo smaczne, złożone z kilku dań
potrawy wigilijne. Wieczór kolęd w
wykonaniu zespołu.

Serdecznie zaprasza Wszystkich Maria Markiewicz

POWITAJ NOWY ROK w GRONIE PRZYJACIÓŁ i ZNAJOMYCH GOLDEN SWAN

Elegancka Sala Bankietowa
5142 W. BELMONT AVE.
zaprasza na

BAL SYLWESTROWY

w NIEDZIELĘ, 31 GRUDNIA, 1978 ROKU

- Wyśmienita kolacja prosto z naszej kuchni
- Wódka podana do stołu
- Szampań na powitanie Nowego Roku
- Kapelusze, łańcuszki, trąbki i t.p.

DO TAŃCA GRA WSPANIAŁA
ORKIESTRA NOWOPRZYBYŁA

Z POLSKI "POLO"

Początek 7:30 wieczór

Cena \$25.00 od osoby

Po informacji i rezerwacji

dzwonić: 283-0662 lub 980-8059

GET'S PHOTO SERVICE

5722 W. Diversey
Complete Color &
Black & White Lab
ON PREMISES
24 Hr. B&W & Color Service
237-8814
Christmas photo greeting cards - Order early

DR. WŁADYSŁAW PARFANOWICZ LEKARZ CHOROÓB NÓG

zawiadamia o przeniesieniu swego biura do
LOGAN SQUARE MEDICAL TOWER
2800 N. MILWAUKEE AVE. POKÓJ 322 TEL. 342-2939
Godziny: od 10 do 12 i od 2 do 6, oprócz środy.
W sobotę od 10 do 3 za umówieniem



WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy kapsułki WITAMINY — STAR
oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw
na zmęczenie i osłabienie nerwowe.
APTEKA GLASZERA 957 N. Ashland Ave.,
Chicago, Il. 60622
Tel. 276-8429 (Róg Augusta Blvd.)

ROMAN

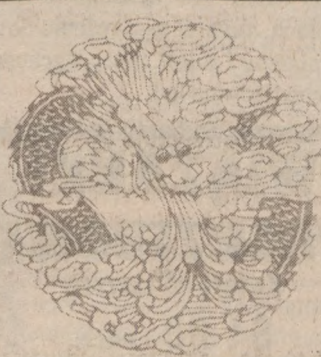
KOSINSKI JEWELERS

75 lat w wiernej, uczciwej służbie Polonii.
5754 W. BELMONT at Menard

COS DLA SMAKOSZY!

Zawsze świeży wybór różnego rodzaju wędlin, smacznych szyniek,
jak również importowanych produktów żywnościowych z Polski. Do-
datkowo możecie dokonać świetnego wyboru smacznych pierogów,
gołąbków, sałatek oraz innych wyrobów domowej kuchni, po niższej
cenie przy zamawianiu większej ilości. Zapraszamy serdecznie do nowo
otwartego sklepu.

JOSIE'S DELICATESSEN 4855 S. Ashland Ave.
Pod nowym kierownictwem p. Józefy Murzańskiej.
Otwarte 6 dni w tygodniu w godz. od 9 rano do 6 wieczorem.
Po zamówieniu telefonować 379-3334. — CZEKAMY NA WAS!



DRAGON CHOP SUEY

FOR THE FINEST
CANTONESE FOOD
TO TAKE OUT

763 East Nerge Road
Roselle, Ill.
(S.W. Corner of Nerge and Plum Grove Rd.)
OPEN 3:30 P.M. - 9:30 P.M. CLOSED TUES.
893-8090
PLEASE CALL IN ADVANCE FOR FAST SERVICE

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

ZAPRASZAMY

Po Wyjątkowo Smaczne, z Najlepszego Mięsa,
Wyroby Domowej Produkcji
Wszelkiego Rodzaju
KIELBASY, WEDLINY,
DELIKATESY
Z Polski i Innych Krajów
Także Artykuły Spożywcze

5078 S. ARCHER AVE.

Nowi Właściciele - To Polacy
Tel. 585-6299

Morgan Art GALLERY

7 DNI TYGODNIU
OFERUJE
POLONII

WIELKI WYBÓR PORTRETÓW OJCA ŚWIĘTEGO PAPIEŻA JANA PAWŁA II

SPROWADZANE Z RZYMU PORTRETY SĄ W KOLORACH
• ZDJĘCIA ZROBIONE W RÓŻNYCH POZACH

Posiadamy także złote
14 karatowe medaliki
z podobizną Ojca Św.

GALERIA OTWARTA
7 DNI W TYGODNIU
Pon. — Piąt. 11 — 8:00
Sob. — Niedz. 11 — 6:00



5304 N. Milwaukee Ave./Tel. 631-0680

Pojedziemy Na Łów...

Myślistwo jest obecnie jedną z mod-
niejszych form wypoczynku. Ale żeby
polować, nie wystarczy dubeltówka i
wprawne oko myśliwego — potrzebne
są bogate w zwierzynę łowiska.

W Polsce właśnie — jak w żadnym
innym kraju Europy, są znakomite
warunki do polowań. Jest to opinia
wielu myśliwych zagranicznych,
którzy chętnie korzystają z polskich
terenów łowieckich. Polowania dla
nich organizuje polskie Biuro Podró-
ży "Orbis," zapewniając wszystko co
myśliwemu do szczęścia, czyli uda-
nego polowania, potrzebne.

Jedni myśliwi polują wyłącznie na
zwierzynę drobną — inni — na grubą.
Drobna to oczywiście ptaki, a więc
kuropatwy, bażanty, guszcze i cietrze-
wie.

Kuropatwy występują w całej Pol-
sce. Bażanty — w centrum Kraju, a
także na Lubelszczyźnie i w Poznań-
skiem, gdzie jest ich najwięcej i są
najrodzajniejsze. Guszcze i cietrze-
wie natomiast "zapraszają" w południo-
we rejony. Największymi amatorami
zwierzyn drobnej są myśliwi z Fran-
cji, Hiszpanii i Włoch, a także Szwaj-
carzy i Skandynawowie.

Na zwierzynę grubą: jelenie, sarny-
rogacze i dziki polują natomiast my-
śliwi m. in. z Austrii, Danii i NRF. Po-
lują w całej Polsce. Z tym jednak, że
jelenie, zwierzyzna najszlachetniejsza,
upodobały sobie najbardziej lasy w
paśmie Polski Zachodniej, od Szczeci-
na po Wrocław, a także tereny połu-
dniowe, zwłaszcza Bieszczady. Tu
właśnie, jak to określają myśliwi, je-
lenie są najmocniejsze i uzbrojone w
najwspanialsze poroża, którymi łow-
cy chlubią się najbardziej.

Nowe Typy Maszyn Dla Górnictwa

W Ośrodku Postępu Technicznego w
Katowicach zaprezentowano wystawę
urządzeń do mechanizacji robót po-
mocniczych w górnictwie. Wśród kil-
kudziesięciu ciekawych eksponatów
szczególnym zainteresowaniem zwi-
dzających, wśród których przeważa-
li górnicy i młodzież szkół górni-
czych, cieszyły się urządzenia i ma-
szyny, które weszły dopiero od nieda-
wna do masowej produkcji.

Kupujemy srebrne i złote monety,
stare złote pierścionki, złote
Kupujemy srebrne i złote monety,
zapłata, ZA WSZYSTKIE STARE
ZŁOTE I SREBRNE ARTYKUŁY.

KEDZIE KOINS
5909 S. Kedzie
436-0777

INDIAN RIVER TROPICAL
PLANTS
WHOLESALE WAREHOUSE
NOW OPEN TO THE PUBLIC
50% OFF
MON. THRU FRI. 9 A.M. — 9 P.M.
SAT. & SUN. 10 A.M. — 6 P.M.
MASTERCHARGE VISA
888-8179 5616 W. DIVERSEY

Legal Services

BIURA PRAWNE
JOHN'a ROKACZ
Adwokat, mówiący po polsku,
zajmuje się ogólnymi sprawami
prawnymi.
Reprezentacja we wszelkiego
rodzaju sprawach.
Bez honorarium za wstępną
konsultację.
Przyjmujemy także wieczorami.
Telefonować 9 Rano do 5-iej
Po Południu Celem Umówienia Się
726-0903

ADWOKAT
J. Benson Slemmons
ATTORNEY
SPRAWY KRYMINALNE
I CYWILNE
GODZINY BIUROWE:
Od Poniedziałku do Piątku
Włącznie: 2 Pł. do 7 Wiecz.
Sobota: 9 Rano do 3 Pł.
631-7798
6146 NORTHWEST HWY.
Chicago, Ill.

**BIURA PORAD
PRAWNYCH**
Lasko & Lasko
5244 West Belmont Ave.,
Chicago, Illinois 60641
(312) 736-2266
•SPECJALIZUJEMY
SIĘ W PRAWIE
IMIGRACYJNYM
MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKACI
AURELIA PUCINSKI BENEDICT MAYERS
JOHN WERESZCZYNSKI
Rozmawiam Po Polsku
4228 N. Harlem, Norridge
Telefony: 452-6296 — 452-5910

KOŁDRY 100% GĘSI. PUCH

O jakości europejskiej. Ciepłe i
wygodne... Idywidualnie wyko-
nane z pierza lub puchu...
Gładkie i we wzory. Zamówienia
do 15 grudnia będą gotowe do
odebrania na Boże Narodzenie.
Darmowa dostawa gdziekolwiek
w U.S.

alazine
1326 N. Milwaukee 276-6260
4241 S. Archer 523-1323

Również odnawiamy stare kołdry
Honorujemy karty Visa/Master.
Przyjmujemy na plan layaway.

do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOC
PIENIAZE
naftalen
PRZEZ
W/ INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

NAJNIŻSZE CENY W MIEŚCIE

Plaszcze Skórzane -
Żakiety — "Denims"
Męskie i Damskie
Jeans'y — Żakiety —
Koszule — Kamizelki
— Spódniczki Na
Szelkach —
Ogrodniczeki
— Swetry Wszelkiego
Rodzaju
Znane Firmy
Poniżej Cen Hurtownych

GUILD Clothing Mart

2427 N. Milwaukee Ave.
Tel. 235-3733
Otwarte Codziennie od 8:30-5:30 p.p.
W Soboty do 2 p.p.
W Niedzielę 10 Rano do 3 p.p.

WYPRZEDAŻ CHOINEK



7 st. BALSAMICZNA
wygląda jak żywa
nasza niska cena \$49.95
WSZELKIEGO RODZAJU
ELEKTRYCZNE
PIŁY \$49.95



Można Je Wysłać do Polski
lub Kupić i Odebrać w Naszym
Składzie

THE ACE PLACE
1013 N. Ashland
Tel. 486-1271
codziennie 9 do 6 Poniedz. czwart.
9 do 8 niedz. 9 — 12.

★ **AUTO**

VOLKSWAGEN 73, automatic, super beetle. \$750. 489-0906. 2710 N. Harding.

CADILLAC '74, w dobrym stanie, niski milaż. 376-2832 lub 539-6820.

74 PONTIAC CATALINA. Mały milaż. 2-drzwiowy. W dobrym stanie. \$1,550. 685-1356

1971 MAVERICK 6 CYLINDROWY. 823-6142

SPRZEDAM samochód Dodge Colt '76. 283-2338

★ **Pomoc Domowa****POTRZEBNA KOBIETA**

Do zaopiekowania się starszą panią. Zamieszkać na miejscu lub dojeżdżać 3 razy w tygodniu. Zgłoszenia tylko za umówieniem.

8400 północ — 7200 zachód
7128 W. MAIN ST. NILES
Tel. 966-0545

STAŁA praca 5-6 dni. Własny pokój, telewizor. Prywatna łazienka. Ogólna praca domowa. Konieczna znajomość angielskiego. Wynagrodzenie \$100. Wymagane referencje. Dzwonić: — 433-0303

CHILD CARE

Mature responsible person to live in & help care for four (4) children. Must be experienced & truly love & understand children. Light house work required. Other help in house. References required. Must speak English. Southwest suburbs.

CALL 654-1872

POTRZEBNA starsza kobieta do opieki nad starszą panią. Praca domowa i lekkie gotowanie. Musi zamieszkać Północno-zachodnią dzielnicą. 777-4477

PANI W ŚREDNIM WIEKU DO ZAMIESZKANIA I PRAC DOMOWYCH

Również opieka nad małymi dziećmi. Własny pokój, łazienka, TV. Bądźcie częścią milej rodziny. Świetna zapłata. Referencje. Musi znać j. angielski. 564-2966

GOSPODYNIA, zamieszkać, 5 dni. Własny pokój, łazienka, TV. Trochę angielskiego wymagane. 432-9057.

POMOC do 2 dzieci i lekkiej pracy domowej od zaraz. Dzwonić: 679-3469 tylko w sobotę i niedzielę.

NEED older woman who would like to relocate on my farm in beautiful rural Wisconsin and care for a home and three children ages 8, 11 and 13. Must be bilingual. Write Conrad H. Johnson, Rt. 2, Lodi, WI 53555.

GOSPODYNIA zamieszkać w Oak Brook. Musi lubić dzieci. Trochę angielskiego. Referencje. 654-4307.

LAKE SHORE DR. Resident looking for responsible person to do general housekeeping 5 days a week for 3 hours a day. Salary excellent. Must speak English. 442-6444.

POTRZEBNA kobieta do lekkiej pracy domowej i zaopiekowania się kobietą-inwalidą. Zamieszkać. Własny pokój. 237-6315

POTRZEBNA kobieta do sprzątnięcia co drugi tydzień, najchętniej w piątki, w Oak Lawn. Dzwonić po 5 po poł.: 636-3440.

WOMAN to take care of semi-invalid. Live-in. Call 453-4915.

HOUSEKEEPER-COMPANION

Needed for elderly gentleman. Light housework. Part time. 3 days a week. Live in. Lovely home. No smoking. N.W. Suburb. (Speak English.) CALL AFTER 6
775-0054 or 777-1199

LIVE-IN. English speaking housekeeper for middle age woman in Skokie, days. Call: 364-6760 evenings, or 724-8936.

COOK — HOUSEKEEPER

LIVE IN.
CAR REQUIRED.
DOUBLE PAY.
CATHOLIC RECTORY.
LU 2-2266

HOUSEKEEPER

Need person to assist elderly man in lovely home atmosphere. Own room, bath, TV. Should speak some English. References.
CALL: 341-2722

CHILD CARE

8 year old boy. Light cooking. Live in. Own room. 5 day week. Off week ends. Senior citizen accepted.
Call 281-1406
9 a.m. to 4 p.m.

DO PRACY DOMOWEJ

Zamieszkać — własny pokój i TV. Przedmieście północne.
Dzwonić: 262-3900

★ **Praca Żeńska**★ **Praca Żeńska****GENERAL CLERK**

40 wpm typing capability req'd. Will train in general office procedures, including switchboard.

NORTH MICHIGAN AVE. LOC
35 hr. week.
CALL MR. ANDERSEN
621-9400

MAG CARD TYPIST

Transcribing exp. 60 wpm capability req'd. North Michigan Ave. loc. 35 hr. week.
CALL: MR. ANDERSEN
621-9400

POKÓJ ZA DARMO

Dla kobiety pracującej lub na pensji. Dom na południu — mieszka w nim Polka-wdowa na emeryturze, która szuka towarzystwa. Dzwonić
767-3881 lub 586-0812

POTRZEBNA barmanka. Konieczna podstawowa znajomość angielskiego. Najchętniej osoba z południowej dzielnicy. 254-7923.

GENERAL OFFICE

Midwest largest paper distributor has openings for exp'd. general office help. Applicants must have good figure aptitude, knowledge of office machines, good phone personality and typing skills. Paper exp. helpful. Salary commensurate with exp.

FOR INFORMATION CALL

738-1700

KOSMETYCZKA

potrzebna od zaraz do ekskluzywnego salonu w Austin, Texas. Wymagane świadectwo szkoły kosmetycznej, poprzedniego zatrudnienia, minimalna znajomość angielskiego. Dobre warunki pracy, zarobki, możliwość awansu. Proszę przesłać życiorys, fotografię kopie dokumentów do:

HALINA

P.O. Box 9486, Austin, Texas 78766
Tel. (512) 345-2626
Potrzebna także:

MANICURYSTKA i FACHOWA
MASAŻYSTKA

Natychmiast Przyjmujemy do Pracy DOŚWIADCZONE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Konieczna podstawowa znajomość angielskiego. Zakład produkcyjny blisko śródmieścia. Doskonała komunikacja.

P. J. GOULD & CO.

440 N. Wells St.

MATURE

TAKE CHARGE SORT OF PERSON
To run office for busy executive. Use of your clerical skills and knowledge of office procedures essential. Excellent, secure position.
Call PAUL 677-0050

ROZEL INDUSTRIES
6501 N. Lincolnwood • Lincolnwood

PHONE ORDER CLERK

Duties include basic filing, typing, general office work. 9:5-3:30 P.M. Near north location.
944-3030 / Ask for Fannie Platis

LIGHT ASSEMBLY No Experience Necessary

THE RELEY HOUSE
6038 Northwest Hwy.
763-5550

OFFICE WORK

Part time, mornings. Must speak English. Apply after 3 P.M.:

33 W. HUBBARD

CLERK TYPIST

Full or Part Time

Need mature, accurate typist for Order Department.

678-5150

Just

Manufacturing

9233 King Street

Franklin Park (RT1026)

SEAMSTRESS WANTED

Top Pay for Right Individual
Phone 754-3866

GIRL NEEDED FOR NATIONAL CHEMICAL SALES CO.

Typing, posting, filing, fringe benefits. Park Ridge Area Miss Loch
823-5412

★ **Poszukuje Pracy**

KOBIETA poszukuje pracy na sobotę i niedzielę w północno-zachodniej stronie miasta. Tel. 622-2509.

★ **Praca**

EXPERIENCED SALES PEOPLE
NEWSPAPER SPACE

Must have car. Hard working. Training available. Working with fast expanding organization. Excellent potential. High scale. Call for interview.
743-2305

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

KELNERKI

Z doświadczeniem i znajomością języków: polskiego i angielskiego do pięknej, nowoczesnej restauracji w północno-zachodniej części miasta. Także —

KUCHARZ LUB KUCHARKA z doświadczeniem w przygotowaniu potraw polskich i amerykańskich. Dobre warunki pracy i płacy. Zgłaszać się osobiście: 2954 MILWAUKEE AVE.
Telf. 276-1355

COOK EXPERIENCED

Cook supervisor needed in 99 bed nursing home. Must have FSS license.

CALL: 9 to 5 p.m. — Mon. thru Fri.
929-2931 or 929-3082

WAITRESSES

Banquet waitresses, laundry woman, kitchen help, carhops, coat checkers. Apply in person.
OLD ORCHARD COUNTRY CLUB
700 W. Rand Rd. in Mt. Prospect (Corner of Rand & Euclid)

COMPUTER OPERATOR

2nd SHIFT

Loop investment banking firm seeks computer operator. Duties include executing computer runs based on run instructions, decollating continuous forms, distributing & mailing reports. Some data processing knowledge and/or experience required. Will be trained to operate all equipment. Ability to read & write English necessary. Competitive salary & excellent co. benefits.

Please Call MRS. ROSEN AT:
621-3064

Equal Opportunity Employer M/F

HELP WANTED

PART TIME—FULL TIME DAYS

\$3.20 PER HOUR + UP

(Must be 18 years old or older)

PLUS EMPLOYMENT INCENTIVES

Apply in person 2 P.M. to 5 P.M.

AT THE NEW CAL'S

GREAT CAL'S SANDWICH RESTAURANT

Golf Road at Algonquin

Rolling Meadows, Ill.

593-3118

OR

CAL'S at Schaumburg

426 W. Higgins Rd.

385-3532

PARTNERS IN QUALITY

GREAT SANDWICHES

CHICKEN & SEAFOOD

Equal Opportunity Employer M/F

JANITORIAL

Part time general office cleaning. Locations: Des Plaines & Park Ridge. Flexible hours.
CALL: 825-8743

COOK

Needed—Full Time—Nights

Some Experience Required

Contact—Shamley

HOLIDAY INN OF ITASCA

Phone 773-2340

POTRZEBNY

doświadczony lub debiutujący

impresario

władający językiem angielskim i polskim, do organizowania koncertów szopenowskich lub poetycko-muzycznych, słynnemu, niewiedomemu, polskiemu pianście, laureatowi licznych koncertów międzynarodowych, w tym także Koncertu Szopenowskiego w Warszawie.

235-5998

POMOC FABRYCZNA

Mężczyźni i kobiety

Skokie

7342 N. Lawndale

TŁUMACZ/KA

Interesująca praca dla osoby umiejacej tłumaczyć z języka angielskiego na polski. Konieczna umiejętność pisania na maszynie. Dobre warunki pracy dla odpowiedzialnej osoby. Proszę zgłaszać się osobiście do:

Dziennika Związkowego

1201 N. Milwaukee

(narożnik ul. Division)

od 8 rano do 3 po poł.

★ **Praca****IRENE'S**

EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia
631-8878

HOLIDAY HELP

Full & part time till the end of year. Positions available for gift packers & holiday gift business.

Apply or Phone

GOLD STANDARD

153 Skokie Valley Hwy.
Highland Park, Il.
831-5400

EXPERIENCED TELEPHONE

SALES PEOPLE

Classified Advertisement

Good phone voice. Pleasant

working condition. \$300 and up

per week.

743-1907

GENERAL FACTORY

Permanent full time work.

Good growth potential.

7:30 am. to 4 p.m.

WATROUS, INC.

106 GATEWAY RD.

BENSENVILLE

766-8000

BARMAIDS

Looking for the Polish connection? In an Irish Bar? Exciting new bar-loop location. Good pay.

431-8550

Ask for Bernie,

After 11 A.M.

Potrzebny

DOŚWIADCZONY KUCHARZ

lub KUCHARKA

Stała praca, dobre wynagrodzenia. Warunki do omówienia. Proszę zgłaszać się osobiście:

Oaza, 1250 N. Milwaukee Ave.

★ **Praca Męska****SUB-KONTRAKTORZY**

(PODWYKONAWCY)

Na prace ciesielskie, stolarskie, aluminiowe, betoniarskie, elektryczne, dacharskie i inne przy remontach domów. Muszą mieć doświadczenie i własny ekwipunek.
Praca Cały Rok
JERZY KOZŁOWSKI
763-0220 lub 763-4244

IMMEDIATE OPENING FOR FULL TIME

• MOLD MAKER

• DIE MAKER

• MACHINIST

• MAINTENANCE MAN

Full hospitalization, plenty of over-time.

734-1323

MECHANIC "B"

Nights — Brunswick machines.

Apply in person:

BUFFALO GROVE

STRIKER LANES

100 W. Dundee, Buff. Grv.

537-2200

AUTOMATIC SCREW

MACHINE OPERATOR

Experienced Brown & Sharp, and Index, Setter & operator. Exc. opportunity in growing NW side manufacturing firm. Top pay, overtime, & all co. benefits. Call for appointment.
Mr. Klein 283-6699

ENM COMPANY
5214 W. Lawrence, Chicago

Factory SHEET METAL

WORKING FOREMAN

Exc. oppor. & pay w/small prog. growth co. and sheet metal job shop in Broadview. Prof. 5 yrs. exp. or more incl. supervisory in light gauge sheet metal. Welding knowledge req. Gd. Union shop. Call Mr. Krimmel:
9 to 5 Mon. — Fri. 681-1920

WELDER

Need At Once

Experienced — capable to do

FIT UP and CAN CERTIFY for

Tank Fabrication. GOOD

WAGES. Excellent working

conditions and benefits.

(Elk Grove Area)

CALL: 437-7400

MAINTENANCE MAN

National latex paint mfg. has need of full-time, year-round, general maintenance man. Great oppy. to build dept. Strong exp. required, especially in electrical and lift trucks. Top salary, benefits, and future.

Contact: R. Hille 583-3700

MAINTENANCE MAN

Our maintenance department has an opening for experienced person familiar with general plant and machine maintenance. We convert paper and vinyl for a wide variety of uses. This position offers talent, pleasant work environment and outstanding employee benefits. Come in or call
593-0447

SUN PROCESS

495 Bonnie Lane • Elk Grove

MACHINIST

Immediate opening for experienced machinist to set up and operate. We offer excellent company benefits.

BURHOP PAPER CO.

1071 W. Division

NARZĘDZIOWIEC

Musi mieć doświadczenie. Stała praca na pełen czas. Dobra początkowa zapłata.

HARWOOD MANUFACTURING CO.

1800 W. Fullerton

929-1100

DO ODBUDOWYWANIA

MASZYN

"TROUBLE SHOOTER"

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

CHCECIE PAŃSTWO KUPIĆ, SPRZEDAĆ DOM

Dzwoncie Do Mnie



BUYING—SELLING
HOME
CALL YOUR OWN
FRANK PREDKI
486-6363

BUDA REALTY

FRANK PREDKI
Członek Polsko-Amerykańskiej
Ligi Realnościowej. Absolwent
ALLIANCE COLLEGE.

P.S. If you cannot remember
my name, call me FAST!

CENA ZNIŻONA! CENA ZNIŻONA! CENA ZNIŻONA! NORRIDGE

Murowany ranch, 20-sto letni. Wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu, duże pokoje, blisko do wszystkiego.

COS DLA INWESTORÓW

12-mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, w dobrej dzielnicy. Trzeba zobaczyć.

DELUXE 3 apt. murowany 16-letni: 2x5½, 1x3½, 3 oddzielne systemy ogrzewania gazem gorącą wodą. Okolica na zachód od Central Ave. i na północ od Belmont.

IRVING—LARAMIE. Murowany 2x5, 2x4. Garaż. Gazem ogrzewany. 220 elektryka. Nowy dach. Po więcej informacji proszę telefonować (do) BUDA REALTY.

NA JAKUBOWIE, NA ZACHÓD OD CENTRAL AVE.

Blisko Fullerton. 1½ piętrowy murowany i drewniany. 1x5½, 1x4. Gazem gorącą wodą ogrzewany, 2 oddzielne systemy. 5-cio autowy garaż, lota 50x125. Wpłaty\$17,000

PARAFIA SW. STANISŁAWA W CRAGIN

2x6, 1x4, murowany. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż. \$400.00 dochód miesięcznie oprócz mieszkania właściciela. Cena niższa.

DIVERSEY-KILDARE — MUROWANY 1½ PIĘTROWY 1x5, 1x4

Duże pokoje, pełna piwnica, Gazem gorącą wodą ogrzewany. \$13,000 Wpłaty

POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE

BUDA REALTY

2990 N. MILWAUKEE AVE. • Tel. 486-6363

SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

OTWARTY W NIEDZIELE 1—4
Murow., osmiokątny, 1½-piętr.
2213 N. MULLIGAN (6334 W.)

6 pokoi, 3 sypialnie na parterze;
5 pokoi, 2 sypialnie na 2-im piętrze.
2 gazowe systemy ogrzewania. Na-
tychmiastowe objęcie. Cena tylko
\$69,900.

DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200

PARAFIA SW. BRUNONA

5 pokojowy murowany bungalow. Bar-
dzo czysty. 3 duże sypialnie. Pełen
basement. Garaż. 2 bloki do kościo-
ła. Do objęcia od zaraz.

RICH REALTY

4258 S. Archer
523-1990

PULASKI — MILWAUKEE

Tawerna z długim owalnym ba-
rem. Wygląda nowocześnie i
sprawia przyjemne wrażenie. Mu-
zyka z organów. Murowany budy-
nek z przodu plus duże 6-pokojowe
mieszkanie. Pełna piwnica. 2-pię-
trowy budynek od tyłu, 1-5, 1-6
plus pełna piwnica. Tawerna zo-
stała poddana całkowitej inspek-
cji i ma potwierdzenie władz
miejskich.\$140,000

MILWAUKEE — DRAKE

6 mieszkań po 4 pokoje i 2 sypial-
nie. Nowoczesne łazienki. Central-
ne ogrzewanie w mieszkaniu wła-
ściciela — wszyscy inni ogrzewają
sami. 2 pełne piwnice. Ponad
\$10,000 dochodu. 50-stopowa par-
cela. Kryte werandy.\$90,000

HARDING — WRIGHTWOOD

2-5ki po 2 sypialnie. Nowa kryta
weranda. Nowoczesne łazienki.
Szafkowe kuchnie. Wielkie obra-
zowe okna. Werandy mają nowe
obicie. 220 elektryczność. Piwni-
ca. Gazowe ogrzewanie gorącą
wodą. Garaż na 2 auta. 33-stop-
owa parcela.\$60,000

KAMINS Realty

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Avenue
486-4130

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Ave.
Solidne jak Skala Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Mówimy po polsku **486-4130**

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,
ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRZYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee 486-6363

OBSZERNY CAPE COD

Na górze 3 pokoje dla teściów.
Wszystkie kuchnie nowoczesne i
łazienki. Do objęcia natychmiast.
Wykończony basement i pół ł-
azienki. Ma 28 lat, murowany.
Okolica Irving-Austin. Cena w
\$80-ce. Garaż na 2½ auta. Ogrze-
wanie gazem-gorącą wodą.

HAUSEMAN AND STANISLAWSKY
777-5010

BUDYNEK PLUS RESTAURACJA

Renomowana restauracja włoska
podająca drink i czeka na Ciebie!
Również budynek 3 mieszkani-
owy. Wszystkie mieszkania wyna-
jęte. Cena wywoławcza w \$50-
kach za każdy.

M-G-M (P23)

Dzwoncie Po Angielsku / 298-3366

NA JACKOWIE

Przez właściciela dom do
sprzedania. Murowany. 2x5
pokoi. Piękne mieszkania.
Garaż na 2 samochody.

Tel.: MU 5-5285

2-mieszkaniowy z aluminiowym ob-
ciem. 2 mieszkania po 5 pokoi i 2
sypialnie. Nowy garaż z alumini-
owym obciem. Gazowe ogrzewanie
sprężonym powietrzem. Nowe dywa-
ny od ściany do ściany. Par. Sw.
Konstancji. W wysokich \$80 tys.

2-mieszkaniowy murowany, 2—6ki po
3 sypialnie. Murowany garaż na 2½
auta. 4300 północ — 5200 zachód.
Portage Park. Nowy murowany front.
Niskie podatki. W niskich \$90 tys.

2-mieszkaniowy murowany plus "gar-
den apt.". 2 mieszkania po 6½ pokoi
z 3-ma sypialniami. Wbudowany piec
i piekarnik, maszyna do mycia na-
czyń, dywany od ściany do ściany.
Jednoroczny dom. Piękny! Formalna
jadalnia. 5500 północ — 8600 zachód.
Garaż na 2 auta. Proszę dzwonić:
LEONA SONNE, po polsku lub
angielsku.

BEAULIEU

5341 Belmont —42— 282-7979

3500 POŁNOC/5000 ZACHÓD
Zupełnie przerobiony, 5 pokojowy
ranch. Obity aluminium. Przyjemna
kuchnia i łazienka. Dom nie ma ga-
rażu i basementu, wzamian base-
mentu posiada ogrzewany "crawl
space." W niskiej \$40-tce.

EDWARD'S J. REALTY

6110 W. ADDISON • 545-7060

NA ZAMIANĘ — OKAZJA!

Murowany, 12 mieszkań, 3x5 i 9x4,
dochód roczny \$126,500 — za-
mianę na dom 2 albo 3 mie-
szkaniowy w tej samej okolicy
— Pulaski i Addison. Po infor-
macje dzwonić:

TORCH REALTY

Sigmund Toczyński, Broker
792-1770
5462 N. MILWAUKEE AVE.

JACKOWO

MILWAUKEE-HAMLIN
2½ piętrowy, drewniany 2x4, plus
1½ pokoju w piwnicy. Osobne
systemy ogrzewania gazem —
gorącą wodą. Pełna parcela. Ga-
raż na 2 auta. Cena w średniej
czterdziestce.

SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

PARK RIDGE

Open Sunday 1-4

2405 AVONDALE—D Route-Busse Hwy.
New 3 bedroom bi-level. 2½ baths,
large living room, dining room. Large
kitchen and dining area. Finished
family room. 2 car garage.

NORRIDGE

OPEN SUNDAY 1-4

4805 N. CHESTER
3 bedroom brick ranch. 1½ baths.
Living room, dining room. Full base-
ment.

FAY REALTY

5961 N. ELSTON • 775-1038

3 FLAT, DIVERSEY AND CENTRAL
All 2 bedrooms, living room, dining
room, large kitchen and dining area.
Enclosed porches on 2nd and 3rd floor.
Finished family room with wet bar.
2 car garage. Priced in \$90's.

FAY REAL ESTATE

5961 N. ELSTON • 775-1038

2-LETNI, murowany bungalow. Garaż
na 2 samochody. Obity aluminium.
Okolica: Par. Sw. Turybiusza. 581-0337
cały dzień, 585-9134 po 6-ej.

MOBILE DOMY

Nad brzegiem wody (Mobile home
park).

4001 EAST 134TH STREET
CHICAGO, IL. Tel.: 646-2111

NILES

Beautiful 2 bedroom ranch home. Full
basement and Oak floors. Immediate
occupancy. Good buy at \$79,500.

Ph. 965-0674

JEFFERSON PARK

Nowy Mur. Ranch w \$70 Tys.
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 / 5000 N.
4801 W. ARGYLE

Dobrze zbudowany z piwnicą, e-
legancko wykończoną, 2 duże sypialnie,
1½ łazienki, murowany, garaż na 2½
auta.

DEDES

6213 W. BELMONT • 622-6200

ST. TURYBIUS PARISH

This 6-room brick expandable
home, perfect for the large fami-
ly. 4 bedrooms, full basement,
central air conditioning, stainless
steel storms and screens. Vicinity
59th and Keeler. 490

ARCHER REALTY WEST

6250 Archer Avenue
581-5600

5620 W. MELROSE

MUROWANY, 2-6ki PLUS
MIESZKANIE DLA TEŚCIÓW

PAR. SW. WŁADYSŁAWA

Otwarty w Niedz. 1 — 4:30

Elegancki murowany budynek. 2-6ki z
2-ma lub 3-ma sypialniami plus 3-po-
kojowe mieszkanie dla teściów. 3
osobne gazowe ogrzewania. Dębowe
podłogi i piękne dębowe wykończenie.
Nadzwyczaj czyste pokoje i klatki
schodowe, wszystko jest w pierwszo-
rzednym stanie. Garaż na 2 auta.
Jeśli pragniecie zobaczyć przed ofi-
cjalnym otwarciem w niedzielę proszę
telefonować:

EDWARD ŁABAZIEWICZ

DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200

OTWARTY W NIEDZIELE

1-4 PO POL.

5659 N. VINE (8100 W.)

Murowany ranch, 3 sypialnie, 1½
łazienki. Szafkowa kuchnia, jadalnia,
basement, budowany garaż, duża
parcela, centralne chłodzenie. Instruk-
cje: Cumberland do Bryn Mawr, 5600
na północ, na wschód do Vine na pół-
noc do tego domu.

GATEWAY 8 775-4440

PRZEZ WŁAŚCICIELA na Władysławo-
wie. Murowany, 3 duże sypialnie. No-
woczesna kuchnia. Boczny wjazd.
5239 W. Cornelia. 725-6793.

O BOY TYLKO TROY!

POLSKIE BIURA

3033 N. Milwaukee Ave. 276-5333 • 5657 N. Milwaukee Ave. 631-0707

ZOBACZCIE Z ULICY—PROSIMY NIE PRZESZKADZAC WŁAŚCICIELOM
4133 N. McVICKER — 6100 ZACHOD

Legalne 3 mieszkania, na bocznej ulicy. 2x6½ i 1x4-ka. Murowany garaż.
MA TYLKO 18 lat! Okazyjna cena. Szybkie objęcie. Najwygodniejsze
położenie do szkół i transportacji.

WACŁAWOWO — 3500 POŁNOC I 3700 ZACHÓD — 4 MIESZKANIA
2 piętrowy, murowany z piwnicą. Wszystkie mieszkania osobno ogrze-
wane. Nowa elektryka. 1 mieszkanie wolne, można się natychmiast
wprowadzić.

BLISKO SZKOŁY I KOŚCIOŁA SW. JACKA

½ bloku od versy Ave. Murowany 2 piętrowy, 6 i 5 pokoi. Dodatkowo
małe mieszkanie w piwnicy. Bardzo czysty budynek.

ZOBACZCIE Z ULICY — 8114 W. ADDISON ST.

Grosernia i 4 pokojowe mieszkanie. Basement i garaż. Najlepsza
dzielnica Chicago. Sklep nadaje się na każdy interes. Więcej informacji
w biurze.

NILES

8800 ZACHÓD — 8200 POŁNOC

12-letni, narożnikowy, murowany
6-mieszkaniowy — 5-4ek z 2-ma
sypialniami i 1-3ka z 1 sypialnią.
Niskie podatki. 6 łodówek, 6 pie-
ców kuchennych, 6 aparatów do
ochładzania. Dywany we wszyst-
kich mieszkaniach. Markizy. Ga-
zowe ogrzewanie gorącą wodą.
Roczny dochód ponad \$18,000. Nie
przeoczcie tego domu.

Cena zredukowana o \$10,000
Obecnie \$189,000

ADDISON i CENTRAL

Murowany, 4-mieszkaniowy, 2-5ki
i 2-4ki a w piwnicy 2½ pokoje dla
teściów. Podatki \$1500. Dochodu
rocznego około \$14,000. Świeżo fu-
gowany. Nowe przewody elek-
tryczne z przerywaczami prądu.
Dywany, łodówki, wbudowane
piece i 6 aparatów do ochładza-
nia. Murowany ogrzewany garaż
na 2½ auta z elektrycznym oknem.
Właściciel zmuszony sprzedać.
Cena zredukowana.

Blizszych Informacji Udzieli

p. ANNA NOWAK
THE SCHMID CO., INC.

6071 N. Milwaukee Ave.
792-1424

UWAGA! WŁADYSŁAWOWO!

5022 W. WELLINGTON
Blisko Belmont Ave.

OTWARTY DO INSPEKCJI
Niedziela 1-4

Murowany, 2 mieszkaniowy, 5-ka
i 6-ka. Formalne jadalnie, cera-
mikiowe kuchnie, duże łazienki!
Nowe piece do ogrzewania na go-
rącą wodę, OSOBNO dla każdego
mieszkania!

Budynek nadzwyczajnie czysty,
bardzo dobrze utrzymany, garaż
na 2 auta, szersza lota. Wstąpcie
w niedzielę.

P. JANINA ZELEK

775-7000 lub 227-0870

CRESTWOOD RLTRS. AND BUILDERS

PIERWSZY RAZ W SPRZEDAŻY

1½ PIĘTROWY W ANG. STYLU

Z MIESZKANIEM DLA KREWNYCH

BLISKO BELMONT I NARRAGANSETT

Pokój bawialni, pokój jadalny, kuch-
nia i 2 łazienki na 1 piętrze. Bawialnia,
kuchnia i dwie sypialnie na 2 piętrze,
mieszkaniami dla krewnych. 2 zam-
knięte werandy. Obity aluminiową
blachą garaż na 2 auta. Dobra trans-
portacja. Blisko sklepów i szkół. Do-
bry, dochodowy dom.

Cuneo & Halsey

6101 W. ADDISON 18 282-8100

2 PIĘTROWY, murowany dom, 5 po-
kojowe mieszkania, 2 sypialnie w każ-
dym. Parą ogrzewane. Kryta weran-
da, garaż na dwa auta. Pełen wykla-
dany basement. Blisko Central & 63rd
blisko szkoły i sklepów. 735-2835.

3700 N. — 7500 W. — 3 sypialniowy z 2

łazienkami, obity bungalow. Nowo-
czesne kuchnie. Wykończony base-
ment lub mieszkanie dla krewnych.
Formalna jadalnia. Centralnie ochla-
dzany. Duży ogród z patio i garażem.
\$66,500. 625-2966.

FRANCISZKOWO

Murowany, 3x4, duże pokoje.
Osobne systemy ogrzewania.
Osobne przewody elektryczne.
Bardzo ładnie się prezentuje. Bli-
sko szkoły i kościoła. \$24,900
Polskie Biuro Realnościowe

PRIME REALTY

3417 N. CENTRAL AVE.

Tel. 283-1234

BELMONT NEAR NARRAGANSETT

Beautiful well constructed condo. 2
br., living, dining rm. combination.
Lg. modern kitchen. Balcony, brick
fireplace. Custom mirrors & drapes.
Carpeting. In \$60's. Call after 8 p.m.
637-4649

BY OWNER

4249 N. MOODY

3 bedroom brick bungalow. 2
baths, frame garage. In \$60's.
CALL: 545-6249

CENA ZNIŻONA O \$2,800

Półtora piętrowy, dwu-mieszka-
niowy, 5 dużych pokoi na 1 piętrze
plus 3 pokoje na 2 piętrze, które
doskonale się nadają dla krew-
nych. 2½ łazienki. Pełen base-
ment. Aluminium obity garaż.
Niskie podatki. Dom wymaga
udekorowania, ale za to możecie
dużo oszczędzić na jego cenie,
bardzo niższej. W parafii św.
Rity. Będziecie szczęśliwi w tym
pięknym domu w pięknej dziel-
nicy. Dzwoncie na cudowny telefon
254-8500

ZROBCIE PIENIĄDZE

Duży, dwu-piętrowy murowany
dom z dwoma wielkimi 6 pokoj-
owymi mieszkaniami plus trzecie
cztero-pokojowe w basemencie.
Piękne szafkowe kuchnie. Nowe
łazienki. Nowy dach. Nowo-ude-
korowane. Bardzo dobry punkt w
dzielnicy Brighton Park. Domy z
szóstkami są trudne do znalezie-
nia, ale ten jest okazją którą wa-
rto się zainteresować. Dzwoncie
na cudowny telefon
254-8500

ERWIN J.

MICHAELS

★ Domy

7-pokojowy murowany bungalow o 4-ch sypialniach. Bardzo czysty i nowoczesny. Naturalne dębowe wykończenie, formalna jadalnia, pełna piwnica. Nowe gazowe ogrzewanie gazową wodą. Garaż na 2 auta. 5300 zachód — 2600 północ. Po informacji prosimy telefonować:

BEAULIEU

5341 Belmont 33-28 282-7979

Cumberland—Bryn Mawr
SOLIDNY, 3-SYP. MUR. RANCH
Otwarty w niedz. 1-4 5600 N.

8143 N. BRYN MAWR

Super piękny dom. Luksusowa kuchnia z brzoźowych szafek, 1½ łazienki, 3 duże sypialnie, formalna jadalnia, olbrzymi pokój bawialny, wykończona piwnica z barem. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ochładzanie. Murowany garaż. NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE!

Złóżcie ofertę. W \$90 tys.

FESS KUC

JOAN PASEK

622-6200

DEDES REALTORS

dom otwarty w niedz. 1-4
4136 N. PITTSBURGH (8323 W.)

Piękny murowany dom w stylu "Georgian". 7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia, 1½ łazienki, całkowicie wykończona piwnica z barem z bieżącą wodą, pokój rodzinny z kominkiem, nowe gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralnym ochładzaniem. Garaż na 1½ auta z bocznym wjazdem. Wiele dodatków. Przyjeździe dziś! Cena tylko \$84,900. Tylko 2 bloki do Irving i Cumberland.

PAR. ST. FRANCIS BORGIA.

BEAULIEU

5341 Belmont —14— 282-7979

MONTROSE—MILWAUKEE
3-MIESZKANIOWY, MUROWANY.
2-6ki i 1-3ka. Bardzo jasne duże pokoje, pełna piwnica, nowy garaż. Blisko szkoły i transportacji. Prosimy pytać o:

EWE GRABIAŃSKA

DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5

2841 N. McVICKERS

5 pokojowy, murowany bungalow, duży, na wpół wykończony strych. Wykończony basement, 1½ łazienki, murowany garaż na dwa samochody. \$65,000.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE

1-4:30 PPL.

5148 W. BARRY (3100 W.)

Ładny dochodowy dom z żółtej cegły. 1½ piętrowy. 5 pokoi z dwoma sypialniami na dole, 4 pokoje z dwoma sypialniami na górze. Nowy system ogrzewania gazem-gorącą wodą. Na wpół wykończony basement. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

Cuneo & Halsey

6101 W. ADDISON 20 282-8100

BLISKO IOWA & KARLOV

Murowany, 1½ piętrowy, dwumieszkaniowy, 1x5, 1x4, zamknięte werandy. Osobne systemy gazowego ogrzewania. 5-pokojowe mieszkanie właściciela jest wolne. Cena tylko \$26,000. Spieszcie się, aby Wam ta okazja nie uciekła.

KNECHT & CO.

6278 W. North Ave. Tel. 745-0404

2 MIESZKANIE PLUS

MIESZKANIE DLA TĘSCIOW

1-4 Otwarty w Niedz. 1-4

5137 W. HENDERSON

Czysty, z żółtej cegły, 2-mieszkaniowy — 5 pokoi po 2 sypialnie w każdym z jadalniami plus 3-pokojowy mały domek od tyłu. Osobne gazowe ogrzewanie.

Cena w \$80,000 tys.

MID-AMERICA REALTY

6400 W. FOSTER 792-0909

ELMWOOD PARK

Open Hse. Sat. 12 — 5 — Sun. 11 — 3

7953 BIRCHDALE, Elmwood Park

6 rm. brk. bung. Large Lot. 3 bdrm, 2 full baths. Rec. rm. with wet bar. Quaker maid kitchen. Many extras.

10 MIESZKAN

TYLKO \$169,900

Z żółtej cegły, 3-5ki i 7-4ek.

Dochód \$22,300 rocznie.

DELIKATESY z DOMEM

BELMONT—HARLEM

Murowany budynek z żółtej cegły.

Delikatesowy interes na parterze z rocznym dochodem ponad \$200,000 brutto; 7½ pokoi z 4-ma sypialniami na 2-im piętrze.

SKŁAD WEDLIN

I DELIKATESOW

BELMONT—NARRAGANSETT

Z całkowitym wyposażeniem i urządzeniami do produkcji wedlin.

Mamy również do sprzedania wiele domów jednorodzinnych, dwumieszkaniowych i t.p. Po szczegółowe informacje prosimy telefonować:

EDWARD ŁABAZIEWICZ

DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200

★ Domy

OKAZJE

Znakomite kupno w okolicy Wisconsin. Tylko 45 minut od Chicago. Tawerna z restauracją, sklepem i piekarnią ze wszystkimi urządzeniami. 4 domki jednorodzinne, 1 domek dwurodzinny, piękna rezydencja dla właścicieli. Wszystko na 4½ akrowej ziemi z frontem do jeziora.

Dwumieszkaniowy budynek z mieszkaniami dla krewnych. Okolica Diversey-Central Ave. Świetne kupno.

Jednorodzinny budynek w stylu ranch. Pełna piwnica i garaż. Okolica kościoła Sw. Józefa.

Ładny duży dwumieszkaniowy budynek z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych i dużym garażem. W dobrej okolicy.

Piękny dom ze sklepem delikatesowym i wyposażeniem do wyrobu wędlin. Duża szeroka parcela. Miejsce na garaż. Świetna dzielnica.

Po informacji

prosimy dzwonić do:

BOMARK

PROMOTION

REALTY

Tel 384-1171 lub 1172

JEFFERSON PARK

LAWRENCE I MILWAUKEE

Sklep delikatesowy na szybką sprzedaż. Kompletnie wyposażony, w dobrym punkcie. Właściciel żąda tylko \$9,000.

SUPERIOR

REALTY

Pod Nowym Adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

tel. 235-3632

PARAFIA ŚW. PRYSCYLLI

Otwarty w niedzielę 1-4 po poł.

3856 N. NORA

Sliczny, nowy, z białej cegły murowany ranch. Duży salon, 3 sypialnie, przepiękna kuchnia i miejsce do jedzenia. Dębowe szafki, zabudowana kuchnia. 2 łazienki, pełen basement. Wstępnie dzisiaj.

GATEWAY 10 775-4440

PRZEZ WŁAŚCICIELA

— Na południowej stronie miasta. Dom murowany, jedno-rodzinny, 6 pokojowy, 3 sypialnie. Murowany garaż na 2 samochody. Tylko \$43,500. Telefonować na nr. 254-7827.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2-6ki, murowany blisko par. Sw. Władysława. Szybkie objęcie. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. — Bardzo dobre kupno. —

5200 zachód — 3500 północ.

BEAULIEU

5341 Belmont —28— 282-7979

WASZ NA BOŻE NARODZENIE!

PORAZ PIERWSZY

WYSTAWIONY NA SPRZEDAŻ

Super szczykowny podwójny duplex. 5 pokoi, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Do objęcia natychmiast. Zabudowane urządzenia kuchenne. Dywany, garaż na 2 auta i dodatki.

5474 N. NEWCASTLE (6832 W.)

Otwarty w niedzielę 1-4 po poł.

GATEWAY 8-16 775-4440

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4

Par. Sw. Ferdynanda

3048 N. MAJOR

Murowany, ośmiokątny, 3 sypialnie, formalna jadalnia, duża szafka kuchnia, całkowicie wykończona piwnica, garaż. Umiarkowana cena.

BEAULIEU

5341 Belmont —11— 282-7979

★ Domy z Interesem

DOCHODOWY budynek, 16 pojedynczych sypialni, restauracja z 4 pokojami w tyle. 1801 W. Division. Dzwonić 953-8480

★ Domy poza Chicago

PIĘKNA WILLA

COUNTRY STYLE

4 poziomowy dom, 4 sypialnie, 1½ łazienki, wiele elektrycznych urządzeń, ponieważ właściciel jest kontraktorem elektrykiem. Piękne położenie, blisko "Expressway" i jeziora, gdzie można mówić ryby, pływać i jeździć łódkami. Okolica Round Lake Beach. \$58,500

356-2491

★ Chcę Kupić

KUPIĘ od właściciela 2-mieszkaniowy dom na północ od Belmont i na zachód od Laramie. 588-1517.

★ Poszukuje Mieszkania

SZUKAM mieszkania 4-pokojowego na południu, najchętniej w parafii Sw. Józefa. 376-0216.

★ Do Wynajęcia

NA JACKOWIE przyjmę spokojnego pana do wspólnego mieszkania — 777-0959.

5 POKOI, odnowione, nieumeblowane. 1 piętro. Lokator ogrzewa. 4900 zachód —2100 północ. 637-7930.

OKOLICA Brighton Park. Czyste 4 pokojowe mieszkanie z krytą werandą. Tylko dla dorosłych. Z możliwością kupienia w późniejszym okresie. \$150 miesięcznie. Depozyt asekuracyjny wymagany. 254-7493.

DO WYNAJĘCIA

Piękne 5 pokoi na pierwszym piętrze. Cena \$95 miesięcznie. Tel. 278-2911

NA JACKOWIE 6 pokoi, trzecie piętro, dzwonić po 5-ej: 792-2136.

GREMLIN '74, 6-cio cylindrowy, zielony, AM-FM stereo, air conditioning, 35,000 mil, "automatic," ogrzewana szyba tylna. Dzwonić 736-1154.

BELMONT — MILWAUKEE 6 pokoi, ogrzewane, 2-ie piętro, wolne od 1-go grudnia. Tel. 588-5217.

4 POKOJOWE mieszkanie, blisko parafii: 5 Braci Męczenników. Dzwonić po 6-tej wieczorem: 771-9110.

ADDISON PARK 6700 N. — 7800 W. 5 pokoi, piec, lodówka, garaż. Dorośli tylko. Bez zwierząt. 631-9467.

3 POKOJE, umeblowane, ogrzewane w bezmencie. Okolica: 47-ma i Kedzie. 523-3955

5 POKOI świeżo odnowione. Albany i Archer. 927-8136.

OGRZEWANE 4 pokoje, gorąca woda, północno — zachodnia okolica. 486-0378

6 ROOMS, 3 bedrooms. Vicinity — St. Roman Church. \$120. 247-1033.

4 LARGE ROOMS. Space heater. For senior citizens, no pets. \$140. Tel: 384-5903

3 POKOJE umeblowane, basement. Dla niepalących. Berteau i Narragansett. 283-3635.

POKOJ do wynajęcia dla kobiety. Fullerton i Western. BR 8-9558.

5 POKOI do wynajęcia na drugim, piecem ogrzewane. Dla dorosłych. Bez zwierząt. Dzwonić: 486-7599.

5 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia na Jackowie. Lokator sam ogrzewa. Dzwonić po 5: 478-4518.

SUPER 4 ROOM, 1 bedroom apartment, heated. Vicinity of Armitage and Hoyle. \$225. 963-4848 or 276-6929.

JACKOWO. 5-ka, centralne ogrzewanie, ciepła woda, piec, lodówka. 278-8762 po 6-tej.

6 POKOJOWE mieszkanie. 2 piętro, ogrzewane, kuchnia szafka. \$250. Depozyt asekuracyjny. 3900 W. — 4300 N. 685 — 2434.

PRZYJMĘ spokojną, niepalącą panią na mieszkanie. Jeden blok od kolejki. Pół bloku od Milwaukee Ave. 276-5259.

Pokój umeblowany. Niepalącym. Używalność kuchni. 276-2505 po 3-ej.

★ Lekcje

NAUCZCIE SIĘ

ANGIELSKIEGO!

University of Illinois — Chicago

Circle. Wieczorne kursy rozpoczyna się 2 stycznia. Wszystkie poziomy. Kursy pełne lub częściowe.

Po informacji dzwonić do: MRS. DRELLER: (312) 996-5334

★ Interesy

OKOLICA "WISCONSIN DELLS"

8 jednostek motelowych na 40 akrowej powierzchni. Doskonałe położenie na Highway 12. Po więcej informacji proszę dzwonić do: KRYSZYNY ... NANNI REALTORS • 736-3107

★ Osobiste

NAGRODA dla Mężczyzny który obroni kobietę na rogu: Division i Ashland. W niedzielę 3-go grudnia o 3:30 po południu. Dzwonić 862-6580.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Osobiste

Wszelkie informacje proszę kierować na adres:

M. G. MERMEL Attorney At Law

5540 W. Diversey Ave. Chicago, Ill. 60639 U.S.A.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE piecem ogrzewane. 227-0997.

FOR RENT efficiency apartment. 3244 N. Pulaski, \$150 a month, utilities included. 394-0167.

OKOLICA Laramie & Roscoe. 3 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane, piec do gotowania i lodówka. 2 piętro. \$200 miesięcznie 545-0883 do 3 po południu, weekendy cały dzień.

5 POKOI dla dwójki osób w średnim wieku. 725-6578.

1511 N. WOOD. 4 pokoje umeblowane dla dwóch mężczyzn.

LOGAN SQUARE. Czwórka, 1 sypialnia. Dorosłym. 489-4099 lub 927-6907.

SYPIALNIA z używalnością kuchni w basemencie, dla pana. Belmont i Laramie. 286-6682.

NOWOCZESNE 4 pokojowe mieszkanie. Kafelkowa łazienka i kuchnia, ogrzewanie gazowe. Bez dzieci. 2000 zachód — 3100 północ. Dzwonić od 8 do 4:30 od poniedziałku do piątku: 486-2113

NA HELENOWIE

Do wynajęcia od 15-go grudnia 3 piękne pokoje z krytą werandą (porch). Dywany od ściany do ściany \$90 miesięcznie.

Tel. 276-9261 lub 867-8520

4 POKOJE na pierwszym, świeżo odnowione. 1925 N. Winchester.

OGRZEWANE 4 pokoje, 2 sypialnie na drugim. Okolica Irving Park i Oak Park. 286-2546.

4 POKOJE, 1 sypialnia, ogrzewane. Piec, lodówka. Dorośli. Laramie-Fullerton. 894-3648.

★ Futra

NAJTANIEJ
z Pismną Gwarancją
KOŻUCHY
Męskie, Damskie i Dziecięce
z najlepszych importowanych
skór — kupicie w najstarszej
znanej z wywiadów telewizyj-
nych firmie
WHITE EAGLE FURS
Szyjemy na zamówienie. Po-
prawki i czyszczenie futer i ko-
żuchów.
3015 N. Central
3133 N. Milwaukee
4388 S. Archer, róg Kedzie
Tel. 283-2553
Otwarte w Niedzielę

KOŻUCHY I PŁASZCZE SKORZANE
szyjemy na miarę, przerabiamy, czy-
ścimy. Sprzedajemy skóry owce, wy-
dry, karakuly, łapki luzem i blamy
lisy — nie żdziaramy!
6106 W. ADDISON 685-5653
1634 W. BELMONT 477-9099
(róg Archer — Lincoln i Belmont)

KOŻUCHY
Najpiękniejsze w Chicago
Poleca Firma
EDOUARD'S CO.
2605 W. 51st St. 925-3970
3934 W. School St. 736-9131
(Przy Milwaukee)
25 E. Washington
W Budynku Marshall Field
8-me Piętro Pokój 806-A

KOŻUCHY i płaszcze skórzane szy-
jemy na miarę w szybkim terminie.
Poprawki i czyszczenie kożuchów.
545-6707. 5232 W. Diversey.

Zamawiajcie
KOŻUCHY, SKÓRY
W zakładzie prowadzonym przez do-
świadzonego mistrza krakowsko-
wiedeńskiego.
3111½ N. CENTRAL
Robimy Również Wszelkiego Rodzaju
Przeróbki i Poprawki

Otwarte w Niedzielę
KOŻUCHY DAMSKIE I MĘSKIE
Szyjemy na miarę. Dużo gotowych
fasonów, przeróbki i czyszczenie.
Przyjdźcie Do:
ROB - EL'S
4412 W. 59-ta UL. 735-5667

SPRZEDAŁ kożuchy: damski i mę-
ski, średniego rozmiaru. 545-2037.

OKAZYJNIE sprzedam nowe futra
karakul i z piżmaków. 736-6516.

★ Jabłka

WYSPRZEDAŻ JABŁEK. 342-9741.

★ MEBLE

SOFA Italian "provincial", marmu-
rowy stół z krzesłami, lampy, kom-
plet kuchenny. Piękne meble i inne
rzeczy jak nowe. 453-1244.

LEAVING CHICAGO MUST SELL

Emerald grn. crush vel. couch. Wood
trim matching pull up chair. Print
barrel chair. Wrought iron kit. Set-4
chairs. Odds & ends.
528-2223

Central Furniture

1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo
Zawładania, Ze
W OKRESIE ZIMOWYM
CENY MEBLI "APPLIANCES"
ZOSTAŁY ZNIŻONE.

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO.
ILE OZCZĘDZICIE
Korzystając z Tych Taniości.

Komplet mebli do bawialni włączając
lampy ze stolikami.....\$198
Komplety mebli do sypialni.....\$125
Łóżka piętrowe "bunk" lub
"Hollywood".....\$58
Kana pa i fotel.....\$140
Kana pa rozkładana do spania.....\$99.95
(polska wersja)
Telewizja kolorowa.....\$298
Materace.....\$19.88
Komplety mebli do kuchni: stół
i cztery krzesła "dinet set".....\$95
Kuchnie gazowe (gas ranges).....\$199
Łodówki lub zamrażacze (freezers).....\$199
Z 6-ciu sztuk stylowe komplety do
jadalni.....\$399
Materace z podstawą sprężynową
pełnego rozmiaru.....\$95.00
Niemieckie szafkowe "stereotype
players" (patefon-radio-magnetofon
z kominkiem).....\$399

Łatwe spłaty. Mówimy po polsku.
Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i
Piątki do 9 wieczór; we Wtorki,
Środy i Soboty do 6 wieczór; w
Niedziele od 12 do 5 po południu.
Zgłaszajcie się do polskiego kierownika
p. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO
Tel. 486-7838

★ Elektryczne Roboty

POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA
Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów kodeksu miej-
skiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy darmo. Ceny umiar-
kowane. Sumienna szybka obsługa 24 godziny na dobę.
SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORŁOF ZBIGNIEW DZIMIRA
247-1548 Biuro: 227-3055 lub 935-0740 247-2978
Zbigniew Dzimira, współwłaściciel tej firmy poleca swe usługi swoim
dawnym klientom — sumiennie i fachowo wykona każdą pracę.
Specjalna Zniżka w Okresie Jesiennym i Zimowym — Udzielamy Kredytu

★ Kanalizacja

**WYKONUJĘ PRACE
KANALIZACYJNE**
wodociągowe, przepycha-
nie kanałów i rur. Solidna
robota. 24-godzinna obsłu-
ga. W razie złamania rur
proszę dzwonić, a ja
sprawdzę.
384-0582 Jędrzejczyk

24 GODZINNA OBSŁUGA
Bez dodatkowej opłaty w czasie
weekendów. Przepychanie kana-
łów siłą elektryczną, czyszcimy
zapchane zlewy. — Wszelkiego
rodzaju kontrole przed zalewem.
DARMO KOSZTORYSY.

ANGEL
SEWERAGE CONTRACTORS
2512 N. Hamlin 342-5323
Licencjonowani, bondowani.

ZATKANE ŚCIEKI?
PROBLEMY z KANAŁAMI?
DZWONIE DO NAS
**A — ALL POWER
SEWER COMPANY**
DARMO KOSZTORYSY
Przeczyszczamy wszystkie linie
elektryczne. Czyścimy zbiorniki,
zreperujemy lub odbudujemy.
Gwarantujemy, że otworzymy
każdą linię ściekową, lub nie
policzmy ani grosza.
Licencjonowani — Bondowani
Mówimy po polsku
Telefonujcie: 745-0950

**Kompletna Obsługa
Kanalizacyjna i Hydrauliczna
i Systemu Ogrzewania**
Kanały przeczyszczamy drutem,
korzenie drzew usuwamy, napra-
wiamy podziemne przewody, re-
perujemy główne zbiorniki wod-
ne, ściek kanalizacyjny repe-
rujemy i czyszcimy. Wszystkie
normalne prace przy przeczyszcza-
niu kanałów — \$30. Instalujemy
stem przeciwpowodziowy. Wy-
pompujemy wodę z piwnicy.
Odnawiamy kompletne łazienki
i kuchnie. OGRZEWANIE. Insta-
lacja gazowych bojlerów z go-
rącą wodą, instalacja systemu
sprężonego powietrza. Przystęp-
ne ceny. ZADZWONIE NAJ-
PIERW DO NAS. 24-godzinna
obsługa.
384-7191
To Ogłoszenie wytnijcie —
jest warte \$5!

★ Kanarki

SPRZEDAŻ śpiewających kanarków.
777-0246.

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwaran-
wana. — Obliczenia darmo. Philip
Kafka. — 736-6835.

★ Elektryczne Roboty

DAKIN
ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI — WETERAN
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

JEŻELI potrzebujesz pomocy elek-
tryka dzwonić wieczorami: 545-6772.

WALTER ZABRODSKI
TROY ELECTRIC CO.
Licencjonowany Kontraktor wy-
konuje wszystkie roboty elek-
tryczne według wymagań przepi-
sów miejskich. Przyjmuje każdą
pracę małą i dużą.
Kosztorysy bezpłatnie.
254-5595 lub PR 8-7887

J.V. Electric, Inc. — 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 792-0247
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Prze-
rabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego
Calkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 1-
lat doświadczenia.
JOHN KEDZIORA
24-godzinna Obsługa

ELECTRIC SERVICE 110-220 V
Wykonuje wszelkie prace elek-
tryczne solidnie i z gwarancją.
Ceny przystępne. Obliczenia
darmo.
TADEUSZ NOGAŁA 478-5297

ANDREW ELECTRIC
Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa
ogrzewania. Przeróbki 110 na 220
z gwarancją. — DarMO Kosztorysy
24 GODZINNY SERWIS
693-7449

★ Dachy

**DACHY
OBICIA
FUGOWANIE
RYNNY**
Darmo Kosztorysy. Polska firma
ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S COMPANY
891-5959

Reperujemy
i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy
cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL
INSULATION w DOMACH.
I WYKONUJEMY
ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

STANLEY GAŁKA
ROOFING CO.
ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY
STARE DACHY
Także Reperujemy
Kominy i Rynny.
Także Wykonujemy Prace
Malarskie na zewnątrz
Waszych Domów.
DAJEMY KOSZTORYSY
BEZPŁATNIE.
Robota Gwarantowana
Tel. 489-6909

POLEWANIE DACHÓW gorącym
asfaltem. Łatanie, wygładzanie od
1 do 6 warstw. Zawsze dobra
robota i dobra cena.
GENERAL CONTRACTING CO.
4146 W. Armitage
278-1525

★ Zguby

ZAGINĄŁ pies w okolicy Augusta
i Damen. Siwy, 17 cali wysoki, wa-
ży 25 funtów. Nazywa się Meho. Ma
obrożę z licencją z Western Spring.
Wynagrodzimy. Dzwonić po 6-ej:
246-4143.

★ Malowanie

ROBOTY MALARSKIE
KŁADZENIE TAPETY
I CERATY
UBEZPIECZENI
Tel.: 736-4485

★ Ogrzewanie

T. S. HEATING
AIR CONDITIONING
&
REFRIGERATION
278-7222
1134 N. ASHLAND AVE.
Ted Osadzinski

Lincoln ...
FURNACE CLEANING SERVICE
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
334-0600
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnesów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnesów
24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMY I REPERUJEMY
• Furnesy • Bojlery • Kominy • Przetykanie • Ogrzewanie • Przewodów • Ochładzanie
OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY
EV 4 - 0600

SPECJALNA WYPRZEDAŻ
DOPÓKI STARCZY ZAPAS
NOWY FURNACE

120,000 BTU "GAS FURNACE"
Model na ogrzewanie i air conditioning
10 letnia gwarancja fabryczna \$365. plus instalacja
NOWY BOJLER

140,000 BTU gazowy bojler na gorącą wodę z
"circulating pump"
10 letnia gwarancja fabryczna \$595 plus instalacja
36,000 BTU "Air Conditioner" — \$520 plus instalacja
OCZYŚCIE I SPRAWDŹCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating
Mówimy po polsku **283-3037**

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki • Usuwanie Defektów niezdolnych
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne z przepisami budowlanymi
• Malowanie Mieszkań • Aluminium Okna i Drzwi
• Dodatkowe Pokoje • Fugowanie i Roboty Murarskie
Dobudujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

FACHOWO-SOLIDNIE
NAJOSZCZĘDNIEJ
Wykonujemy wszystkie prace
ciesielskie, malarskie, werandy,
dachy, garaże, obicia i fugowa-
nie.
Obliczenia DarMO
M. SAJDAK —
General Contractor
Tel.: 283-0560

KONTRAKTOR
Wykonuje Wszelkiego Rodzaju
Malowanie domów (Wewnątrz i
Zewnątrz). Także wykonuje
wszelkiego rodzaju mniejsze re-
peracje.
Po przystępnych cenach.
Telefonować 276-2441

NAPRAWIAMY, SUFITY, SCIANY,
POKOJE, WNEKI ORAZ
POMALUJEMY
KRÓTKIE TERMINY
685-7174 od 6 — 10 wieczór

★ Przeprowadzki

Iwanski Moving Co.
PRZEPROWADZKI
mieszkań, biur i sklepów.
Obsługujemy także porty.
III. C.C. 42754 MC—R
TEL. 394-3322

Licencjonowana, ubezpieczona
Polska Firma
Nr. III. C.C. 43852 MC — C
Przewozu Mebli i Towarów
ARTHUR
MOVING COMPANY
POLECA SVOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa.
Niskie ceny.
Tel. 278-7898 oraz 276-8926
od 8 rano do 8 wieczór.

Licencjonowana, ubezpie-
czona i doświadczona
POLSKA FIRMA
przewozu mebli i towarów
Nr. Licencji III. C.C. 47103 MC
Chicago Moving Co.
Zrealizuje twoje zamówie-
nie nawet w dniu zgłosze-
nia. — Szybka, fachowa
obsługa. — Niskie ceny.
Tel.: 685-9114 lub
545-9854
od 8 rano do 10 wieczór.

★ Naprawa TV

TELEWIZORY KOLOROWE
naprawia
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić między 12:00 a 8:00 wiecz.
545-6667 — Gwarancja

★ Ogrzewanie

WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.
Wykonuje — ku najlepszemu za-
doleniu — wszelkiego rodzaju
prace przy naprawie Waszego
domu z zakresu: stolarstwa, cie-
sielstwa oraz malarstwa, po
przystępnych cenach. Obliczenia
— bezpłatnie.
Tel.: 342-7128
Po 6 Wieczorem
Mówimy Po Polsku

WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.
Wolajcie o darmowe obliczenie
na roboty stolarskie, ciesielskie,
cementowe, różne przeróbki, do-
budówki, werandy, "dormers",
oraz generalne utrzymanie bu-
dynków.
Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

CEMENTOWE ROBOTY

Wykonuje polski kontraktor. "Przyja-
ciel ludzi pracujących".
Czesław Ratajczyk
227-6335

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ JESIENNEJ ZNIŻKI
Tylko do 1 grudnia 1978 r.
1978 r. Wciążnie
Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem
W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii aseкура-
cyjnej.
Telefonujcie Dziś:
282-9090
Właśc. A. Szwalcer
obsługuje Was
po polsku.

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBKİ DOMÓW I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY — RYNNY
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE,
ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.
Pożyczki na dogodne spłaty.
MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
• MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTY Gwarantowane
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ
TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDŹCIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez
zobowiązania — jak ja najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia
i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO
CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki,
Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WSZYSTKIE WASZE POTRZEBY
ZWIĄZANE z WODOCIĄGAMI
i OGRZEWANIEM
ALGOR
PLBG. & HTG. SUPPLIES
Reperujemy części do wszystkich kranów. Mamy w zapasie 10,000
części — Przyneście Próbkę.
Części Firm Crane i Kohler
KRANY — CZĘŚCI DO OGRZEWANIA — VANITIES
SZAFKI KUCHENNE
5220 W. CERMAK 656-7272 CICERO, ILLINOIS
Codzień 8-5 Ppl. • Pon. i Czwartki 8 Rano do 9 Wiecz. • Niedziela 11-3 Ppl.

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.
Przeróbki, starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia —
"aluminum siding", soffit i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów
JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

Odpowiedzialna firma przerobi
Waszą kuchnię, bezment, lub do-
buduje do Waszego domu.
Darmo kosztorysy.
Dzwonić 298-7095
BERNAT CONST. CO.
DES PLAINES

KONTRAKTOR
Wykonuje — ku najlepszemu za-
doleniu — wszelkiego rodzaju
prace przy naprawie Waszego
domu z zakresu: stolarstwa, cie-
sielstwa oraz malarstwa, po
przystępnych cenach. Obliczenia
— bezpłatnie.
Tel.: 342-7128
Po 6 Wieczorem
Mówimy Po Polsku

CEMENTOWE ROBOTY
Wykonuje polski kontraktor. "Przyja-
ciel ludzi pracujących".
Czesław Ratajczyk
227-6335

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ JESIENNEJ ZNIŻKI
Tylko do 1 grudnia 1978 r.
1978 r. Wciążnie
Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem
W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii aseкура-
cyjnej.
Telefonujcie Dziś:
282-9090
Właśc. A. Szwalcer
obsługuje Was
po polsku.

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBKİ DOMÓW I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY — RYNNY
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE,
ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.
Pożyczki na dogodne spłaty.
MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
• MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTY Gwarantowane
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ
TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDŹCIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez
zobowiązania — jak ja najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia
i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO
CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki,
Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WSZYSTKIE WASZE POTRZEBY
ZWIĄZANE z WODOCIĄGAMI
i OGRZEWANIEM
ALGOR
PLBG. & HTG. SUPPLIES
Reperujemy części do wszystkich kranów. Mamy w zapasie 10,000
części — Przyneście Próbkę.
Części Firm Crane i Kohler
KRANY — CZĘŚCI DO OGRZEWANIA — VANITIES
SZAFKI KUCHENNE
5220 W. CERMAK 656-7272 CICERO, ILLINOIS
Codzień 8-5 Ppl. • Pon. i Czwartki 8 Rano do 9 Wiecz. • Niedziela 11-3 Ppl.

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.
Przeróbki, starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia —
"aluminum siding", soffit i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów
JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

Cieśla i Kontraktor
Ze starej emigracji, obsługuje Po-
lonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie
roboty nowe i stare według wymagań
miejskich (przekroczenia budowla-
ne). Buduje nowe domy na Waszej
Parceli oraz werandy, przebudówki,
okna zimowe, przerabia mieszkania,
kuchnie i łazienki na strychu lub w
basemencie. Pokrywanie domów alu-
minium lub plastikiem. Cementowe
roboty. Fugowanie (tuckpointing).
Plastykowe zywczajne i aluminiowe
rynny deszczowe. Prace gwarantowa-
ne. Robotnicy unijni i asekurowani.
Na miesieczne spłaty.
Wolac:
Capitol 7-6503
TED BALINSKI I SYN

CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OZCZĘDNOŚĆ
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE
Jako fachowcy wykonamy każdą
małą czy dużą naprawę wewnątrz
czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwoncie zaraz
— zanim się rozpocznie pośpiech.
Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525

Teraz Specjalna Zniżka Cen Na
Remonty Łazienek, Kuchni
i Basementów
JERZY KOZŁOWSKI
763-0220 albo 763-4244

Nowe Plany Obniżenia Cen Biletów Lotniczych Na Liniach United

Linie lotnicze United wprowadzą w życie obniżkę cen przelotów na liniach krajowych i kanadyjskich w okresie od 2 lutego do 31 marca. Przedstawiciel firmy powiedział, że decyzja ta łączy się z koniecznością "ożywienia" ruchu lotniczego w okresie, gdy samoloty przewożą zwykle najmniej pasażerów. Takim okresem są miesiące luty i marzec, kiedy liczba pasażerów gwałtownie spada

Polka Matką Sędziego Comerford

Nowym szefem Sądu Okręgowego pow. Cook jest wybitny prawnik, sędzia Harry Comerford, 55, który został wybrany na ten ważny urząd w głosowaniu ogółu sędziów Sądu Okręgowego.

Warto więc odnotować informacje, którą był łaskaw przekazać nam znany długoletni adwokat chicagowski, mec. Kazimierz Wachowski.

Mianowicie Wachowski oświadczył, że szef Sądu Okręgowego, sędzia Comerford, jest częściowo polskiego pochodzenia. Matką Sędziego jest bowiem pani Anna Comerford, z domu Wacław.

Trzeba wyrazić zadowolenie, że sędzia Comerford przyznaje się do częściowo polskiego pochodzenia, a pani Annie przekazujemy gratulacje z racji posiadania tak wybitnego syna.

Będziemy Płacić o 3 Proc. Więcej Za Elektryczność

Stanowa Komisja Handlowa zgodziła się na udzielenie pozwolenia Commonwealth Edison Co. na podwyższenie opłat za elektryczność o 3 procent. Początkowo, podobnie jak inne kompanie, firma Edison żądała pozwolenia na podwyższenie opłat o 5,6%. Komisja po zbadaniu sprawy orzekła jednak, że 3 procentowa podwyżka wydaje się być wystarczająca. Ostateczna decyzja w tej sprawie zapadnie jednak dopiero w następnym tygodniu, ale wiadomo już, że Komisja rzadko zmienia swe raz powzięte postanowienia.

Trzyprocentowa podwyżka znaczy, że rachunek za elektryczność przeciętnej rodziny, używającej 500 kilowatogodzin miesięcznie będzie obecnie wynosił \$25,96. Ostatni rachunek wynosił \$25,21, Edison dostarcza elektryczności do 25 powiatów w stanie Illinois, wśród nich są powiaty Cook,

po sezonie najczęstszych podróży, jakim jest Boże Narodzenie, tygodnie bezpośrednio poprzedzające święta, a także Sylwester i praktycznie cały styczeń.

Pasażer, który zakupił bilet za pełną cenę, może wykupić drugi bilet dla osoby towarzyszącej za połowę normalnej ceny. Dotyczy to zarówno dziennych jak i nocnych przelotów. Obydwie osoby muszą podróżować razem. Zniżka udzielana jest tylko wówczas, gdy wykupione zostaną również bilety powrotne, a powrót nastąpi nie później niż po siedmiu dniach.

Dzieci od 2. do 12 lat będą mogły podróżować za darmo, pod opieką dorosłych, którzy wykupili bilety za pełną opłatą. Dwoje rodziców z dwojgiem dzieci, za które zapłacili 50 procent ceny biletu, mogą podróżować za cenę jednego biletu.

Linie Trans World ogłosiły w ubiegłym tygodniu podobne zniżki.

Linie United umożliwią też większej ilości pasażerów korzystanie z przelotów po cenach obniżonych o 40 procent w ciągu tygodnia i o 30 procent w ciągu weekendu.

Według nowych przepisów, pasażerowie będą mogli wracać w pierwszą niedzielę po wylocie; dotąd minimalny okres czasu był 7 dni. Maksymalny termin pozostaje taki sam, tj. 60 dni. Bilety muszą być nabyte na 14 dni przed odlotem, a nie jak dotąd — na 30 dni.

w którym znajduje się Chicago i wiele innych, do których należą przedmieścia chicagowskie.

Kompania ta otrzymała pozwolenie na podwyższenie opłat za elektryczność w listopadzie ubiegłego roku. Poprzednia podwyżka wynosiła 7%.

Wiele organizacji zrzeszających mieszkańców powiatów obsługiwanych przez Edison bardzo ostro protestowało przeciw pozwoleniu podwyższenia opłat. Protesty jednak nie pomogły, a członkowie komisji handlowej przyrzekli tylko, że postarają się bardzo dokładnie zbadać sprawę.

Warto tu przypomnieć, że w ostatnich kilku dniach ta sama komisja pozwoliła na podwyższenie opłat kompaniom gazowym Peoples i Northern i zgodziła się na pobieranie opłat za korzystanie z informacji przez kompanię telefoniczną.

O'Grady Zaprzecza Oskarżeniom 9 Policjantów

Superintendent chicagowskiej policji James E. O'Grady stanowczo zaprzeczył wiadomościom podawanym przez jeden z chicagowskich dzienników, że dziewięciu policjantów wmieszanych jest w masową kradzież aparatów telewizyjnych i stereofonicznych z wagonów kolejowych stojących na przeczniczy niedaleko od domu mayor'a Bilandica.

Według raportu gazety, dziewięciu policjantów pełniących służbę w okolicy torów kolejowych postanowiło "pomóc sobie", przez rabowanie załadowanych wagonów towarowych cennym sprzętem elektronicznym. Podobno o tych praktykach policjantów doniósł ich poprzedni współnik, mając nadzieję, że w ten sposób uda mu się otrzymać mniejszy wymiar kary za to przestępstwo.

Policjanci mieli wywozić wspomniane aparaty własnymi samochodami w czasie swojej przerwy obiadowej. Gazeta ta podała również do wiadomości, że prowadzone jest śledztwo w tej sprawie zarówno przez władze policyjne jak i lokalny oddział FBI.

Superintendent stanowczo zaprzeczył tym pogłoskom stwierdzając, że nie ma zupełnie podstaw aby kogokolwiek podejrzewać o złodziejstwo. Podobno dochodziły słuchy o tego rodzaju praktykach jeszcze 5 miesięcy temu, ale dochodzenie w tej sprawie nie wykazało niczego konkretnego. Superintendent był wprawdzie w biurach FBI, ale był tam w zupełnie innym celu.

Podejrzani policjanci mieli być przydzieleni do dystryktu Deering.



MEKSYK. — Pracownicy Czerwonego Krzyża podczas akcji ratowniczej w stolicy kraju po trzęsieniu ziemi, które osiągnęło siłę 7,9 stopni w skali Richtera. Przynajmniej 8 osób zostało zabitych oraz setki rannych.

Nowe Przepisy Dla Firm Holujących Samochody Zaparkowane w Miejscach Niedozwolonych

Komisja handlowa stanu Illinois obradowała w środę na temat ustanowienia nowych przepisów, które będą kontrolowały procedurę firm zajmujących się holowaniem nielegalnie parkowanych samochodów, i oddawaniem ich właścicielom za odpowiednią opłatą. Niedawno stanowy sąd apelacyjny na skutek wielu zażaleń ze strony oburzonych kierowców, nakazał właścicielom tych firm oddawać samochody, nawet, gdy właściciel nie ma przy sobie dostatecznej gotówki. Praktyki tego rodzaju kończyły się stratą dla firmy, ponieważ właściciel samochodu odjeżdżał swym samochodem ale nigdy nie płacił kary.

Kompanie o których tu mowa bardzo często nadużywały też swych praw żądając zbyt wygórowanych sum pieniędzy za zatrzymanie samochodu.

Nowe przepisy powinny, zdaniem członków komisji, zadowolić zarówno właścicieli samochodów jak i właścicieli firm. Na ich podstawie właściciel samochodu będzie miał 72 godziny, aby wykupić samochód bez

opłacania dodatkowych kosztów za "przechowanie" go. Będą też oni mogli płacić zarówno czekami, jak i kartami kredytowymi nie mówiąc już o gotówce. Jeżeli dany właściciel nie będzie miał tych wszystkich środków, może on udać się do domu i postarać się o pieniądze. Nie będzie opłacał dodatkowych opłat.

Właściciel jednej z firm zajmujących się holowaniem samochodów, powiedział, że z chwilą wprowadzenia w życie nowych przepisów z przyjemnością obniży opłaty za swe usługi z \$50 na \$35.

Komisja Handlowa ma całkowite prawo regulować transakcje zawierane przez te firmy. Z chwilą, gdy firma taka nie będzie przestrzegała przepisów może ona utracić licencję. Komisja wydaje takie licencje i ma prawo je odebrać. Ta sama komisja będzie miała również prawo regulować opłaty pobierane przez firmy holujące samochody.

Nowe przepisy wejdą w życie z dniem 1 stycznia 1979 r.

Chicagowska Rada Miejska Pójdzie Na Kompromis

Takie oświadczenie złożyli przedstawiciele administracji miejskiej, którzy udali się do Washingtonu, aby przedstawić plany dotyczące nowych podwyżek dla aldermanów, administracji prezydenta Cartera. Jako delegaci administracji miejskiej w Washingtonie byli: dyrektor budżetu miejskiego Edward Bedore i ald. Wilson Frost, przewodniczący komitetu finansów.

Spotkali się oni na 20 minutowej konferencji z Alfredem Kahnem, dyrektorem wydziału do spraw walki z inflacją w gabinecie Prezydenta. Następnie kilka godzin spędzili oni na rozmowach z asystentem Khana, który musiał udać się na inne spotkanie.

Przedstawiciele Chicago przywieźli ze sobą cały szereg dokumentów, próbując udowodnić słuszność i potrzebę ostatniej propozycji o podwyższeniu pensji aldermanów o 60 procent, co przekracza ogólnie wytyczone granice przeciwinflacyjne przez administrację państwową.

Po wczorajszym spotkaniu Bedore stwierdził, że administracja miejska w żadnym wypadku nie ma zamiaru występować przeciw postanowieniom i sugestiom Prezydenta, sądzi on że

Rabunek Sklepu Jubilerskiego

W czwartek trzech bandytów obrabowało sklep jubilerski w śródmieściu z biżuterii wartości \$100,000 i gotówki około \$5,000.

Właściciel sklepu John C. Piscopo opowiedział później policji, że trzech złodziei weszło do sklepu i spokojnie czekało swojej "kolejki." Piscopo w tym czasie obsługiwał jakiegoś innego klienta. Dopiero po wyjściu tego klienta zaatakowali oni właściciela. Związali mu ręce i nogi sznurami elektrycznymi i zamknęli na zapleczu sklepu. Sami zabrali 14 pudełek zawierających złote łańcuchy i medaliony, łącznej wartości \$100,000. Poprzednio odebrali od Piscopo ponad \$5,000 w gotówce.

Piscopo pamięta jedynie to, że jeden ze złodziei poprzedniego dnia odłożył sobie jakiś mały klejnotek, aby go później wykupić. Dał właścicielowi swe nazwisko jako Robert Jones.

Rabunek miał miejsce o godz. 1:30 po południu w sklepie przy 5 S. Wabash. Budynek ten ma wiele firm jubilerskich. Właściciele tych firm narzekają na bardzo złą ochronę.

Śnieg w Chicago — a Zima Dopiero Za Dwa Tygodnie

Pogoda sprawia nam często nieprzyjemne niespodzianki. Szczególnie dużo ich jest tego roku, bo wprawdzie dzieli nas jeszcze prawie dwa tygodnie do kalendarzowej zimy, ale mieliśmy już ponad 24 cale śniegu. Ostatni, wczorajszy śnieg dał się porządnie we znaki wszystkim. Spadło go około 10 cali, ale przeciętnie bliższa jest cyfrze 6 cali.

Ciekawe zestawienie podaje reporter Chicago Tribune, który obliczył objętość śniegu jaki spadł w Chicago. W sumie na 229 milach kwadratowych powierzchni jaką stanowi nasze miasto, spadło 3 miliardy stóp sześciennych śniegu. Każdy z nas miał w tym swą część, którą czuł, szczególnie przy odgarnianiu go z chodników i zjazdów.

Na skutek złej pogody wszystkie chicagowskie szkoły publiczne, szkoły katolickie, wiele wyższych uczelni i kolegów zostało zamkniętych. Zebrania, odczyty, kursy wieczorowe zostały odwołane.

Najgorsze w tej całej sytuacji to to, że spodziewane jest dalsze pogorszenie się pogody, bo lodowate deszcze i śniegi mają jeszcze nawiedzić Chicago w ciągu całego nadchodzącego weekendu.

Najbardziej napracowali się pracownicy obsługujący pługi śnieżne inny sprzęt czyszczenia dróg. Ponie-

waż jednak śnieg zaczął padać około godz. 2 w nocy trudno było zdążyć z oczyszczeniem go nawet z najgłówniejszych autostrad i ulic. Stąd też masa wypadków samochodowych, śliskie jezdnie. Zauważono znaczny wzrost liczby pasażerów korzystających ze środków komunikacji publicznej.

Lotnisko O'Hare zostało prawie zupełnie sparaliżowane. Czynne były tylko dwie bieżnie, jedna dla przylatujących, druga dla odlatujących samolotów.

Policja ogłosiła specjalny plan kontroly polegający na tym, że osoby które mają jakiś drobny wypadek samochodowy zamiast wzywać policji mają same udać się do najbliższego posterunku, aby zgłosić swój wypadek.

Czwartkowa burza śnieżna była już czwartą z kolei poważną burzą jaka nawiedziła Chicago w przeciągu ostatnich dziesięciu dni.

Rekordowa ilość śniegu jaka spadła w Chicago, to rok 1953 — 33,3 cali, a przeciętna ilość śniegu jaką mamy w miesiącu grudnia wynosi 16,9 cali.

Zima chicagowska zdaje się też zmieniać z każdym rokiem, przynajmniej jeśli chodzi o ilość opadów śnieżnych. Porównując tabele zestawiające te opady można zauważyć stały wzrost śniegu.

Śmiertelność Wśród Niemowląt Stawia Illinois Na 9 Miejscu

Więcej niż 2,800 niemowląt umarło w naszym stanie w 1976 roku, kwalifikując tym samym Illinois na dziewiąte miejsce w całym kraju.

Dr John Dyer, doradca od spraw macierzyństwa i niemowląt przy krajowym departamencie zdrowia, edukacji i zapomóg podał dokładne cyfry dotyczące ilości wypadków śmierci wśród dzieci poniżej roku życia, na specjalnej sesji Komisji koordynacyjnej stanu Illinois, jaka odbyła się w hotelu Pick-Congress. Przed Illinois znajdują się takie stany, jak: West Virginia, South Dakota, Maryland, Louisiana, North Carolina, South Carolina, Alabama i Mississippi. W sumie w stanie naszym w omawianym roku zmarło 2,843 niemowląt.

W czasie wspomnianej konferencji postanowiono bardzo dokładnie prześledzić przyczyny tak wysokiej liczby wypadków śmiertelnych i spróbować zaradzić sytuacji.

Porównując bardziej szczegółowe statystyki stwierdzono, że największa śmiertelność u niemowląt zaznacza się wśród dzieci murzyńskich — nie białych. W r. 1976 na 1,000 wypadków śmiertelnych 28,6 było właśnie dzieci osób nie-białych. Średnia krajowa śmierci wszystkich niemowląt wynosiła stosunkiem 1,000:22,1.

Analizując śmiertelność wśród niemowląt w naszym stanie okazało się, że największa ich ilość występuje wśród nieletnich matek. Patrząc na średnią śmiertelności niemowląt w zależności od wieku ich matek, stwierdzono, że dzieci nastolatki umierają w stosunku na 1,000 urodzin umiera 23,5 niemowląt; dzieci matek w wieku od 20-34 lat umiera ich 3,9 na 1,000 urodzin.

Komisja Stanowa stwierdziła, że każdego roku w całym kraju około miliona nastoletnich dziewcząt zachodzi w ciążę. 650,000 z tych cięż, to

Decyzja w Sprawie Noszenia Jarmułek

U.S. District Court powziął decyzję na temat czy Żydzi mogą nosić jarmułki na głowach w czasie rozpraw sądowych. Kontrowersja na ten temat powstała w czasie rozprawy Franka Walusa, kiedy to wielu Żydom próbującym wejść na salę sądową w jarmułkach, odmówiono prawa wejścia. Żądano, aby zdjąć jarmułki.

Sędzia decydujący w tej sprawie stwierdził, że władze sądowe nie mają prawa zabraniać noszenia jakiegokolwiek dowodów przynależności do ugrupowania religijnego.

Decyzja ta spotkała się z zadowoleniem przedstawicieli społeczności żydowskiej w Chicago.

Ujęto Zbiegłego Przestępcę

Tommy Ortiz, lat 28, odbywający karę więzienia do lat 100 za zabójstwo mieszkańca dzielnicy północnej podczas napadu rabunkowego zbiegł z więzienia w październiku. Został ponownie aresztowany w mieszkaniu swojej przyjaciółki w czwartek w nocy. Oskarżono go o napad z bronią w rękę na sklep z odzieżą dokonany po ucieczce.

ciężę nie planowane, ciężę, których nikt nie chciał.

Młode matki nie są przygotowane do nowej roli, najczęściej nie wiedzą jak należy się odżywiać. Związane to jest również z ich sytuacją materialną. Wiele młodych matek próbuje odchudzać się, sądząc, że w ten sposób ukryją swą ciążę. Niedozwojenie jest najczęstszą przyczyną urodzenia się niemowląt słabych, które zaraz potem umierają.

W wielu też wypadkach niemowlęta tych matek umierają na skutek zaniedbania i znegania się nad nimi.

W planach jest stworzenie dodatkowych domów dla nieletnich matek, w których otrzymają one należytą opiekę w czasie ciąży i gdzie będą mogły nadal się uczyć. Komisja będzie się starać o otrzymanie dodatkowych funduszy na ten cel.

Dwoje Dzieci Ginie w Pożarze

Dwoje małych dzieci pozostawionych w domu pod opieką młodej dziewczyny-opiekunki, zginęło w pożarze tego domu. Pożar ten miał miejsce na północnej stronie miasteczka St. Louis.

Opiekunka i jeszcze jedno dziecko uratowali się. Pożar wybuchł około godz. 2 po południu. Matka dzieci była w tym czasie w pracy.

Linia Kolejowa Do Peorii

Linia kolejowa łącząca Chicago z Peorią pozostanie otwarta. Jest to linia deficytowa, przynosząca \$60,000 strat miesięcznie. Linia zostanie utrzymana dzięki subsydiom stanowym.

Wypadek Na Autostradzie

Na autostradzie nr 55 w pobliżu Cicero doszło do zderzenia dwóch samochodów osobowych. W wyniku wypadku jeden z kierowców został zabity, drugi przewieziony do szpitala w stanie krytycznym. Nie ustalono przyczyny wypadku.

Ukradziono Futra

Ze sklepu znajdującego się przy 920 N. Michigan skradziono trzy futra łącznej wartości 24,000 dolarów.

Złodziej rozbil szybę wystawową, prawdopodobnie deską i zabrał z manekinów futra. Zdolał on nawet włączyć alarm, ale policja przyjechała zbyt późno, aby złapać złodzieja.

Zmarł Muzyk Jazzowy R. L. Wilson

Muzyk jazzowy z Chicago, Robert L. Wilson zmarł w środę w wieku lat 59. Współpracował on ostatnio z pianistą Art Hodesem.

Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągu tygodnia w loterii stanowej, w czwartek następujące numery:

W grze Big Pay Day

098 06 8 9978

W grze Touchdown:

15 23 49 35

Miasto. Chicago

HANOVER. — Natalia Solżenicyn, żona rosyjskiego dysydenta Aleksandra Solżenicyna przemawia w Dartmouth College. Było to jej pierwsze większe wystąpienie publiczne na Zachodzie. (UPI)